

Original brugsanvisning

Pallestabler

EXV 10 Basic
EXV 10 / 10i
EXV 12 / 12i
EXV 14C / 14iC



first in intralogistics

Regler for industritrucks for brugervirksomheden

I tillæg til denne betjeningsvejledning findes der regler for god praksis om brug af industritrucks med yderligere oplysninger til brugervirksomheder.

Her findes der oplysninger om håndtering af industritrucks:

- Oplysninger til at vælge de rigtige industritrucks til specifikke anvendelsesområder
- Forudsætninger for sikker betjening af industritrucks
- Oplysninger om brug af industritrucks
- Oplysninger om transport, første ibrugtagning og opbevaring af industritrucks

Internetadresse og QR-kode

Oplysningerne kan tilgås når som helst ved at indtaste adressen <https://m.still.de/vdma> i en webbrowser eller ved at scanne QR-koden.



Producentens adresse og kontaktoplysninger



STILL GmbH
Berzeliusstraße 10
22113 Hamborg, Tyskland
Tlf.: +49 (0) 40 7339-0
Fax: +49 (0) 40 7339-1622
e-mail: info@still.de
Websted: <http://www.still.de>



1 Introduktion

Gaffeltruckens data	2
Generelle oplysninger	2
Hvordan skal vejledningen bruges?	2
Udgivelsesdato og seneste opdatering af denne vejledning	4
Copyright og varemærker	4
Levering af trucken og dokumentation	4
Reservedelsliste	5
Overensstemmelsesmærke	5
Erklæring, der afspejler indholdet i overensstemmelseserklæringen	6
Teknisk service og reservedele	8
Anvendelsestype	8
Driftsbetingelser	8
Ændringer af gaffelliften	9
Anvendt udstyr	9
Brugerens forpligtelser	10
Miljøhensyn	11
Bortskaffelse af komponenter og batterier	11
Emballage	12

2 Sikkerhed

Sikkerhedsforskrifter	14
Almindelige sikkerhedsforanstaltninger	14
Generelle sikkerhedsregler	14
Krav til underlaget	14
Batteriforbindelseskabler	15
Krav til traktionsbatteriets opladningsområde	15
Sikkerhedsforskrifter vedrørende brug af gaffelliften	15
Sikkerhedsforskrifter for driftsmaterialer	16
Restrisiko	18
Restfare, restrisici	18
Elektromagnetisk stråling	19
Ikke-ioniserende stråling	20
Støj	20

Vibrationer	21
Sikkerhedstests	22
Regelmæssigt sikkerhedseftersyn af trucken	22
Sikkerhedsudstyr	23
Primært sikkerhedsudstyr på trucken	23
Beskadigelse, defekter og fejlagtig brug af sikkerhedsudstyr	24
3 Oversigt	
Teknisk beskrivelse	26
Oversigt	28
Instrumenter og betjeningsanordninger	29
Betjeningsanordninger på styrepind	29
Display	36
Betjeningsanordninger til tænding og slukning	40
Nødstophåndtag	41
Styrepindens positioner	42
Styrepinden OptiSpeed (hvis monteret)	43
Masttyper	44
Definition af retninger	46
Markeringer	47
Mærkaternes placering	47
Serienummer	49
Identifikationsplade med nominal værdi	50
Kapacitetsplade	51
Mærkat på chassisramme	52
Ekstraudstyr og varianter	53
Liste over ekstraudstyr	53
Numerisk tastatur – Opstart vha. en PIN-kode (ekstraudstyr)	54
LED-indikator for batteriets elektrolytniveau (ekstraudstyr)	56
4 Brug	
Autoriseret og sikker brug	58
Truckens tilsigtede anvendelse	58
Sikkerhedsforskrifter vedrørende brug af trucken	58
Transport og løft af trucken	61
Transport af trucken	61
Transport	61

Klimatiske betingelser under transport og opbevaring	61
Læsning og aflæsning af trucken	62
Tilkørsel	63
Kontroller og handlinger før brug	64
Liste over kontroller før opstart	64
Kontrol af sikkerhedsmekanismen	67
Kontrol af bremsen	68
Kontrol af nødstoppet	68
Kontrol af hornet	68
Ergonomiske mål	69
Operatørens position	70
Førerens position på versioner uden platform	70
Kørsel	72
Sikkerhedsforskrifter for kørsel	72
Udsyn under kørsel	72
Inden kørsel	73
Start af trucken	74
Adfærd i nødsituationer	75
Valg af køretilstand	75
Truckkørsel	76
Skift af køreretning	77
Truckens bremsesystemer	78
Parkering og standsning af trucken	80
Brug af trucken i fryserum	81
Løft	82
Løft	82
Flytning af lasten	83
Sikkerhedsforskrifter for håndtering af last	83
Kontroller, der skal udføres, før en last løftes	85
Opsamling af lasten	85
Transport af last	89
Afsætning af last på hylder	91
Afsætning af last på jorden	91
Kørsel på skråninger	92
Bugsering af anhængere	93
Fejlmeldelser	94
Alarmkoder	94
Opladning af batteriet	95
Åbning/lukning af batterirummet	95
Opladning af batteriet (vha. en ekstern batterioplader)	96

Valg af opladningskurve (kun med indbygget oplader)	96
Opladning af batteriet med den indbyggede batterioplader (ekstraudstyr)	97
Batteritype	98
Forberedelse	98
Anvendelse af trucken med forlængerledninger	99
5 Vedligeholdelse	
Generelle oplysninger	102
Indledende vedligeholdelsesarbejde	103
Regelmæssig vedligeholdelse	104
Sådan rengøres trucken	104
Smøring og rengøring af løftekæderne	104
Vedligeholdelsesplaner	105
Vedligeholdelsesplaner	105
Sikringer	107
Udskiftning af batteriet ovenfra på trucks med en kapacitet på 1000 kg og 1200 kg . . .	108
Udskiftning af batteriet ovenfra på trucks med en kapacitet på 1400 kg	110
Udskiftning af batteriet på version med sidelæns batteriudtrækning	111
Udafdrifttagning	113
Generelle oplysninger	113
Bugsering af gaffelliften	114
Tage gaffelliften midlertidigt ud af drift	114
Kontroller og undersøgelser efter en længere stillestående periode	114
Tag gaffeltrucken permanent ud af drift (skrotning)	115
6 Tekniske data	
Totalmål	118
Dataark (VDI) EXV 10 Basic og EXV 10	119
Dataark (VDI) EXV 12 og EXV 12 i	124
Datablad (VDI) for EXV 14C og EXV 14iC	130
Tabel over forbrugsmaterialer	139
Krav til miljøvenligt design af elektriske motorer og drev med variabel hastighed . . .	139

1

Introduktion

Gaffeltruckens data

Gaffeltruckens data

Vi anbefaler, at du noterer de primære data for gaffeltrucken i det følgende skema, så de er tilgængelige, hvis den autoriserede forhandler eller det autoriserede servicecenter skal bruge dem.

Type	
Serienummer	
Leveringsdato	

Generelle oplysninger

- Denne vejledning indeholder "Originale vejledninger" fra producenten.
- "Føreren" er defineret som den person, der kører trucken.
- "Brugeren" er den fysiske eller juridiske person, der lader førerne anvende gaffeltruck-en.
- For korrekt anvendelse af trucken og for at forhindre ulykker skal føreren have læst, forstået og fulgt instruktionerne i denne vejledning samt de plader og mærkater, der sidder på trucken.
- Vejledningen skal opbevares omhyggeligt og forblive om bord på trucken, så der hurtigt kan slås op i den.
- Producenten påtager sig intet ansvar for eventuelle skader på personer eller ting som følge af manglende overholdelse af indholdet i denne vejledning og på de plader og mærkater, der sidder på trucken.
- Trucken må ikke anvendes til andre formål end dem, der er anført i denne vejledning.
- Trucken må kun anvendes af dertil uddannede førere. Kontakt din autoriserede forhandler med henblik på den nødvendige undervisning af føreren.
- Personer, der arbejder i nærheden af trucken, skal også instrueres i de risici, der er forbundet med anvendelse af trucken.
- Nogle af illustrationerne i denne betjeningsvejledning viser for klarhedens skyld trucken uden sikkerhedsudstyr (f.eks. skærme og paneler). Trucken må ikke anvendes uden sikkerhedsudstyr.

Hvordan skal vejledningen bruges?

Der findes en indholdsfortegnelse i starten af betjeningsvejledningen for at gøre den nemmere at slå op i. Betjeningsvejledningen er inddelt i kapitler med specifikke emner. Kapitlets navn og titel står øverst på hver side. Følgende findes nederst på hver side: betjeningsvejledningens type, identifikationskoden, sproget og betjeningsvejledningens version.

Der findes visse generelle oplysninger i denne betjeningsvejledning. Anvend kun de oplysninger, der er relevante for din gaffeltruck.

Følgende symboler anvendes for at fremhæve visse dele af denne betjeningsvejledning.

 **FARE**

Hvis instruktionerne, der er fremhævet med dette symbol, ikke følges, kan sikkerheden sættes på spil.

 **ADVARSEL**

Hvis instruktionerne, der er fremhævet med dette symbol, ikke følges, kan det resultere i beskadigelse af gaffeltrucken og i nogle tilfælde, at garantien bortfalder.

**MILJØBEMÆRKNING**

Hvis instruktionerne, der er fremhævet med dette symbol, ikke følges, kan det medføre miljøskader.

**BEMÆRK**

Dette symbol bruges til at give yderligere oplysninger.

Udgivelsesdato og seneste opdatering af denne vejledning

Udgivelsesdato og seneste opdatering af denne vejledning

Udgivelsesdatoen for denne betjeningsvejledning er trykt på omslaget.

Producenten arbejder løbende med at forbedre sine industritrucks og forbeholder sig derfor retten til at implementere ændringer og til ikke at acceptere nogen krav, der vedrører de oplysninger, som denne vejledning indeholder.

For at få teknisk assistance kan du kontakte det servicecenter, der godkendes af din nærmeste producent.

Copyright og varemærker

Denne betjeningsvejledning må ikke gengives, oversættes eller gøres tilgængelig for tredjepart - ej heller i uddrag - medmindre der foreligger en udtrykkelig skriftlig tilladelse fra producenten.

Levering af trucken og dokumentation

Sørg for, at trucken har alt det ønskede ekstraudstyr, og at den er leveret med følgende dokumentation:

- Originale instruktioner
- Overensstemmelseserklæring

Hvis trucken blev leveret med et traktionsbatteri og/eller en batterilader, skal du sikre, at disse produkter stemmer overens med ordren, og at den tilhørende betjenings- og vedligeholdelsesvejledning samt overensstemmelseserklæringen medfølger til batteriladeren.

Hvis der er anvendt udstyr eller andet udstyr eller enheder, skal du sørge for, at disse pro-

dukter er i overensstemmelse med ordren, og at den tilhørende betjenings- og vedligeholdelsesvejledning samt overensstemmelseserklæringen (hvis det kræves i henhold til de gældende bestemmelser) medfølger.

Ovenfor nævnte dokumentation skal gemmes i hele truckens driftslevetid. I tilfælde af, at dokumentationen mistes eller beskadiges, skal der rettes henvendelse til den autoriserede forhandler for indhentning af ny originaldokumentation.

Reservepartsliste



Du kan anmode om at downloade reservepartslisten ved at kopiere og indsætte adressen <https://sparepartlist.still.eu> i en webbrowser eller ved at scanne QR-koden, der vises ved siden af.

På websiden skal du indtaste følgende adgangskode: **Spareparts24!**

På det næste skærmbillede skal du indtaste din e-mailadresse og truckens serienummer for at modtage en e-mail med det link, du skal bruge til at downloade reservepartslisten.



Overensstemmelsesmærke



Producenten anvender overensstemmelsesmærkningen til at dokumentere industritruckens overensstemmelse med de relevante direktiver på tidspunktet for markedsføringen:

- CE: i den Europæiske Union (EU)
- UKCA: i Storbritannien (UK)
- EAC: i den Eurasiske Økonomiske Union

Overensstemmelsesmærkningen er placeret på navnepladen. Der udstedes en overensstemmelseserklæring for markederne i EU og UK.

En uautoriseret strukturændring af eller tilføjelse til industritrucken kan kompromittere sikkerheden og dermed gøre overensstemmelseserklæringen ugyldig.



conformity symbols

Erklæring, der afspejler indholdet i overensstemmelseserklæringen

Erklæring, der afspejler indholdet i overensstemmelseserklæringen

Erklæring

STILL GmbH
Berzeliusstraße 10
22113 Hamburg, Tyskland

Vi erklærer, at den angivne maskine er i overensstemmelse med den seneste gyldige version af nedenstående direktiver:

Industritrucktype **svarende til denne betjeningsvejledning**
Model **svarende til denne betjeningsvejledning**

- "Maskindirektivet 2006/42/EF" ¹⁾
- "Sikkerhedsforskrifter vedrørende levering af maskiner 2008, 2008 nr. 1597" ²⁾

Personale, som er autoriseret til at udarbejde tekniske dokumenter:

Se overensstemmelseserklæring

STILL GmbH

¹⁾ For markederne i EU, EU-kandidatlande, EFTA-landene og Schweiz.

²⁾ For det britiske marked.

Overensstemmelseserklæringen leveres sammen med industritrucken. Den viste erklæring forklarer overensstemmelsen med bestemmelserne i EU's maskindirektiv og sikkerhedsforskrifterne vedrørende levering af maskiner 2008, 2008 nr. 1597.

En uautoriseret strukturændring af eller tilføjelse til industritrucken kan kompromittere sikkerheden og dermed gøre overensstemmelseserklæringen ugyldig.

Overensstemmelseserklæringen skal opbevares omhyggeligt og gøres tilgængelig for de ansvarlige myndigheder, hvis det kræves. Den

Erklæring, der afspejler indholdet i overensstemmelseserklæringen

skal også overdrages til den nye ejer, hvis industritrucken videresælges.

Teknisk service og reservedele

Teknisk service og reservedele

Planlagt vedligeholdelse og eventuelle reparationer af gaffeltrucken må kun udføres af den autoriserede forhandler.

Den autoriserede forhandler har personale, der er uddannet hos producenten, originale reservedele og det værktøj, der kræves til at udføre vedligeholdelse og reparationer.

Vedligeholdelse udført af den autoriserede forhandler samt anvendelse af originale reserve-

de bevarer gaffeltrucks tekniske karakteristika over tid.

Der må kun anvendes originale reservedele fra producenten til vedligeholdelse og reparation af gaffeltrucken. Anvendelse af uoriginale reservedele resulterer i bortfald af garantien og pålægger brugeren ansvaret for eventuelle uheld, der skyldes de uoriginale reservedeles mangelfuldhed.

Anvendelsestyp

"Normale anvendelsesforhold" for trucken skal forstås som:

- løft og/eller transport af last vha. gafflerne med vægt og tyngdepunkt inden for de angivne værdier (se kapitel 6 - Tekniske data);
- transport og/eller løft på jævne, flade og kompakte overflader;
- transport og/eller løft af stabil last, der er fordelt ensartet på gafflerne;
- transport og/eller løft med lastens tyngdepunkt placeret omtrent ved truckens medianlængdeplan.

⚠ FARE

Trucken må ikke bruges til andre formål.

Al anden brug pålægger brugeren det fulde ansvar for skader på personer og/eller genstande samt medfører, at garantien bortfalder.

Følgende scenarier er eksempler på forkert brug af trucken:

- transport på ujævne (uregelmæssige eller ikke-kompakte) overflader;
- transport af last, hvor vægten eller tyngdepunktet ligger uden for de angivne værdier;
- transport af ustabil last;

Driftsbetingelser

Trucken er konstrueret og bygget til indendørs transport.

- transport af last, der ikke er fordelt ligeligt på gafflerne;
- transport af svingende last;
- transport af last, hvor lastens tyngdepunkt er placeret et godt stykke fra truckens medianlængdeplan;
- transport af last, hvis dimensioner spærrer for førerens udsyn under kørslen;
- transport af last, der er stablet så højt, at den kan falde ned over føreren;
- kørsel med last, der er placeret mere end 300 mm over jorden;
- transport og/eller løft af mennesker;
- Skubning af last
- kørsel op og ned ad skråninger med last, der vender ned ad bakke;
- drejning med høj hastighed;
- drejning på og/eller kørsel på tværs af skråninger (opad eller nedad);
- kørsel ind i faste og/eller bevægelige emner;

⚠ FARE

Forkert brug af trucken kan medføre, at den og/eller lasten vælter.

Trucken må ikke anvendes uden for de nedenfor angivne klimaforhold:

- Maks. omgivelsestemperatur: +40 °C
- Min. omgivelsestemperatur: +5 °C

- Højde: op til 2000 m
- Relativ fugtighed mellem 30% og 95% (uden kondensdannelse).

⚠ ADVARSEL

Anvend ikke trucken i støvede omgivelser.

Hvis trucken anvendes i områder med høje koncentrationer af saltholdig luft eller vand, kan det nedsætte truckens funktionalitet samt bevirke, at der dannes rust i metaldelene.

Hvis trucken skal anvendes i områder, hvor betingelserne ikke lever op til de angivne begrænsninger, eller generelt under hårde driftsbetingelser (ekstremt vejr, i fryserum, i nærheden af stærke magnetfelter m.m.), skal der benyttes udstyr, der er beregnet til formålet, og/eller der skal tages de nødvendige forholdsregler. Kontakt en autoriseret forhandler, hvis du ønsker yderligere oplysninger.

Ændringer af gaffelliften

Der må ikke foretages ændringer på gaffeltrucken (sker dette, gøres EU-certifikatet og garantien ugyldig) med undtagelse af:

- Montering af ekstraudstyr, kun hvis det er leveret af producenten
- Montering af anvendt udstyr, kun hvis det er leveret af producenten

⚠ FORSIGTIG

Før montering af valgfrit udstyr eller ekstraudstyr skal du kontakte en forhandler, der er godkendt af producenten.

Anvendt udstyr

For at anvende ekstraudstyr efter dit køb, skal du kontakte en forhandler, der er godkendt af producenten, der vil gøre følgende:

- bekræfte, at det kan lade sig gøre
- montere udstyret
- tilføje et mærkat med den nye restkapacitet
- levere dokumentation om udstyret (betjenings- og vedligeholdelsesvejledning samt overensstemmelseserklæring)

⚠ FARE

Trucken må ikke anvendes i områder med eksplosionsfare, og den må ikke anvendes til håndtering af eksplosiv last.

Trucks, der skal anvendes i områder med eksplosionsfare, eller trucks som skal håndtere eksplosive laster, kræver det korrekte udstyr, og det skal ledsages af en specifik overensstemmelseserklæring, som erstatter den, der gælder for en standardtruck, samt af den relevante betjenings- og vedligeholdelsesvejledning.

Kontakt en autoriseret forhandler for yderligere oplysninger.

⚠ FARE

Hvis gaffeltrucken fra fabrikken eller senere er blevet udstyret med anordninger, der udsender ikke-ioniserende stråling (f.eks. radiosendere, RFID-afspillere, dataterminaler, scannere osv.), skal disse anordningers forenelighed kontrolleres, mens føre, der bruger medicinske apparater (som f.eks. pacemakere), er til stede.

⚠ ADVARSEL

Brugeren af trucken skal være uddannet i betjening og korrekt brug af udstyret

Brugeren skal kontrollere, at udstyret fungerer korrekt, før det tages i brug.

Brugerens forpligtelser

Brugerens forpligtelser

Brugere skal overholde gældende lokal lovgivning for brug og vedligeholdelse af gaffeltrucks.

Miljøhensyn

Bortskaffelse af komponenter og batterier

Trucken er opbygget af forskellige materialer. Hvis det er nødvendigt at udskifte og bortskaffe komponenter eller batterier, skal disse:

- bortskaffes,
- behandles eller
- genbruges i overensstemmelse med lokal eller national lovgivning.



BEMÆRK

Batteriproducentens anvisninger skal overholdes i forbindelse med bortskaffelse af batterier.



MILJØBEMÆRKNING

Vi anbefaler, at du samarbejder med et affaldshåndteringsfirma mht. bortskaffelse.

Miljøhensyn

Emballage

Ved levering af trucken er visse dele emballeret, så de er beskyttet under transport. Denne emballage skal fjernes før første opstart.



MILJØBEMÆRKNING

Bortskaf emballagematerialet korrekt efter levering af trucken.

2

Sikkerhed

Sikkerhedsforskrifter

Sikkerhedsforskrifter

Almindelige sikkerhedsforanstaltninger

**BEMÆRK**

De sikkerhedsforanstaltninger, der skal tages ved brug af gaffeltrucken, kan ses herunder.

Disse foranstaltninger supplerer de foranstaltninger, der findes i vejledningen "**Regler for godkendt anvendelse af industrielle køretøjer**".

Generelle sikkerhedsregler

- Gaffeltrucken må kun benyttes af kvalificeret, uddannet og autoriseret personale.
- Monter ikke udstyr på gaffeltrucken, medmindre dette er leveret af eller angivet af producenten.
- Sørg for at holde gaffeltrucken fuldt arbejdsdygtig for at minimere alle former for sikkerhedsrisici.
- Gaffeltrucken må ikke benyttes med åbne døre, åbne motorhjelme eller afmonterede afskærmninger.
- De på gaffeltrucken monterede dataplader skal holdes i god stand og udskiftes ved beskadigelse.
- Læs og følg alle sikkerhedsforskrifterne på gaffeltrucken omhyggeligt.
- Sørg for, at gaffeltrucken benyttes med tilstrækkelig afstand til overliggende genstande og lofter.
- Parker ikke gaffeltrucken foran brandslukningsudstyr eller nødudgange eller på andre steder, hvor den hindrer trafikken.
- Hvis gaffeltrucken viser tegn på funktionsfejl eller skader, og der er grund til at antage, at den er usikker, skal du stoppe og parkere trucken og give besked til den person, som er ansvarlig for dens vedligeholdelse.
- Hold passende afstand til overliggende stærkstrømskabler. Sørg for, at sikkerhedsafstandene er i overensstemmelse med de, som er fastsat af de relevante myndigheder.
- Løft aldrig lasten med kun én gaffel.
- Anbring lasten på gaffelslæden eller på en sådan måde, at lastens tyngdepunkt befinder sig så tæt som muligt på gaffelslæden.
- Lasten skal anbringes på gaffelarmene, således at dens tyngdepunkt falder på langs midt imellem gaffelarmene.
- Køør ikke med en last, der er forskudt sideværts i forhold til gaffeltruckens midterakse. Manglende overholdelse af disse regler kan bringe gaffeltruckens stabilitet i fare.
- Sørg for, at den overflade, som lasten hviler på, kan understøtte vægten af den.
- Bær altid sikkerhedstøj, der er i overensstemmelse med de gældende forskrifter, samt personligt beskyttelsesudstyr, hvis det forefindes.
- Køør ikke på løst eller bakket underlag eller på trapper.
- Køør ikke med en last, der er hævet mere end 300 mm fra gulvet.
- Der må ikke vendes ellers stables last på skråninger.
- Nedsæt hastighed på skråninger.
- Belast ikke gaffeltrucken over dens kapacitetsgrænse, som er angivet på kapacitetspladerne.
- Personer, der er påvirket af stoffer eller alkohol, må ikke benytte trucken.
- Føreren må ikke bruge en MP3-afspiller eller en elektronisk enhed, som kan aflede opmærksomheden fra det omgivende arbejdsmiljø.

Krav til underlaget

Underlaget skal være jævnt og fri for huller eller fordybninger, som kan være vanskeligt at styre udenom. Eventuelle trappetrin skal udstyres med ramper for at undgå stød på hju-

lene, som kan påvirke hele truckens konstruktion.

⚠ ADVARSEL

Trucken må ikke køre over revner eller ødelagte dele af underlaget. Fjern omgående snavs og andre genstande på arbejdsvejen. Arbejdsgiveren skal sikre,

at følgende krav til underlaget overholdes: Af denne grund kan producenten ikke drages til ansvar for eventuelle skader på trucken (især på hjul, nav osv.) forårsaget af brug på uegnede overflader.

Batteriforbindelseskabler

⚠ ADVARSEL

Brug af IKKE-ORIGINALE batteriforbindelseskabler kan være farligt (se købsreferencerne i reservedelskataloget)

Krav til traktionsbatteriets opladningsområde

Når traktionsbatteriet oplades, skal området være tilstrækkeligt ventileret for at reducere eller eliminere de udviklede gasser (i overensstemmelse med de gældende nationale regler).

Sikkerhedsforskrifter vedrørende brug af gaffelliften

- Føreren skal lære gaffelliftens funktioner at kende for bedre at kunne forklare eventuelle defekter og kunne assistere vedligeholdelsesteknikeren. Føreren, der er uddannet og autoriseret til at bruge gaffelliften, skal være fortrolig med gaffelliftens betjening og funktion.
- Alle defekter (hvinende lyde, lækager osv.) skal rapporteres omgående, da de kan forårsage alvorligere fejl og defekter, hvis de ignoreres.
- Udfør kontrollerne, som er angivet i kapitlet om "Daglige kontroller".

**MILJØBEMÆRKNING**

Du skal rapportere til den ansvarlige, hvis der forekommer olie- og/eller batterivæskelækager. Væskerne er farlige og yderst forurenende.

⚠ ADVARSEL

Hvis du opdager, at der lugter brændt, så skal du standse gaffeltrucken, slukke for motoren og derefter frakoble batteriet.

Sikkerhedsforskrifter

Sikkerhedsforskrifter for driftsmaterialer

Regler for håndtering og bortskaffelse af driftsmaterialer

 MILJØBEMÆRKNING

Forkert brug og bortskaffelse af driftsmaterialer og rengøringsmidler kan forårsage alvorlige skader på miljøet.

Brug og håndter altid driftsmaterialerne forsvarligt, og følg producentens anvisninger om produktets brug.

Driftsmaterialer må kun opbevares i beholdere til dette formål og på steder, der overholder kravene.

Driftsmaterialerne kan være brandbare, så kontakt med varme genstande eller åben ild skal undgås.

Når driftsmaterialerne efterfyldes, må der kun anvendes rene beholdere.

Følg producentens anvisninger om sikkerhed og bortskaffelse af driftsmaterialer og rengøringsmidler.

Spild ikke olier eller andre driftsvæsker! Spildt væske skal opsamles med det samme og neutraliseres med et bindemiddel (som f.eks. et oliebindemiddel) og derefter bortskaffes i overensstemmelse med gældende regler.

Overhold altid miljølovgivningen!

Før udførelse af arbejde, der omfatter smøring, udskiftning af filtre eller håndtering af hydraulisk udstyr, skal det berørte område rengøres omhyggeligt.

De udskiftede dele skal altid bortskaffes i overensstemmelse med miljølovgivningen.

Olie

- Undgå kontakt med huden.
- Undgå at indånde oliedampe.
- Undgå at få olie på huden ved at bruge passende, personligt sikkerhedsudstyr (handsker, briller osv.), når du udfører vedligeholdelse på trucken.

 MILJØBEMÆRKNING

De anvendte olier og de tilhørende filtre indeholder stoffer, der er skadelige for miljøet, og som skal bortskaffes i overensstemmelse med gældende love. Vi anbefaler, at du kontakter din autoriserede forhandler.

 FARE

Hydraulikolie, der lækker under tryk fra gaffeltruckens hydrauliske system, er farlig og kan gennemtrænge huden. Hvis en læsion af denne type skulle forekomme, skal du straks kontakte en læge.

 FARE

Små olestråler under højt tryk kan gennemtrænge huden. Brug et stykke karton, når du undersøger for eventuelle lækager.

Batterisyre

- Indånd ikke dampene, da de er giftige.
- Brug passende personligt beskyttelsesudstyr for at undgå kontakt med huden.
- Batterisyre er ætsende. Hvis den kommer i kontakt med huden, skal du straks skylle med rigeligt vand.
- Der kan dannes eksplosive gasblandinger, når batteriet oplades. Derfor skal det lokale, hvor batteriet oplades i, leve op til de særlige forskrifter, der findes på området (f.eks. EN 62485-3 osv.).
- RYG IKKE, og brug ikke åben ild inden for en radius på 2 meter af det opladte batteri eller i det område, hvor batteriet oplades.

 BEMÆRK

Hvis du ønsker flere oplysninger, kan du se i den særlige batterivejledning, der følger med batteriet.

**MILJØBEMÆRKNING**

Batterierne indeholder stoffer, der er skadelige for miljøet. Udskiftning og bortskaffelse af brugte batterier skal ske i overensstemmelse

med lovgivningen. Vi anbefaler, at du tager kontakt til det autoriserede servicenetværk, der har det rette udstyr til at bortskaffe materialer på en miljøvenlig måde og i overensstemmelse med gældende love.

Restrisiko

Restrisiko

Restfare, restrisici

Selv om arbejdet udføres fuldstændigt i overensstemmelse med standarder og lovgiver, kan det ikke udelukkes, at der kan opstå andre risici i forbindelse med brug af trucken.

Trucken og alle øvrige systemkomponenter lever op til de gældende sikkerhedskrav. Ikke desto mindre kan visse restrisici ikke udelukkes, selv hvis trucken anvendes som tilsigtet, og alle anvisninger følges.

Selv uden for truckens definerede risikoområder kan restrisici ikke udelukkes. Personer omkring trucken skal være ekstra agtpågivende, så de kan reagere omgående i tilfælde af funktionssvigt, uheld eller havari osv.

FORSIGTIG

Alle personer i umiddelbar nærhed af trucken skal instrueres i de risici, der opstår ved brug af trucken.

Derudover gør vi opmærksom på sikkerhedsforskrifterne i denne betjeningsvejledning.

Disse risici kan omfatte:

- Udløbende væsker pga. lækager, brud på rør og beholdere osv.
- Risiko for uheld ved kørsel på ramper eller i områder med dårligt udsyn osv.
- Fald, styrt osv., især på våde eller isglatte overflader eller pga. lækager fra forbrugsmaterialer.
- Brand- og eksplosionsrisici pga. batterier og elektrisk spænding.
- Menneskelige fejl pga. manglende overholdelse af sikkerhedsforskrifter.
- Ureparerede skader og defekter eller slidte komponenter.
- Utilstrækkelig vedligeholdelse og afprøvnings
- Brug af forkerte forbrugsmaterialer
- Overskridelse af vedligeholdelsesintervaller

Producenten kan ikke gøres ansvarlig for uheld, der involverer trucken, hvis brugervirk-somheden ikke har overholdt disse forskrifter, enten tilsigtet eller pga. uagtsomhed.

Stabilitet

Truckens stabilitet er blevet afprøvet i overensstemmelse med opdaterede tekniske forskrifter og er garanteret, hvis trucken anvendes korrekt og i overensstemmelse med de tilsigtede formål. Disse standarder tager kun højde for de statiske og dynamiske væltekraftter, der kan opstå ved specifik anvendelse i overensstemmelse med reglerne for drift og det tilsigtede formål. Hvis trucken anvendes forkert eller betjenes på ukorrekt vis, er der i ekstreme tilfælde øget risiko for, at den vælter.

Risici som følge af forkert brug, som derfor er forbudt, kan omfatte:

- manglende stabilitet pga. ustabil eller glidende last osv.;
- sving ved for høj hastighed;
- kørsel med løftet last;
- kørsel med last, der stikker ud til siden (f.eks. sidegear);
- drejning og kørsel på tværs af skråninger;
- kørsel på skråninger med lasten vendende ned ad bakke;
- kørsel med overdimensioneret last;
- kørsel med svingende last;
- kørsel på trin eller ramper.

FORSIGTIG

Disse risici skyldes forkert brug.

Forkert brug (f.eks. svingende last, transport af væsker osv.) er FORBUDT, medmindre der foreligger en udtrykkelig skriftlig tilladelse fra producenten.

Elektromagnetisk stråling

Grænseværdierne for truckens elektromagnetiske emissioner og immunitet fremgår af EN 12895-standarden.

Hvis en elektrisk og/eller elektronisk enhed efterfølgende slutes til produktets udgang af fabrik, kan det påvirke truckens elektromagnetiske kompatibilitet og dermed ugyldiggøre det oprindelige certifikat. Alt elektrisk og/eller elek-

tronisk udstyr skal installeres i overensstemmelse med de tekniske forskrifter af specialuddannet personale. Under alle omstændigheder kan producenten IKKE holdes ansvarlig for funktionsfejl i trucken eller for personskader og/eller skader på genstande og/eller personer som følge af ændringer af det oprindelige produkt fra fabrikken.

Ikke-ioniserende stråling

Ikke-ioniserende stråling

Hvis trucken fra fabrikken eller senere er blevet udstyret med anordninger, der udsender ikke-ioniserende stråling (f.eks. radiosendere, RFID-afspillere, dataterminaler, scanne-

re osv.), skal disse anordningers forenelighed kontrolleres, mens førere, der bruger medicinske apparater (som f.eks. pacemakere), er til stede.

Støj

Lydtryksniveauet på førerens plads	$L_{pAZ} < 70 \text{ dB (A)}$
Fejlmargin	$K_{pA} = 4 \text{ dB (A)}$

Værdien er målt i en testcyklus i overensstemmelse med den harmoniserede europæiske standard EN 12053 og er erklæret i overensstemmelse med EN ISO 4871 med vægtet gennemsnit for tilstandene transport, løft og tomgang.

⚠ ADVARSEL

Ovennævnte værdi kan anvendes til at sammenligne trucks i samme kategori. Værdien kan ikke anvendes til at bestemme støjniveauet på arbejdspladser (daglig personlig støjeksponering). Der kan forekomme støjværdier, som er højere eller lavere end de ovenfor angivne, ved reel brug af trucken, f.eks. som følge af forskellige driftstilstande, miljømæssige forhold og yderligere støjkluder.

Vibrationer

De vibrationer, som førerens hænder og arme, udsættes for

Følgende værdi gælder for alle truckmodeller:

- $\bar{a}_w < 2,5 \text{ m/s}^2$



BEMÆRK

Vibrationsbelastningerne for hænder og arme skal angives, også selv om værdierne er så små, at de ikke udgør en risiko (som i dette tilfælde).

⚠ ADVARSEL

Ovennævnte værdi kan anvendes til at sammenligne trucks i samme kategori. Værdien kan ikke bruges til at fastsætte det vibrationsniveau, som føreren udsættes for til daglig under drift af trucken, da dette varierer alt efter driftsforholdene (underlagets tilstand, anvendelsesmetode osv.). Derfor skal den daglige påvirkning beregnes på basis af data fra anvendelsesstedet.

Sikkerhedstests

Sikkerhedstests

Regelmæssigt sikkerhedseftersyn af trucken ▷

Sikkerhedseftersynet er baseret på tid og ekstraordinære hændelser

Brugervirksomheden skal sørge for, at trucken kontrolleres mindst én gang om året eller i tilfælde af, at der sker noget usædvanligt.

Som en del af dette eftersyn skal der foretages en gennemgribende kontrol af truckens tekniske tilstand ud fra et sikkerhedsmæssigt synspunkt. Trucken skal endvidere kontrolleres omhyggeligt for skader, der kan være forårsaget af forkert brug. Der skal oprettes en testlogbog. Resultaterne af eftersynet skal opbevares, indtil der er foretaget yderligere to eftersyn.

Datoen for eftersynet fremgår af et mærkat på trucken.

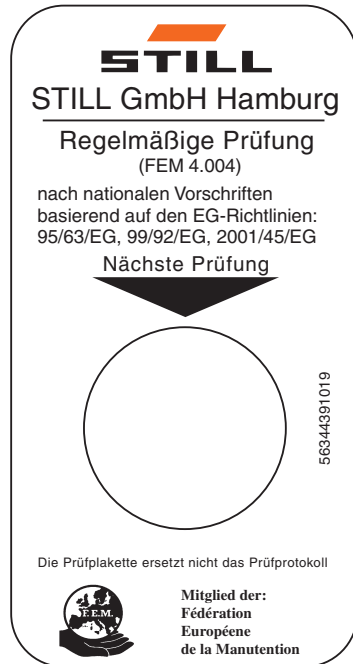
- Aftal med servicecenteret, at de regelmæssige sikkerhedseftersyn på trucken udføres af centeret.
- Følg retningslinjerne for kontrol af gaffeltrucks i overensstemmelse med FEM 4.004.

Føreren har ansvaret for, at eventuelle defekter afhjælpes med det samme.

- Kontakt dit servicecenter.

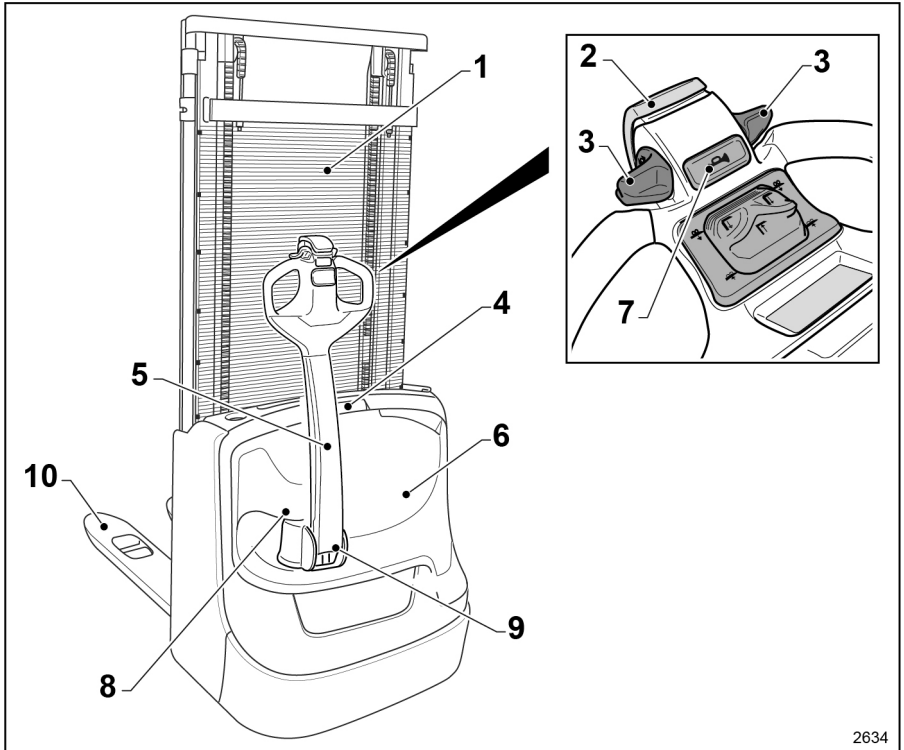
**BEMÆRK**

Sørg for at overholde de gældende lovkrav!



Sikkerhedsudstyr

Primært sikkerhedsudstyr på trucken



2634

Føreren skal være bekendt med nedenstående sikkerhedsanordninger:

- | | | | |
|---|---|----|---|
| 1 | Beskyttelseskærm | 6 | Beskyttelseskærm |
| 2 | Sikkerhedsfunktion | 7 | Horn |
| 3 | Bremsefunktion, der aktiveres, når gashåndtaget slippes | 8 | Elektromagnetisk bremse |
| 4 | Nødstopkontakt | 9 | Bremsefunktion, der aktiveres, når styrepinden når øverste eller nederste yderposition. |
| 5 | OptiSpeed styrepind | 10 | Automatisk hastighedsreduktion med gafflene hævet ca. 500 mm over jorden (kun tilgængelig på 1400 kg-version) |

BEMÆRK

Disse anordninger skal kontrolleres dagligt, som beskrevet i kapitel 4.

Sikkerhedsudstyr

Beskadigelse, defekter og fejlagtig brug af sikkerhedsudstyr

Føreren skal omgående rapportere eventuelle beskadigelser og defekter på gaffeltrucken eller tilbehøret til arbejdslederen.

Gaffeltrucks og tilbehør, der ikke fungerer eller ikke er sikkert, skal repareres før brug.

Sikkerhedsanordninger og -kontakter må ikke afmonteres eller deaktiveres.

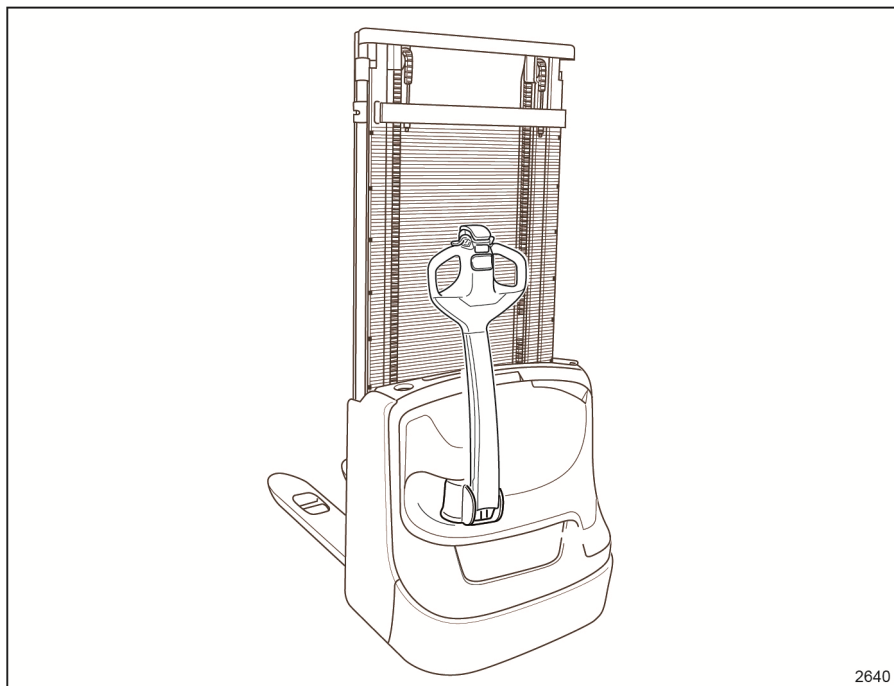
Faste indstillinger må kun ændres med producentens godkendelse.

Arbejde på det elektriske system (f.eks. tilslutning af en radio, ekstra lygter osv.) er kun tilladt med producentens skriftlige godkendelse. Alle indgreb i det elektriske system skal dokumenteres.

3

Oversight

Teknisk beskrivelse



EXV10 Basic, EXV10, EXV12 og EXV12 i, EXV14C og EXV14iC trucks er beregnet til at håndtere og stable paller med en maks. vægt på 1000 kg (EXV10 Basic og EXV10), 1200 kg (EXV12 og EXV12 i) og 1400 kg (EXV14C og EXV14iC) i butikker, lagerområder og fabrikker.

Generelle funktioner

- Styretøjsmotoren trækker drivhjulet vha. et reduktionsgear
- Asynkron styremotor: 1,2 kW
- Igangsætning og acceleration uden ryk
- Regenerativ bremsning
- Hastighed på 6 km/t, selv ved fuld last

Løft

Nominal belastning:

- EXV10 Basic og EXV10: 1000 kg
- EXV12 og EXV12 i: 1200 kg
- EXV14C og EXV14iC: 1400 kg

Pumpeenhed:

- EXV10 Basic: 2,2 kW
- EXV10: 1,5 kW
- EXV12 - EXV12i - EXV14C - EXV14iC: effektivt 3,2 kW

Masttyper:

- "Simpleks"-mast (E): ikke-teleskopisk med midtercylinder
- "Teleskop"-mast (TE): tottrins teleskopmast uden fri hævnning og to sidecylindere

- "NiHo"-mast: tottrins teleskopmast med fri hævnings, sideværts kæder og to sidecylindere plus en midtercylinder
- "Triplex"-mast (TR): tretrins teleskopmast med fri hævnings, sideværts kæder og to sidecylindere plus en midtercylinder

Kørsel

En lang, robust og ergonomisk styrepind gør det let for føreren at køre trucken.

Styrepinden bruges til at aktivere følgende:

- Styretøj
- Gashåndtag
- Horn
- Løfte- og sænkeknapper til gaffler
- Sikkerhedstrykknop
- Bremsfunktion, der aktiveres, når styrepinden når øverste eller nederste yderposition.

Af sikkerhedshensyn returnerer en gasfjeder automatisk styrepinden til udgangspositionen, når styrepinden slippes.

Bremsesystem

Bremsning:

- modstrøm, når speederen slippes
- modstrøm, når køreretningen ændres
- modstrøm, der styres af dødemandsknappen
- elektromagnetisk sikkerhedsanordning, der styres af nødstophåndtaget
- elektromagnetisk sikkerhedsanordning, der aktiveres, når styrepinden slippes
- elektromagnetisk sikkerhedsanordning, der aktiveres, når styrepinden når den nederste endeposition
- elektromagnetisk parkeringsbremse, der aktiveres, når strømforsyningen afbrydes

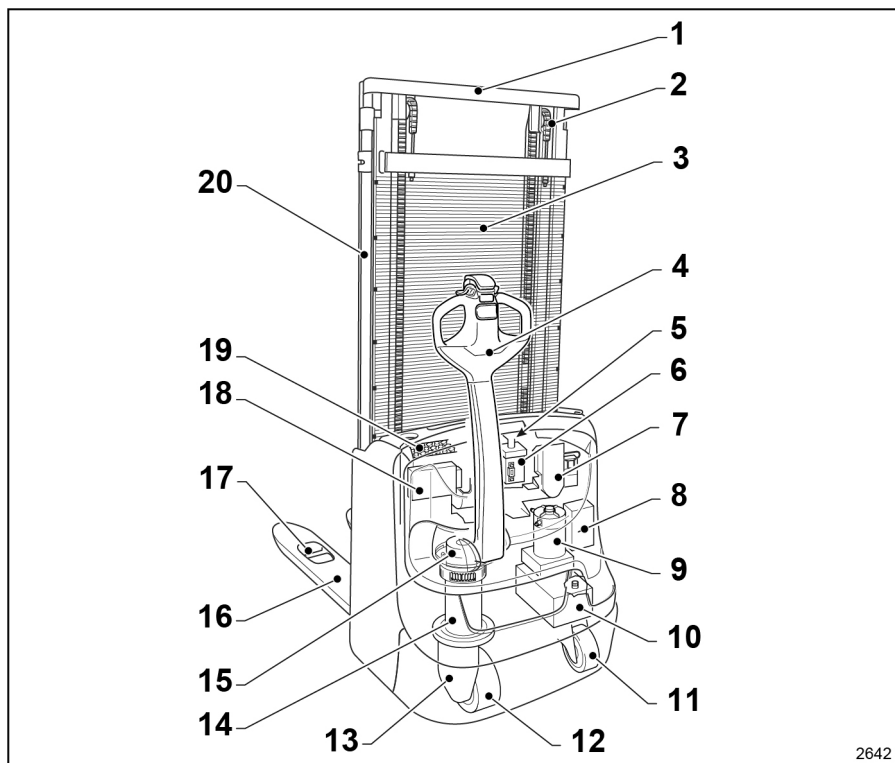
Indbygget udstyr

Det indbyggede udstyr omfatter:

- et handskerum til opbevaring af tape, handsker, kuglepenne osv.,
- en aftagelig dokumentholder til lister og dokumenter i A4-format,
- en nødstopknop på chassiset
- en timetæller/afladningsindikator

Oversigt

Oversigt

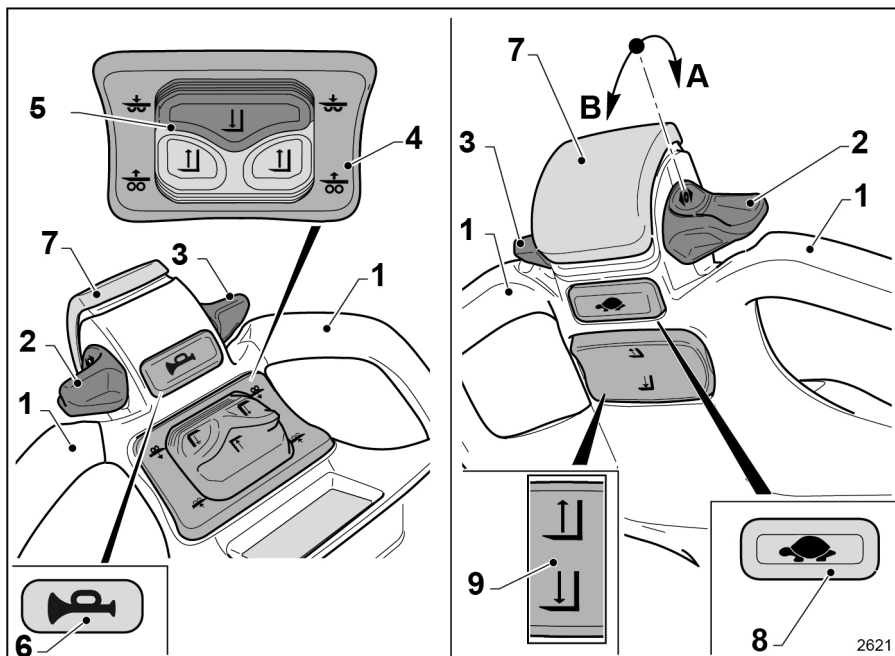


2642

- | | | | |
|----|--|----|---------------------|
| 1 | Mast | 11 | Pivothjul |
| 2 | Kæder | 12 | Drivhjul |
| 3 | Beskyttelsesskærm | 13 | Reduktionsgearenhed |
| 4 | Styrepind | 14 | Drivmotor |
| 5 | Nødstopkontakt | 15 | Bremse |
| 6 | Sikringsholder | 16 | Gafler |
| 7 | Batteristikkontakt | 17 | Lastruller |
| 8 | Indbygget batterioplader (hvis monteret) | 18 | Elektronisk panel |
| 9 | Pumpemotor | 19 | Batteri |
| 10 | Hydraulikolietank | 20 | Løftecylinder |

Instrumenter og betjeningsanordninger

Betjeningsanordninger på styrepind



- 1 Håndtag til styrepindshoved
- 2 og 3 Gashåndtag
- 4 Knap til betjening af portaler (ekstraudstyr) eller gafler
- 5 Proportionalbetjeningsanordning til hæving/sænkning af gafler

- 6 Hornknap
- 7 Belly-kontakt
- 8 Multifunktionsknap
- 9 Knap til hæving/sænkning af gafler

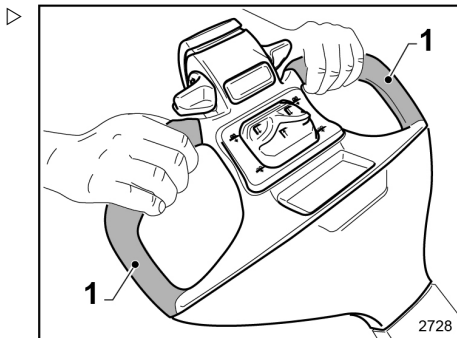
i BEMÆRK

Følgende betjeningsanordninger er aktive, når trucken er tændt, og føreren sidder i den rigtige arbejdsstilling. Dette omfatter ikke brug af multifunktionsknappen (8), som gør det muligt at benytte betjeningsanordningerne, selv når styrepinden er i lodret position.

Instrumenter og betjeningsanordninger

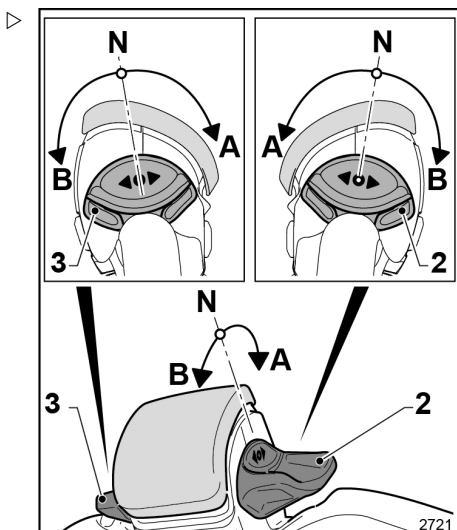
– (1) Håndtag til styrepindshoved

- Områder designet til at holde styrepindshovedet under brug.



– (2 - 3) Gashåndtag

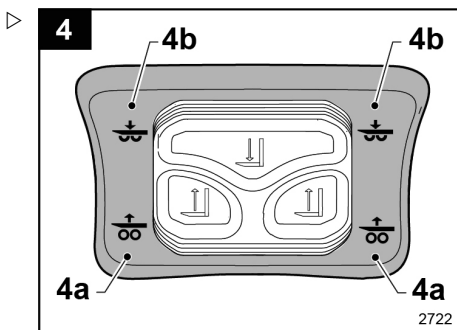
- Når gashåndtaget (2 o 3) drejes i retning (A), vil trucken begynde at bevæge sig i gaffernes retning.
- Når trækstyringsgrebet (2 o 3) drejes i retning (B), vil trucken begynde at bevæge sig i retning af føreren.
- Føreren kan justere truckens kørehastighed ved at dreje på gashåndtagene (2 - 3):
 - Jo mere gashåndtagene (2 - 3) drejes i forhold til neutral position (N), desto hurtigere er truckens kørehastighed.
 - Jo mindre gashåndtagene (2 - 3) drejes i forhold til neutral position (N), desto langsommere er truckens kørehastighed.
- For at forhindre trucken i at bevæge sig skal gashåndtagene (2 - 3) drejes, indtil de når neutral position (N).



– (4) Knap til betjening af portaler (ekstraudstyr) eller gaffer (standardversion)

Knappen (4) kan have to forskellige funktioner:

- Hvis trucken er en standardversion, fungerer knappen som betjeningsanordning til hævnings/sænkning af gafferne.
- Hvis trucken er udstyret med funktionen initialløft af portaler (Initial lift), fungerer knappen som en betjeningsanordning til hævnings/sænkning af portalerne.



i BEMÆRK

- Knappen (4) er kun aktiv, når styrepinden vippes til arbejdspositionen.
- Knappen (4) kan kun aktiveres, når styrepinden er i lodret position, hvis du holder multifunktionsknappen (8) nede og derefter trykker på symbolet (4a) eller (4b).
- Se instruktionerne på multifunktionsknappen (8) for at få flere oplysninger.
- Gaffernes eller portalernes bevægelse kan altid stoppes ved at slippe knappen (4). Gafferne eller portalerne stopper i den position, de er nået til.

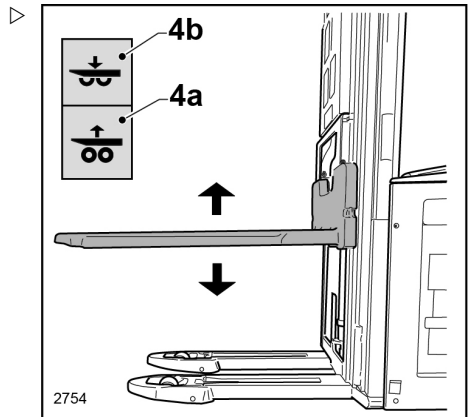
– **Beskrivelse af version til hævnings/sænkning af gaffer:**

(4a) Hævning af gaffer

- Tryk på knappen (4) på symbolet (4a) for at hæve gafferne og opnå den maksimale højde.

(4b) Sænkning af gaffer

- Tryk på knappen (4) på symbolet (4b) for at sænke gafferne.
- Når gafferne sænkes helt ned, udløses automatisk en reduktion af gaffernes sænkehastighed lige før enden af slaglængden (soft landing).



– **Beskrivelse af version til hævnings/sænkning af portaler:**

i BEMÆRK

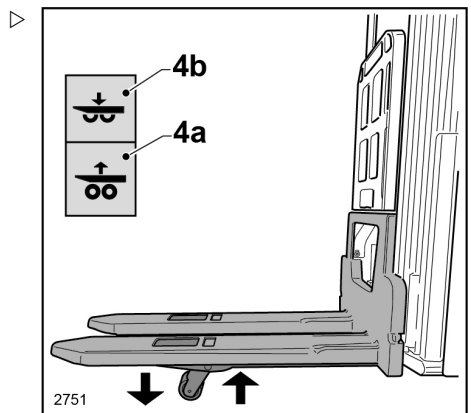
- Portalløftefunktionen øger frihøjden. Det betyder, at trucken kan anvendes på ujævne overflader og skråninger.

(4a) Hævning af portaler

- Tryk på knappen (4) på symbolet (4a) for at hæve portalerne.

(4b) Sænkning af portaler

- Tryk på knappen (4) på symbolet (4b) for at sænke portalerne.



Instrumenter og betjeningsanordninger

FARE

Risiko for at få fødderne i klemme Pas på ikke at få fødderne i klemme under portalerne, når funktionen initialløft af portaler eller gaffer benyttes.

BEMÆRK

Af sikkerhedshensyn deaktiveres sænkning af portaler (4a), når styrepinden er i lodret position, selv når multifunktionsknappen (8) holdes nede.

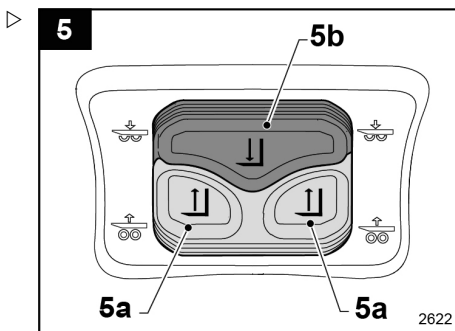
– **(5) Proportionalbetjeningsanordning til hævnings/sænkning af gaffer**

Føreren kan justere gaffernes hastighed ved at dreje på knappen (5):

- Jo mere knappen drejes, jo hurtigere hæves/sænkes gafferne.
- Jo mindre knappen drejes, jo langsommere hæves/sænkes gafferne.

BEMÆRK

- Knappen (5) er aktiv, når styrepinden vipkes til arbejdspositionen.
- Knappen (5) kan kun aktiveres, når styrepinden er i lodret position, hvis du holder multifunktionsknappen (8) nede og derefter trykker på symbolet (5a) eller (5b).
- Se instruktionerne på multifunktionsknappen (8) for at få flere oplysninger.
- Gaffernes bevægelse kan til enhver tid stoppes ved at slippe knappen (5). Gafferne stopper i den position, der er nået til.

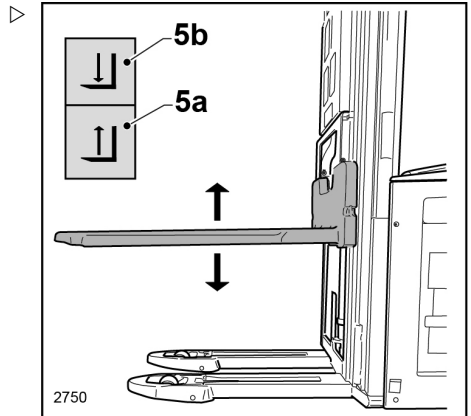


– (5a) Hævning af gaffler

- Tryk på knappen (5) på symbolet (5a) for at hæve gafflerne og opnå den maksimale højde.

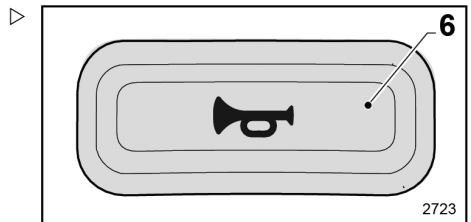
– (5b) Sænkning af gaffler

- Tryk på knappen (5) på symbolet (5b) for at sænke gafflerne.
- Når gafflerne sænkes helt ned, udløses automatisk en reduktion af gafflernes sænkehastighed lige før enden af slaglængden (soft landing).



– (6) Hornknop

- Tryk på knappen (6) for at aktivere hornet. Dette udstyr giver om nødvendigt føreren mulighed for at advare andre om sin tilstedeværelse.



– (7) Belly-kontakt

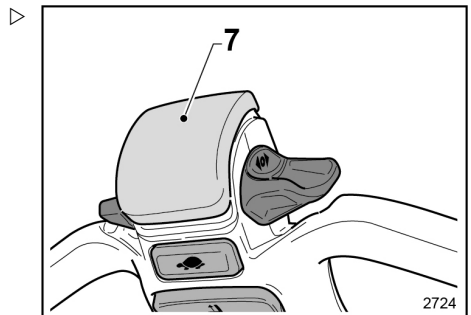
⚠ ADVARSEL

Risiko for at lasten falder af gafflerne.

Anbefaling: Ved manøvrering med last på gafflerne må du ikke bevidst trykke på knappen (7), hvis føreren IKKE befinder sig i en farlig situation.

Beskrivelse:

- Knappen (7) er en særlig nyttig sikkerhedsfunktion i snævre områder. Når trucken bevæger sig mod føreren, forhindrer knappen (7) føreren i at komme i klemme mellem en væg/forhindring og styrepindshovedet.



Betjening:

- Hvis knappen (7) kommer i kontakt med førerens krop, bakker trucken automatisk (fra at bevæge sig mod føreren til at bevæge sig mod gafflerne).
- Når den skifter retning, kører trucken med krybehastighed i et par sekunder, og når føreren slipper knappen (7), standser trucken.

Instrumenter og betjeningsanordninger

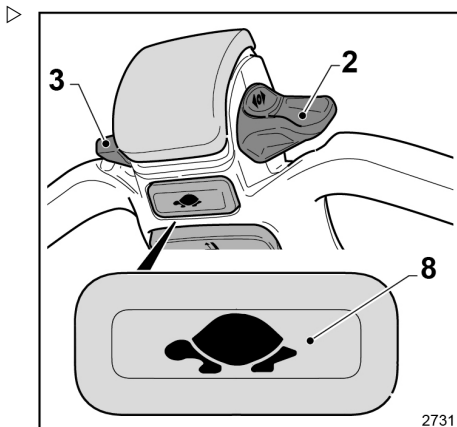
– (8) Multifunktionsknap

Knappen (8) har flere mulige funktioner:

- For at gøre det muligt at benytte betjeningsanordningerne til kørsel og hævnings af gaflerne, når styrepinden er i lodret position (normalt når styrepinden er i lodret position, deaktiveres disse betjeningsanordninger, og truckens parkeringsbremse aktiveres). Denne funktion er ideel til manøvrering på trange områder.
- For at give brugeren mulighed for at vælge sine foretrukne køreegenskaber.

Truckens fremad-/bagudkørsel med styrepinden i lodret position

- Hold knappen (8) nede, og drej derefter gashåndtaget (2 -3) i den ønskede retning. Trucken bevæger sig i den ønskede retning i krybehastighed.



2731

▲ FARE

Fare for at føreren kommer i klemme og/eller, at trucken kører ind i noget. Krybehastighedsfunktionen annulleres automatisk, når styrepinden vipkes til standardarbejdspositionen. Drej gashåndtaget en smule for at justere truckens hastighed. Det forhindrer trucken i at køre med for høj hastighed, især mod føreren.

Hævning/sænkning af gaflerne med styrepinden i lodret position

- Se forklaringen på knappen (4, 5, 9).

Hævning/sænkning af portalerne (hvis indstillingen findes) med styrepinden i lodret position

- Se forklaringen på knappen (4).

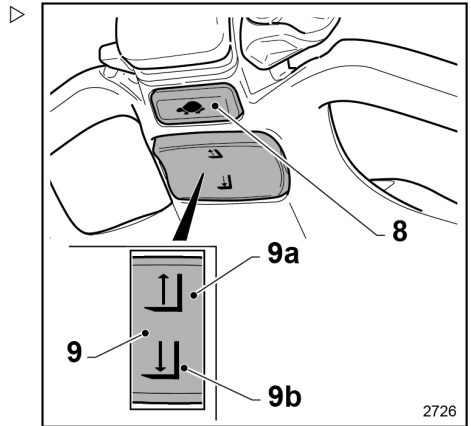
Valg af truckens køreegenskaber

- Hvis du trykker på knappen (8) to gange hurtigt efter hinanden, kan du vælge mellem de tilgængelige muligheder for køreegenskaber. Hver gang du trykker på knappen (8) to gange i træk, vælges et andet køreegenskabsniveau. Du kan f.eks. vælge, om du vil bruge maks. ydeevne (hareikonet lyser) eller reduceret ydeevne (skildpaddeikonet lyser). Det ikon, der svarer til det valgte ydeevneniveau, lyser på displayet. Se afsnittet om displayet for at få flere oplysninger.

– (9) Knap til hævnings/sænkning af gaffler

i BEMÆRK

- Knappen (9) bruges kun til at hæve/sænke gafflerne, når styrepinden bruges i lodret position. Knappen (9) aktiveres kun, når styrepinden er i lodret position og i kombination med brug af multifunktionsknappen (8).
- Knappen (9) er IKKE aktiv, når styrepinden vippes til arbejdspositionen.
- Gaffernes bevægelse kan altid stoppes ved at slippe knappen (9) eller knappen (8). Gafferne stopper i den position, de er nået til.

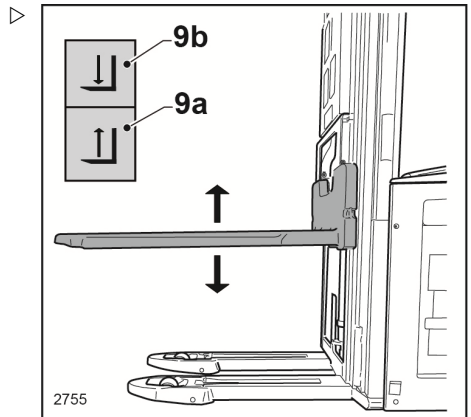


– (9a) Hævnning af gaffler

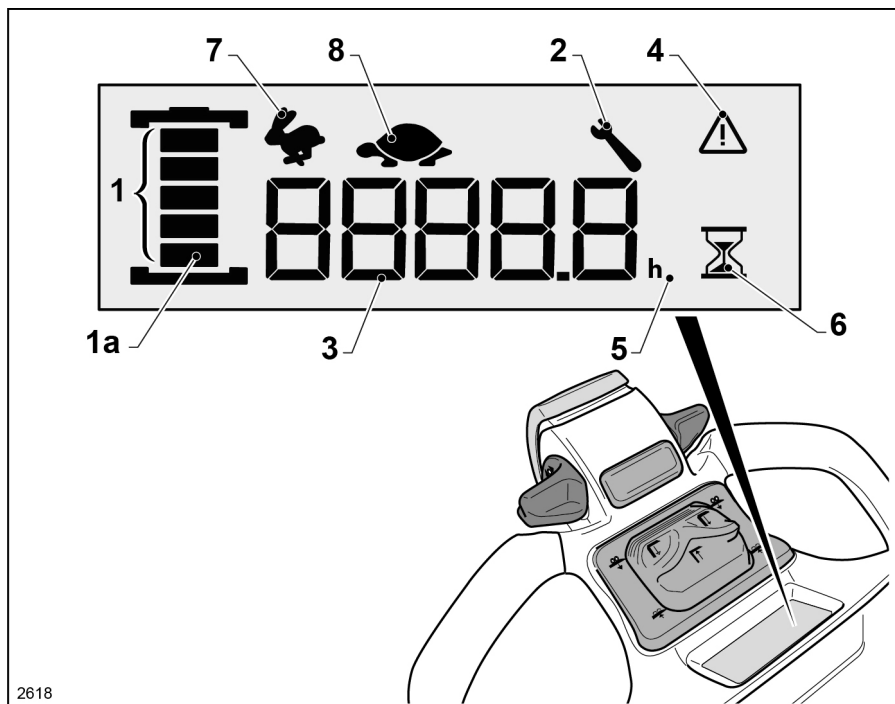
- Hold knappen (8) nede, og tryk derefter på knappen (9) på symbolet (9a) for at hæve gafflerne og opnå den maksimale højde.

– (9b) Sænkning af gaffler

- Hold knappen (8) nede, og tryk derefter på knappen (9) på symbolet (9b) for at sænke gafflerne.
- Når gafflerne sænkes helt ned, udløses automatisk en reduktion af gaffernes sænkehastighed lige før enden af slaglængden (soft landing).



Display



2618

(1) Indikator for batteriopladningsniveau.

- Batteri fuldt opladet: Alle fem søjler vises. Efterhånden som batteriet aflades, reduceres antallet af søjler på displayet gradvist.
- Batteri med opladning reduceret til ca. 20 %:
 - Hvis du bruger et litumbatteri, forbliver den sidste søjle (1a) tændt med et konstant lys.
 - Hvis du bruger en anden type batteri (f.eks. et blybatteri), forbliver den sidste søjle (1a) tændt med et blinkende lys. Det anbefales at oplade trucken.
 - Det anbefales at oplade truckens batteri.
- Batteri med opladning reduceret til ca. 10 %:
 - Hvis du bruger et litumbatteri, forbliver kun den sidste søjle (1a) tændt med et blinkende hvidt lys.

- Hvis du bruger en anden type batteri (f.eks. et blybatteri), forbliver kun den sidste søjle (1a) tændt med et konstant rødt lys.
- Med mindre end 10 % restopladning kan truckens ydeevne blive begrænset. F.eks. reduktion af maks. hastighed eller blokering af gaffelhævning.
- Oplad straks truckens batteri.
- Batteriet er helt afladet:
 - Kun den sidste søjle (1a) forbliver tændt med et blinkende rødt lys.
 - Oplad straks truckens batteri.
- **(2) Serviceinterval**
- Blinkende kontrollampe: advarer om, at serviceintervallet nærmer sig. Kontakt det autoriserede servicecenter for at få flere oplysninger.
- Kontrollampe konstant tændt: Service overskredet. Kontakt det autoriserede servicecenter.
- **(3) Timetæller eller alarmkode**
 - Ved start vises truckens samlede driftstimer i feltet (3).
 - Under brug vises de resterende driftstimer i feltet (3).
 - I tilfælde af en alarm vises alarmkoden i feltet (3). Se næste afsnit for at få flere oplysninger om alarmer.
- **(4) Kontrollampe for alarm**
 - Trucken kan have forskellige problemer. Alarmkoden vises i feltet (3) på displayet.
 - Se næste afsnit for at få flere oplysninger om alarmer.
- **(5) Måleenheder:**
 - Når ikonet "h" er tændt, angiver det, at værdien, der vises på displayet, er udtrykt i arbejdstimer.
- **(6) Ikonet (6) angiver, at den værdi, der vises i feltet (3), vedrører truckens samlede antal driftstimer. Dette vises normalt, når trucken er tændt.**
- **(7) Ikonet Hare**
 - Når ikonet (7) er tændt, er truckens ydeevne på maks.
- **(8) Ikonet Skildpadde**
 - Når ikonet (8) er tændt, reduceres og begrænses truckens ydeevne automatisk.

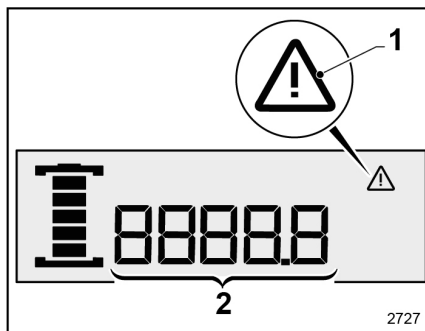
Instrumenter og betjeningsanordninger

 **BEMÆRK**

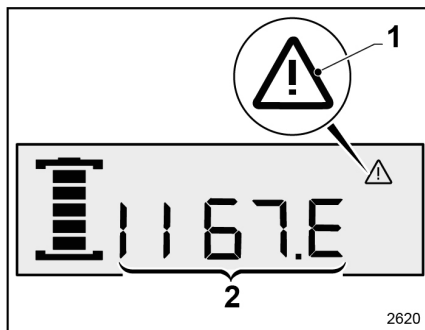
- For hvert ydeevneniveau tændes det tilhørende ikon (7, 8), når dette niveau aktiveres, og slukkes, når det deaktiveres.
- Kun en af ydeevnetilstandene (7, 8) kan aktiveres på én gang.

Alarmer

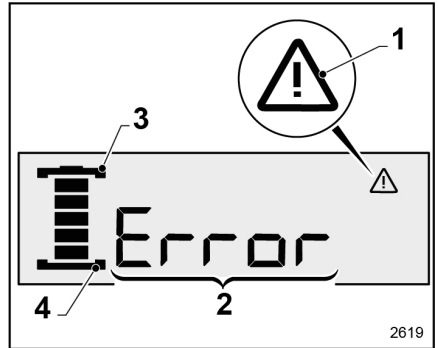
- **Forkert aktiveringssekvens.** Alarmindikatoren (1) tændes på displayet, og standardoplysningerne (f.eks. antal driftstimer) vises fortsat i feltet (2). Alarmen angiver, at føreren har udført en forkert aktiveringssekvens. Føreren skal slippe alle betjeningsanordninger (styrepedal, gashåndtag osv.) og derefter vente et øjeblik, før trucken tages i brug igen. Hvis alarmer opstår igen, skal du slukke og tænde trucken igen.



- **Generisk alarm.** Alarmindikatoren (1) lyser på displayet, og der vises en fejlkode i feltet (2). Alarmen angiver, at der kan være forskellige problemer med trucken. Sluk og tænd for trucken. Hvis alarmer vises igen ved opstart, skal du kontakte det autoriserede servicecenter. I mellemtiden skal trucken parkeres et sikkert og passende sted.



- **Specifik alarm vedrørende opladning via den indbyggede batterioplader (hvis monteret).** Alarmindikatoren (1) lyser på displayet. Felt (2) viser Error, og segmenterne (3 og 4) blinker. Alarmen angiver, at trucken har problemer med at oplade via den indbyggede oplader. Sluk og tænd for trucken. Hvis alarmen vises igen ved opstart, skal du kontakte det autoriserede servicecenter.



Instrumenter og betjeningsanordninger

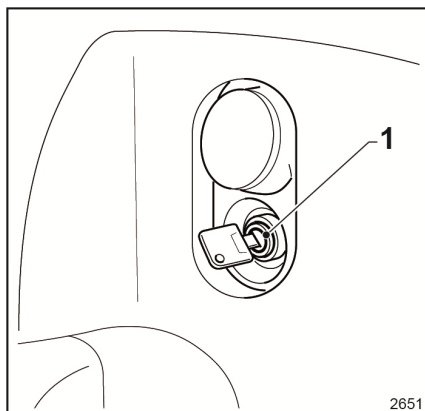
Betjeningsanordninger til tænding og slukning

Tænding og slukning udføres ved hjælp af:

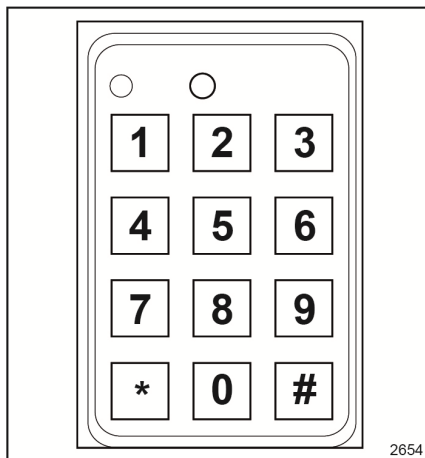
- Tændingskontakten (standardversion)
- eller det numeriske tastatur "Digicode" (ekstraudstørsversion)

Standardversion med nøgle

- Drej nøglen til position "I" for at starte trucken.
- Drej nøglen til position "0" for at slukke for trucken.

**Version med "numerisk tastatur" (ekstraudstyr)**

- Start trucken ved at følge proceduren i det pågældende afsnit "Numerisk tastatur - Start med en PIN-kode (ekstraudstyr)"

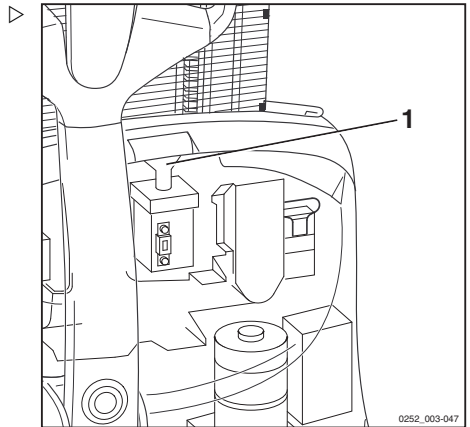


Nødstophåndtag

- Tryk nødstophåndtaget (1) ned for at låse alle truckens funktioner.
- For at fortsætte med almindelig betjening af trucken skal du først fjerne årsagerne til nødstoppet, derefter slippe styrepinden, så den sættes i hvileposition, og til sidst deaktivere nødstophåndtaget ved at løfte op i det.

⚠ FARE

Denne knap må kun bruges i nødstilfælde; gentaget brug af denne funktion kan skabe problemer med det elektroniske udstyr eller få trucken til at bryde sammen.



0252_003-047

Styrepindens positioner

Placer styrepinden i henhold til truckens funktioner ▷

Følgende to styrepindspositioner er tilgængelige, når trucken er stoppet:

- **Position (1) = arbejdsposition.**

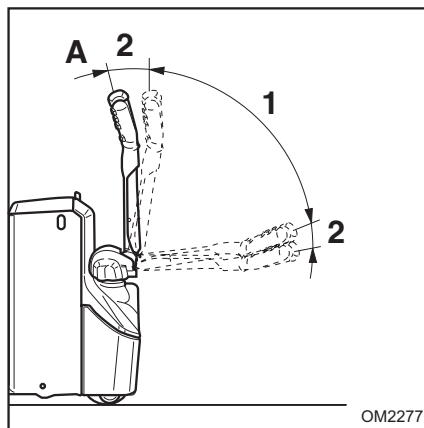
I denne position kan føreren starte kørslen vha. gashåndtaget.

I denne position kan føreren begynde at hæve eller sænke gafferne vha. den relevante knap.

I denne position kan operatøren hæve eller sænke portalerne, men kun på modeller med portalinitialløft.

- **Position (2) = bremseposition.**

I denne position er drevet låst og parkeringsbremsen aktiveret.



BEMÆRK

- *I denne position er hævnning og sænkning af gafferne og portalerne (hvis monteret) blokeret.*

BEMÆRK

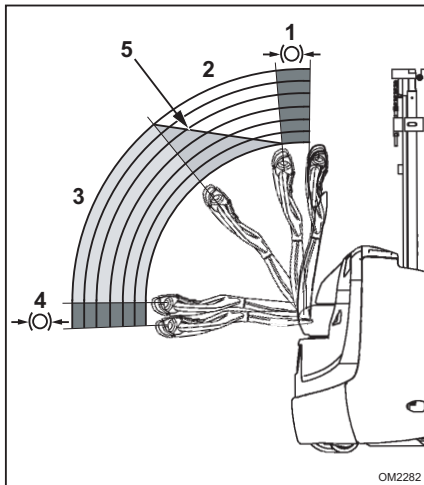
Når styrepinden slippes, vender den automatisk tilbage til position (A), bremsepositionen.

Styrepinden OptiSpeed (hvis monteret) ▷

Styrepindens forskellige arbejdszoner afhænger af dens vipning, sådan som det er beskrevet nedenfor:

- I zone (1) aktiveres bremsen og trucken kan ikke flyttes.
- I zone (2) svinger den maksimalt tilladte hastighed i forhold til styrepindens vipning. Referencen (5) repræsenterer hastighedskurven inde i zone (2).
- I zone (3) kan trucken nå op på maks. hastighed. Træk hastigheden er proportional med gashåndtagets position.

I zone (4) aktiveres bremsen og trucken kan ikke flyttes.



⚠ FORSIGTIG

Under kørslen vippes styrepinden og hastigheden ændres gradvist i overensstemmelse med ovenstående.

Masttyper

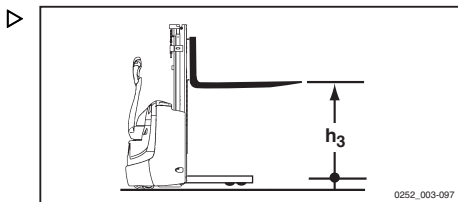
Masttyper

Trucken kan være udstyret med en af følgende masttyper:

- Simpleks
- Teleskop
- NiHo
- Tripel

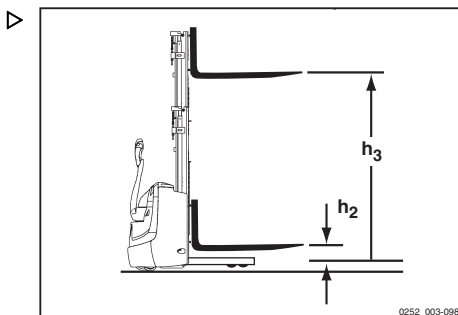
Simpleks

Når du trykker på knappen "løft", løftes gaffelslæden til h_3 -højden vha. den midterste cylinder via en kæde.



Teleskop

Når du trykker på knappen "løft", løftes den indvendige mast vha. sidecylindrene og trækker gaffelslæden (h_3) med sig via kæderne (løftehastigheden for gaffelslæden er dobbelt så stor som for den indvendige mast).



⚠ ADVARSEL

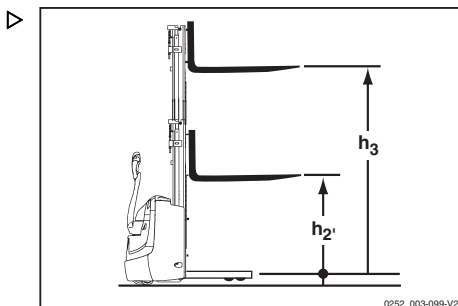
På steder, hvor der er lavt til loftet, skal du være opmærksom på, at løftehøjden kan være større end masthøjden.

NiHo

Når du trykker på knappen "løft", løftes gaffelslæden til toppen af den indvendige mast (h_2) vha. den midterste cylinder, hvorefter sidecylindrene løfter den indvendige mast til maksimal højde (h_3).

i BEMÆRK

Ved løft er den indvendige mast på intet tidspunkt højere end gaffelslæden.



⚠ ADVARSEL

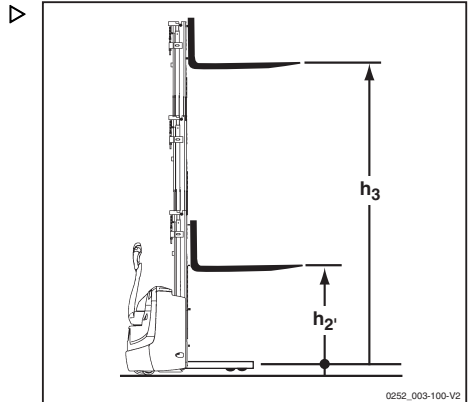
På steder, hvor der er lavt til loftet, skal du være opmærksom på, at løftehøjden kan være større end masthøjden.

Tripel

Funktionen er den samme som for NiHo-masten, men her er løftehøjden større, selv om masthøjden er den samme.

⚠ ADVARSEL

På steder, hvor der er lavt til loftet, skal du være opmærksom på, at løftehøjden kan være større end masthøjden.

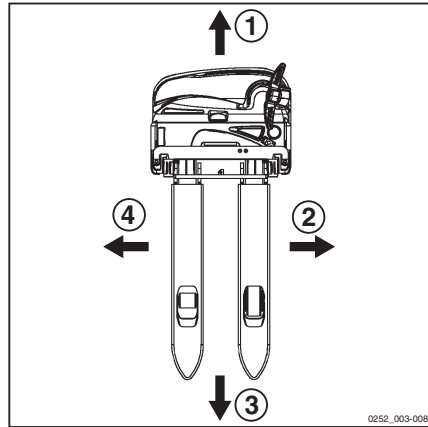


Definition af retninger

Definition af retninger

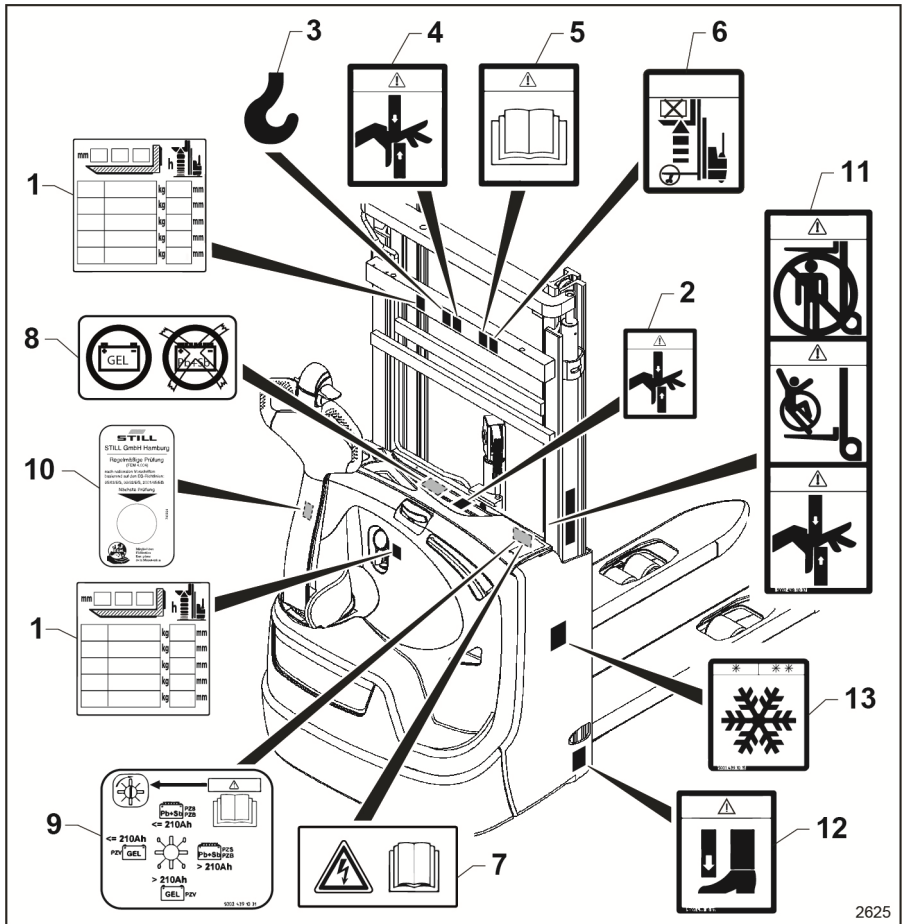
Køretretningen defineres af følgende regler:

- Fremadkørsel (1) (foretrukket køretretning)
- Højre (2)
- Tilbagekørsel (3)
- Venstre (4)



Markeringer

Mærkaternes placering



- | | |
|---|---|
| <p>1 Mærkat med "truckens lastdiagram"</p> <p>2 Mærkat for "risiko for at få hænderne i klemme"</p> <p>3 Mærkat for "krog"</p> <p>4 Mærkat for "risiko for at få hænderne i klemme"</p> <p>5 Mærkat for "betjenings- og vedligeholdelsesvejledning"</p> <p>6 Mærkat for "fare i forbindelse med hævning" (kun på version med initialløftefunktion for portaler "i")</p> | <p>7 Mærkat for "betjenings- og vedligeholdelsesvejledning"</p> <p>8 Version, som er konfigureret til gelbatterier</p> <p>9 Mærkat for "indbygget batterioplader"</p> <p>10 Mærkat for årlig test (kun Tyskland)</p> <p>11 Advarselmærkat</p> <p>12 Mærkat for "fare for klemning af fødder" (kun på version med initialløftefunktion for portaler "i")</p> |
|---|---|

Markeringer

- 13 "Fryserumsmærkat" (kun på version til brug i fryserum)

Beskrivelse af mærkater

(1) Dette mærkat angiver den tilladte last på gafflerne afhængigt af lastens tyngdepunkt og løftehøjde.

(2) Dette symbol sidder på batteridækslet og angiver, at der er risiko for at klemme og/eller skære hænderne ved åbning og/eller lukning af batteridækslet i hele dækslets omkreds. Vær forsigtig ved betjening.

(3) Dette mærkat angiver, hvor truckens løfteskrog skal fastgøres.

(4) Dette symbol sidder på masten og angiver, at der er risiko for at skære sig pga. mastens bevægelige dele.

(5) Dette mærkat angiver, at føreren skal se betjenings- og vedligeholdelsesvejledningen, inden trucken tages i brug, og før der udføres vedligeholdelsesarbejde.

(6) Dette mærkat findes kun på versionen med initialløft (i). Mærkatet angiver, at det er forbudt at løfte en last mere en 1500 mm over jorden, når portalerne er løftet. Hvis en last løftes mere end 1500 mm over jorden, skal portalerne være på jorden.

(7) Dette mærkat angiver, at føreren skal se den specifikke betjenings- og vedligehold-

sesvejledning for den indbyggede batterioplader.

(8) Hvis dette symbol er påsat, angiver det, at trucken er sat op til gelbatterier. Brug ikke andre typer batterier.

(9) Dette mærkat findes kun på versionen med indbygget batterioplader. Mærkatet fremhæver, at det er muligt at vælge opladningskurven.

(10) Dette mærkat findes kun på trucks, der sælges i Tyskland. Mærkatet angiver døren for truckens regelmæssige sikkerheds eftersyn.

(11) Dette symbol sidder på masten og angiver, at der er risiko for at skære sig pga. mastens bevægelige dele, at persontransport på trucken er forbudt, og at det er forbudt at stå eller gå under de hævede gaffler.

(12) Dette mærkat findes kun på versionen med initialløft (i). Dette mærkat angiver risikoen for at få fødderne i klemme under portalerne.

(13) Hvis dette symbol er påsat, angiver det, at trucken er konfigureret til brug i fryserum (ekstraudstyr).

Serienummer

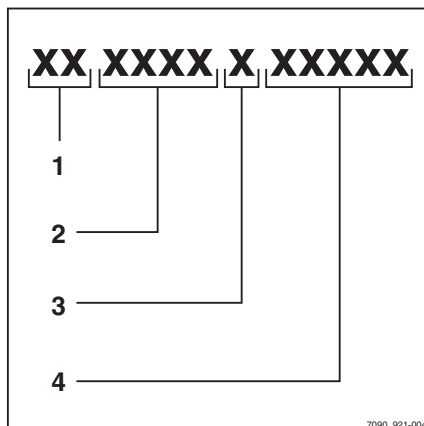


BEMÆRK

Angiv venligst truckens serienummer ved alle tekniske forespørgsler.

Serienummeret indeholder følgende oplysninger:

- 1 Produktionssted
- 2 Type
- 3 Produktionsår
- 4 Sekvensnummer



Markeringer

Identifikationsplade med nominel værdi ▷

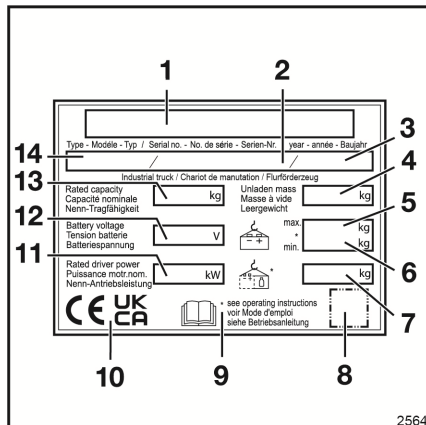
⚠ FARE

Fare! For at undgå at kompromittere truckens stabilitet er det strengt forbudt at anvende batterier, der vejer mindre end den minimumsvægt (11), der er angivet på identifikationspladen.



BEMÆRK

- Angiv serienummeret ved alle tekniske forespørgsler.
- EAC-mærket kan også være placeret i nærheden af navnepladen.
- Ud over UKCA-mærket vil trucks, der sælges i Storbritannien, også være forsynet med et mærkat, der identificerer importøren.
- På trucks, der sælges til lufthavne i Storbritannien, vil identifikationspladen vise Aircraft ground support equipment i stedet for Industrial truck.



- 1 **Producent**
- 2 **Produktionsnummer**
- 3 **Produktionsår**
- 4 **Vægt uden last (uden batteri) i kg**
- 5 **Maks. batterivægt i kg**
- 6 **Min. batterivægt i kg**
- 7 **Ekstra vægt (ballast) i kg**
- 8 **QR-kode**
- 9 **For mere detaljerede oplysninger henvises til de tekniske data i betjeningsvejledningen. I denne zone kan der være et eller flere mærker, herunder CE-mærket, UKCA-mærket for det britiske marked, EAC-mærket for markederne i den Eurasiske Økonomiske Union.**
- 11 **Nominel effekt i kW**
- 12 **Batterispænding i V**
- 13 **Nominel kapacitet i kg**
- 14 **Model**

Kapacitetsplade

- Kapacitetspladen indeholder følgende oplysninger:
- (1) CDG = afstand "C" fra lastens tyngdepunkt på gafferne til gaffelslæden (i mm)
- (2) h = gaffernes løftehøjde fra jorden (i mm)
- (3) = maks. tilladt belastning "Q" (i kg)

⚠ FORSIGTIG

Illustrationerne er kun eksempler.

Der skal kun tages hensyn til de værdier, der er angivet på truckens kapacitetsplade.

⚠ FARE

Værdierne på kapacitetspladen gælder for kompakte og homogene laster og må ikke overskrides. Hvis det sker, kan truckens stabilitet og karosseriets modstandsdygtighed ikke garanteres.

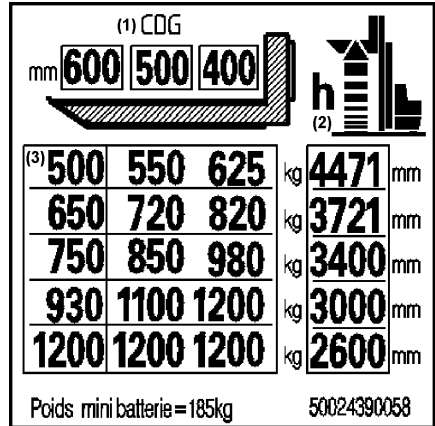
⚠ FARE

Risiko for uheld, hvis gafferne ændres:

Hvis gafferne ændres, og en anden type gaffer end de originale monteres, påvirkes reservelastkapaciteten.

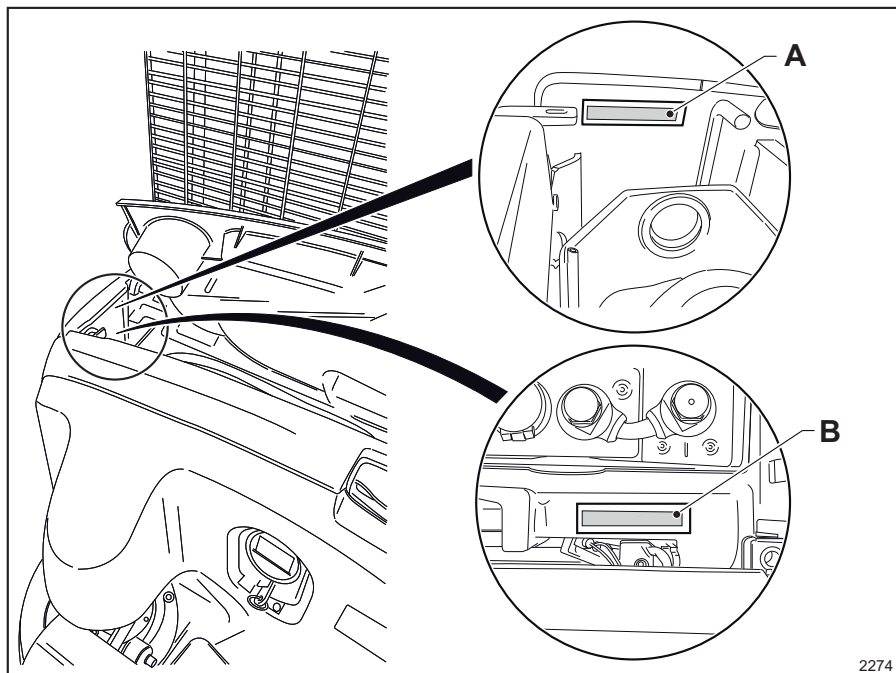
Hvis gafferne ændres, skal der påsættes en ny reservelastkapacitetsplade.

Hvis en truck leveres uden gaffer, er reservelastkapacitetspladen for standardgaffer påsat (se kapitel 6 "Tekniske data").



Markeringer

Mærkat på chassisramme



2274

Truckens serienummer er angivet på chassisrammen.

Serienummeret er angivet følgende steder:

- **A** på standardversioner af trucken
- **B** på versioner med initialløft

Ekstraudstyr og varianter

Liste over ekstraudstyr

Liste:

- Gaffler med forskellige mål
- Lastgitter, højde 1000 mm
- Forskellige typer dæk til drivhjulet
- Afskærmningsplade i gennemsigtig polykarbonat
- Adgangstilladelse via Digicodesystem
- Løftehøjdeindikator
- Særlig fodbeskyttelse til brug i områder, hvor pladsen er begrænset
- Fryserumsversion
- Sæt med kabler
- Fleetmanager
- Indbygget ensretter
- LED-indikator for batteriets elektrolytniveau
- Løftelås, der aktiveres ved foruddefinerede højder, og som kan låses op via relevant bekræftelsesknop (kun 1400 kg version).
- Automatisk hastighedsbegrænsning med last i $h_3 > 1500$ mm (kun 1400 kg version)
- Afmontering af rulleenhed til batteriudtrækning (kun 1400 kg version)

ADVARSEL

Kontakt din autoriserede forhandler, hvis du ønsker oplysninger om monteringen af ekstraudstyr.

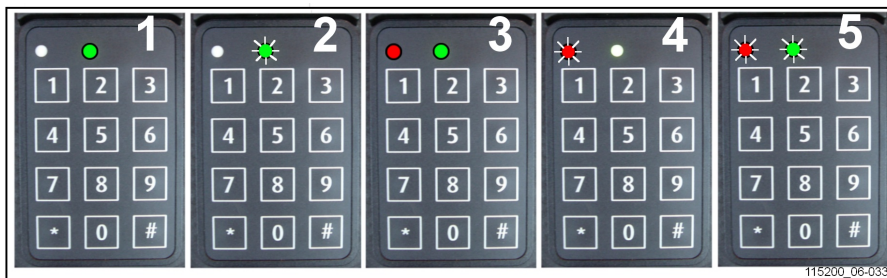


BEMÆRK

Kontakt en autoriseret forhandler, hvis du ønsker yderligere oplysninger.

Ekstraudstyr og varianter

Numerisk tastatur – Opstart vha. en PIN-kode (ekstraudstyr)



- | | | | |
|---|-------------------------------------|---|--------------------------------------|
| 1 | TÆNDING SLÅET TIL (driftstilstand) | 4 | Fejlagtig nøgle eller forkert kode |
| 2 | TÆNDING SLÅET FRA, og afventer kode | 5 | Forsinkelse af automatisk afbrydelse |
| 3 | Programmeringstilstand aktiv | | |

DRIFTSTILSTAND			
Betjening	Nøgler	LED	Advarsel
TIL	*12345# (som standard)	<ul style="list-style-type: none"> ○ rød slukket • grøn lyser konstant (1)(korrekt PIN-kode) • rød blinker ○ grøn slukket (4)(forkert PIN-kode) 	12345 standard PIN-kode
FRA	# (3 sekunder)	○ rød slukket • grøn blinker (2)	Sluk trukken

PROGRAMMERINGSTILSTAND – skal udføres, mens trukken er slukket (2)			
Betjening	Nøgler i	Lysdiodestatus	Advarsel
ADMINISTRATORKODEN ER VIGTIG VED ALLE DIGICODE-INDSTILLINGER	*0000000# (som standard)	• rød lyser konstant • grøn lyser konstant (3)	Når dioderne er slukket, vender den elektroniske nøgle automatisk tilbage til "driftstilstand"
Ny brugerkode	*0*45678#	○ rød slukket • grøn blinker (2) (kode accepteret)	Eksempel på en ny brugerkode: 45678
Tildeling af brugerkoder	*2*54321#	○ rød slukket • grøn blinker (2) (kode accepteret)	*2*: brugerreference 10 muligheder fra 0 til 9
Sletning af brugerkoder	*2*#	○ rød slukket • grøn blinker (2) (sletning accepteret)	*2*: brugerreference (mellem 0 og 9)

PROGRAMMERINGSTILSTAND – skal udføres, mens trucken er slukket (2)			
Ændring af administratorkoder	* * 9 * 1 2 3 4 5 6 7 8 #	○ rød slukket • grøn blinker (2) (kode accepteret)	
Nulstilling af administratorkode			Kontakt din nærmeste forhandler for at få genaktiveret standard administratorkoden (00000000).
Aktivering af automatisk afbrydelse	* * 2 * 1 #	• rød blinker • grøn blinker (5) (5 sek. inden afbrydelse)	Strømforsyningen slås automatisk fra efter 10 min. (600 sek. som standard), hvis trucken ikke er i brug.
Indstilling af forsinkelse for automatisk afbrydelse	* * 3 * 6 0 #	○ rød slukket • grøn blinker (2) (værdi accepteret)	Eksempel: Slås automatisk fra efter 1 min. (60 sek.), hvis den ikke bruges. Min. indstilling = 10 sek.; maks. indstilling = 3000 sek.
Deaktivering af automatisk afbrydelse	* * 2 * 0 #	○ rød slukket • grøn blinker (2) (kommando accepteret)	

Standby



BEMÆRK

Standby-funktionen er kun tilgængelig med Dicode (ekstraudstyr).

For længere batterilevetid kan trucken sættes i energisparetilstand, når den ikke bruges.

Efter en bestemt inaktivitetsperiode slukkes trucken.

Denne tidsperiode kan konfigureres til mellem 0 og 10 minutter. Denne funktion er deaktiveret som standard.

Timeout-tiden kan justeres. Kontakt den tekniske serviceafdeling, der er autoriseret af producenten.

Ekstraudstyr og varianter

LED-indikator for batteriets elektrolytniveau (ekstraudstyr) ▷

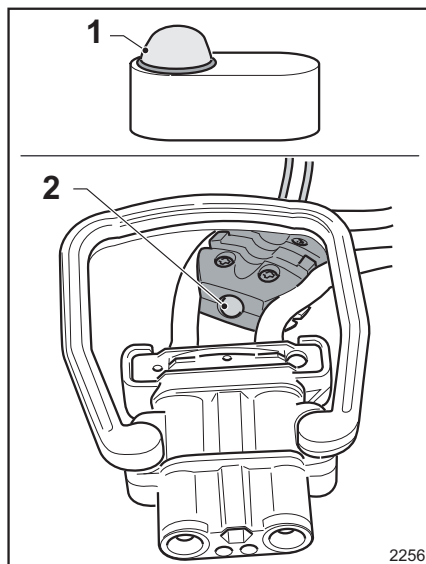
Der er to versioner af denne lysdiode:

- 1) Placeret på batteriet
- 2) Placeret ved siden af batteristykket.

Lysdioden angiver, om det er nødvendigt at påfylde mere destilleret vand i batteriet.

Betjening:

- Hvis lysdioden (1) eller (2) er grøn, er der tilstrækkeligt med elektrolytvæske i batteriet. Der skal ikke påfyldes destilleret vand i batteriet.
- Hvis lysdioden (1) eller (2) er rød, er der ikke tilstrækkeligt med elektrolytvæske i batteriet. Der skal påfyldes destilleret vand i batteriet.



2256

4

Brug

Autoriseret og sikker brug

Autoriseret og sikker brug

Truckens tilsigtede anvendelse

ADVARSEL

Denne maskine er beregnet til transport af last, der er pakket på paller eller i industricontainere beregnet til formålet, samt til ind- og udkørsel af paller i lagerområder.

Pallernes eller containerens mål og kapacitet skal tilpasses den last, der transporteres, for at sikre stabilitet.

Tabellen over data og ydeevne, der er vedhæftet denne betjeningsvejledning, giver dig nogle af de oplysninger, du behøver for at kontrollere, at udstyret er egnet til det arbejde, der udføres.

Driftslederen skal give tilladelse til al særlig anvendelse, da en analyse af de potentielle risici, der er forbundet med anvendelsen, vil gøre ham i stand til om nødvendigt at implementere eventuelle yderligere sikkerhedsforanstaltninger.

Sikkerhedsforskrifter vedrørende brug af trucken

Adfærd under kørslen

Føreren skal overholde de samme regler på fabriksområdet som ved kørsel på vej. Føreren skal køre med en passende hastighed i forhold til kørselsforholdene. Føreren skal f.eks. køre langsomt rundt om hjørner, når han kører ind i og gennem smalle passager, gennem svingdøre, ved blinde vinkler eller på ujævne overflader. Føreren skal altid holde en sikker bremseafstand til forankørende køretøjer og personer og skal altid have kontrol over trucken. Føreren skal undgå pludselige opbremsninger, hurtige U-vendinger og overhaling af andre køretøjer i potentielt farlige områder eller områder med dårligt udsyn.

FORSIGTIG

Det er forbudt at køre trucken i siddende stilling.

Husk følgende:

- Kør trucken som beskrevet i afsnittet "Førens positioner".
- Trucken må ikke bruges som en trappestige.
- Trucken er ikke konstrueret til at transportere andre personer end føreren, og må ikke anvendes til persontransport.
- Føreren skal altid være inden for truckens sikre område.
- Bliv inden for det sikre område (arbejdsområdet er defineret af producenten).



BEMÆRK

Det er tilladt at bruge telefon eller radio i trucken, men undlad at bruge dette udstyr under kørslen, da det kan distrahere dig.

Personer i risikoområdet

Inden trucken startes og under arbejdet, skal det sikres, at der ikke befinder sig personer i risikoområdet. Hvis personer er i fare, skal de advares på forhånd. Stop øjeblikkeligt alt arbejde med trucken, hvis personerne ikke forlader risikoområdet på trods af advarslerne.

▲ FARE

Risiko for tilskadekomst! Der er risiko for personskader i risikoområdet. Risiko for dødsfald pga. nedfaldende last!

Stå ikke på gafferne!

Det er strengt forbudt at stå eller gå under gafferne, også når de er uden last!

Farezone

Risikoområdet er det område, hvor personer er i fare pga. truckens bevægelser, dens arbejdsudstyr, dens løfteenheder (f.eks. tilbehør) eller selve lasten. Risikoområdet omfatter også områder, hvor last kan falde af, eller hvor arbejdsudstyr kan sænkes eller falde af.

Forhold på trafikruten

Trafikruter skal være tilstrækkeligt plane, rene og fri for genstande. Afløbskanaler, jernbaneoverskæringer og lignende skal være plane og

Autoriseret og sikker brug

om nødvendigt udstyret med ramper, så trucken kan passere dem så jævnt som muligt.

Der skal være tilstrækkelig afstand mellem truckens eller lastens højeste del og de omgivende faste installationer. Højden afhænger af løftehøjden og lastens dimensioner. Der henvises til de tekniske karakteristika.

Regler vedrørende trafikruterne og manøvreområderne

Kun trafikruter, der er godkendt af brugervirksomheden eller dennes repræsentant, må anvendes. Trafikruterne skal være fri for forhindringer. Last må kun aflæsses og opbevares på steder, der er beregnet til dette formål. Brugervirksomheden eller dennes repræsentant skal sikre, at ingen uautoriserede personer har adgang til arbejdsområdet.

Risici

Risici på trafikruter skal angives vha. almindelige vejskilte eller muligvis med yderligere advarsler.

Transport og løft af trucken

Transport af trucken

Gaffeltruckenes transporteres normalt med lastbil eller med tog. Hvis gaffeltruckens mål overskrider den maksimale frihøjde, skal den demonteres for transport. Forhandleren står for demonteringen og genmonteringen af gaffeltruckens. Gaffeltruckens skal sikres under transporten vha. et passende fastspændings-system. Bloker hjulene med kiler for at forhindre selv den mindste bevægelse.



Transport

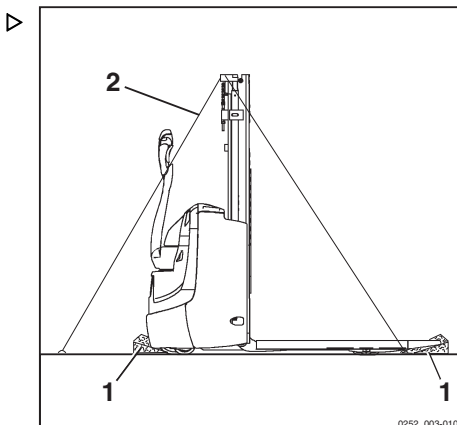
- Træk batteristykket af.

Sæt kiler under

- Lås køretøjet med kiler mod at rulle og glide.(1)

Fastsurring

- Fastsur surrewirene (2) på løftestellet.



Klimatiske betingelser under transport og opbevaring

Gaffelliften skal beskyttes mod atmosfæriske faktorer under transport og opbevaring.

Transport og løft af trucken

Læsning og aflæsning af trucken

Ved læsning og aflæsning af trucken skal du bruge en læssebro eller en lift (med en hældning og en strukturel styrke, der svarer til truckens størrelse og vægt som angivet af producenten, og som er korrekt placeret og forankret). Se det relevante afsnit. Alternativt kan der anvendes en kran eller en brokran.


Trucken skal beskyttes på egnet vis mod vejrforholdene under transport og opbevaring.

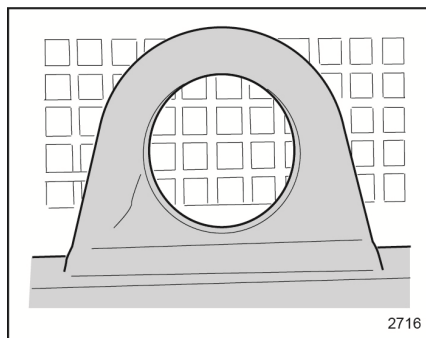
Løft med en kran eller en brokran

⚠ ADVARSEL

Sluk altid trucken, og frakobl batteriet.

Trucken må ikke løftes i styrepinden eller andre punkter, der ikke er beregnet til formålet.

- Før tovslyngen gennem det specielle øje på masten (beregnet til løft af trucken med batteri). Krogens og tovsroppens løftekapacitet skal være tilstrækkelig til at bære vægten af trucken (med batteri). Placeringen er angivet med et krogssymbol. 



⚠ FARE

Brug en kran med en kapacitet, der passer til truckens vægt, som er angivet på truckens dataplade. Tag også højde for vægten af det monterede batteri (hvis relevant). Se oplysningerne på det relevante typeskilt. Løft skal altid udføres af kvalificeret personale. STÅ IKKE inden for kranens aktionsradius eller i nærheden af trucken. Stå ikke i fareområdet under hængende last. Brug IKKE-METALLISKE tovsropper. Brug sikkerhedskroge. Sørg for, at tovsroppernes løftekapacitet passer til truckens vægt med batteri.

⚠ FARE

Tovsropperne skal være så lange, at de ikke strejfer styrehusene eller andet udstyr under løftet. Brug en løftestang, hvis det er påkrævet. Tovslyngene skal trækkes lodret.

Tilkørsel

Denne type gaffelift kræver ingen særlig tilkørsel.

Kontroller og handlinger før brug

Kontroller og handlinger før brug

Liste over kontroller før opstart ▷

⚠ FORSIGTIG

Skader eller andre defekter på trucken eller tilbehøret (specialudstyr) kan føre til ulykker.

Hvis der konstateres skader eller andre fejl på trucken eller tilbehøret (specialudstyr) i forbindelse med nedenstående kontroller, må trucken ikke bruges, før disse er repareret. Afmonter eller deaktivér ikke sikkerhedssystemer og -kontakter. Foretag ikke ændringer af de forudindstillede værdier.

⚠ ADVARSEL

Trucken må kun anvendes, når alle dæksler er monteret korrekt, og alle dæksler og døre er lukket korrekt.

⚠ ADVARSEL

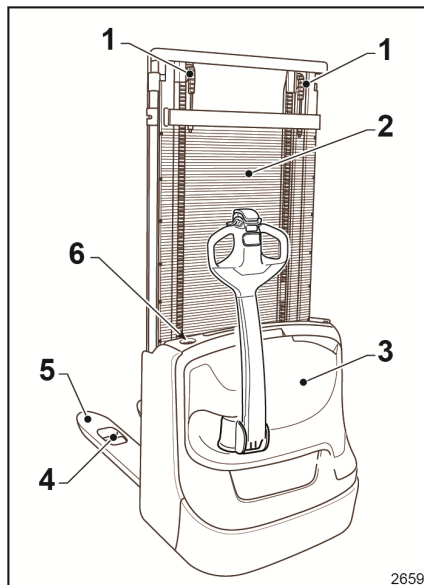
Disse undersøgelser skal udføres på et fladt underlag. Sørg for, at der ikke er personer eller genstande i testområdet foran og bagved trucken.

⚠ ADVARSEL

Kør meget langsomt under driftsafprøvningerne.

Sørg for, at trucken er i god stand før opstart. Disse kontroller supplerer kun og erstatter ikke det planlagte vedligeholdelsesarbejde.

- Kontroller området under trucken for væskelækager.
- Kontroller tilstanden af gafflerne (5) og andet lastbærende udstyr for at sikre, at der ikke er tegn på synlige skader (f.eks. bøjninger, revner eller betydelig slitage).
- Kontroller, at de ikke-afdækkede sektioner af hydraulikrør og -slanger er i god stand, og kontroller dem for lækager.
- Gitterskærmen eller plastafskærmningen (2) skal være intakt og korrekt fastgjort.
- Begræns ikke synsfeltet. Sørg for, at de områder, der af producenten er angivet som værende synlige, også kan ses.
- Tilbehør (specialudstyr) skal være forsvarligt fastgjort og fungere i overensstemmelse med betjeningsvejledningen.



2659

- Udskift beskadigede eller manglende mærkater i overensstemmelse med tabellen over markeringssteder.
- Rulleskinne skal have en synlig fedtfilm.
- Kontroller, at hjulene (drivhjul, lasthjul) er i god stand. Hjulene må ikke udvise tegn på skader eller kraftig slitage. De skal være korrekt monterede.
- Kontroller, at der ikke er genstande, garn osv., der blokerer hjulene eller lastrullerne (4).
- Kontroller, at hornet fungerer korrekt.
- Batteridækslet (6) skal være forsvarligt lukket.
- Sørg for, at dækslet (3) er monteret og fastgjort korrekt.
- Kontroller, at kæderne (1) er ubeskadigede, og at de er strammet korrekt og ensartet.
- Kontroller visuelt, at de forskellige dele af trucken er i god stand og placeret korrekt;
- Kontroller, at sikkerhedsknappen fungerer korrekt;
- Kontroller, at knapperne og gashåndtagene på styrepinden fungerer korrekt;
- Kontroller, at knapperne og gashåndtaget automatisk vender tilbage til deres korrekte position, når de slippes
- Kontroller, at batteristicket/-udgangen er korrekt placeret og intakt.
- Kontroller, at start/stop-nøglen fungerer korrekt.
- Kontroller, at trucken bremser og standser, når gashåndtaget slippes.
- Kontroller, at trucken bremser og standser, når styrepinden slippes.
- Kontroller, at den elektromagnetiske bremse fungerer på en effektiv måde.
- Kontroller, at styrepinden automatisk vender tilbage til lodret position med relativ nødbremsning.
- Kontroller batteriets elektrolytniveau og massefylden som angivet i batterivejledningerne;
- Kontroller, at batteriets ledningsnet er i god stand;
- Kontroller, at batterilåsen fungerer korrekt (kun trucks med sidelæns batteriudtrækning). Kontroller, at batteriet er fastlåst.
- Kontroller, at det automatiske hastighedsreduktionssystem fungerer korrekt med gaf-

Kontroller og handlinger før brug

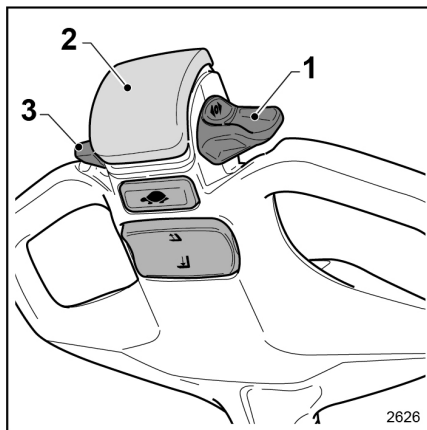
lerne hævet ca. 500 mm over jorden. (kun tilgængelig på 1400 kg version).

FARE

Hvis du observerer en defekt eller er i tvivl om, hvordan trucken skal betjenes, må du IKKE benytte trucken. Kontakt producentens autoriserede servicenetværk.

Kontrol af sikkerhedsmekanismen

Sikkerhedsmekanisme



Trucken kører baglæns, når der trykkes på sikkerhedsknappen (2).

Hvis trucken anvendes under trange forhold, som f.eks. i en elevator, kan føreren ramme væggen, hvis han/hun ikke er forsigtig. Føreren kan blive kvæstet af styrepinden, hvis dette sker, og trucken ikke er udstyret med en sikkerhedsmekanisme.

Trucken skifter automatisk til bagudkørsel, når sikkerhedsmekanismen på styrepindshovedet

kommer i kontakt med førerens krop. Når føreren fjerner sig fra sikkerhedsmekanismen, standser trucken, også selvom fremadkørsel vælges igen.

Normal drift kan genoptages, når gashåndtagene slippes.

Kontrol af sikkerhedsmekanismen

⚠ FORSIGTIG

Sørg for, at der ikke er mennesker eller genstande i testzonen, både foran og bag ved trucken.

- Flyt gashåndtaget (1) eller (3) til fremadkørsel.

Trucken kører fremad.

- Aktiver sikkerhedsmekanismen (2).

⚠ FORSIGTIG

Trucken standser og skifter til hurtig bak.

- Slip sikkerhedsmekanismen.

Trucken standser.

Kontroller og handlinger før brug

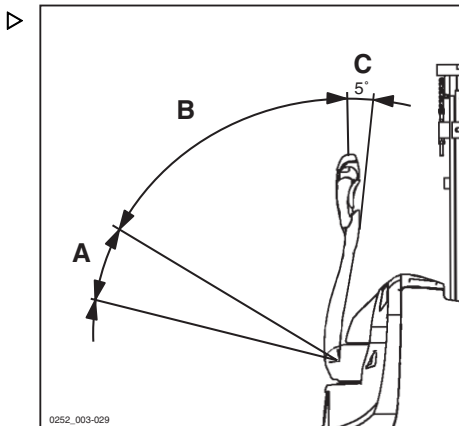
Kontrol af bremsen

⚠ ADVARSEL

Denne kontrol skal foretages på et fladt underlag.

- Mens du kører, vippes styrepinden til områderne (C) og (A) for at afprøve bremsereaktionen.

I disse to områder stopper trucken, og energiforsyningen til drivenheden afbrydes. Når styrepinden slippes i køreområdet (B), sendes styrepinden ind i området (C), og trækraften afbrydes.

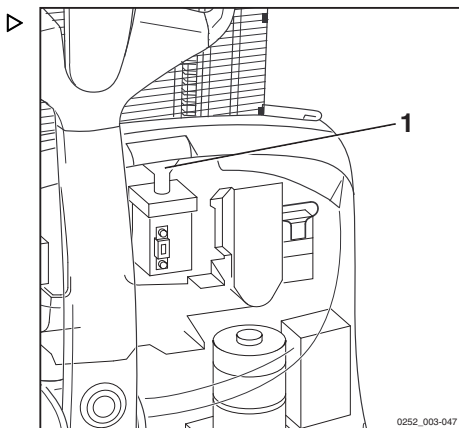


Kontrol af nødstoppet

- Kør langsomt fremad.
 - Tryk på nødstopknappen (1).
- Trucken standser.
- Træk i nødstopknappen (1).
- Trucken fungerer normalt.

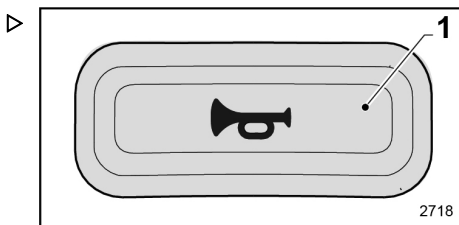
**BEMÆRK**

Kontroller, at stabilisatorhjulene er justeret korrekt. Dette påvirker bremseeffekten.



Kontrol af hornet

- Tryk på hornknappen (1). Hornet lyder.



Ergonomiske mål

Fra den korrekte kørestilling skal førerne kunne nå og betjene alle betjeningsanordninger i trucken samt sikkerheds-/nøddudstyr. Derudover skal de have godt udsyn for at sikre, at lasten opsamles korrekt, og skal have tilstrækkelig kontrol over trucken under kørsel.

Det betyder, at trucken er konstrueret i overensstemmelse med EN ISO 3411-standarden:

- Førerens højde (inkl. sko) mellem 1550 mm og 1905 mm.
- Førerens vægt mellem 51,9 kg og 114,1 kg.

Førere, hvis fysiske karakteristika adskiller sig fra dem, der er nævnt ovenfor, kan have problemer med at bruge trucken korrekt. Kørselsergonomien kan også være mindre end optimal for disse førere.

Under alle omstændigheder angiver direktiv 2009/104/EF fra EU-parlamentet og Europarådet, at "arbejdsgiveren skal træffe de nødvendige foranstaltninger til at sikre, at det arbejdsudstyr, der stilles til rådighed for virksomhe-

dens medarbejdere eller på fabrikken, er egnet til det arbejde, der skal udføres, eller er korrekt tilpasset til dette formål, og at det kan anvendes af ansatte uden at forringe deres sikkerhed eller sundhed".

"Ved valg af arbejdsudstyr, som arbejdsgiveren ønsker anvendt, skal denne være opmærksom på de specifikke arbejdsforhold, egenskaber og faremomenter, der forefindes i virksomheden eller på fabrikken, især på arbejdspladsen, for de ansattes sikkerhed og sundhed samt eventuelle yderligere risici, som brugen af det pågældende arbejdsudstyr udgør".

FORSIGTIG

Trucks med beskyttelsesteg (ekstraudstyr): Risiko for hovedskader.

Der skal være tilstrækkelig plads til, at den højeste førers hoved ikke vil ramme den nederste del af taget.

Operatørens position

Operatørens position

Førers position på versioner uden platform

Kørestillingen ved gående betjening (kørsel på "jorden"). Føreren skal betjene trucken vha. køre- og løfteanordningerne, der er placeret på styrepindshovedet.

⚠ FARE

Alle andre positioner er ukorrekte og farlige.

⚠ FARE

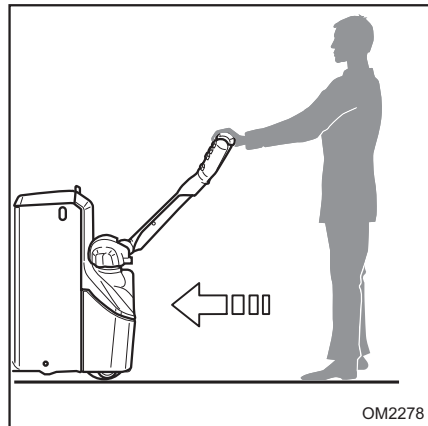
Det er strengt forbudt at sidde på trucken.

⚠ FARE

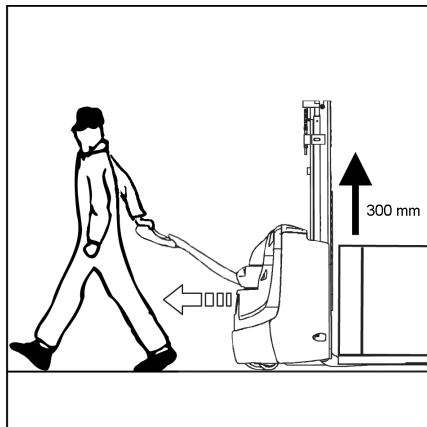
Risiko for at få fødderne i klemme.

Sørg for at holde fødderne væk fra truckens chassis.

- Anbefalede positioner ved opsamling og af-sætning af lasten. ▷



- Anbefalet position, når trucken er i gear (præference-gear)



Kørsel

Kørsel

Sikkerhedsforskrifter for kørsel

Adfærd under kørslen

Føreren skal overholde de samme kørselsregler på fabriksområdet som ved kørsel på vej. Føreren skal køre med en passende hastighed i forhold til kørselsforholdene. Føreren skal f.eks. køre langsomt i sving, ved indkørsel til og kørsel i smalle reolgange, gennem døre, ved blinde vinkler og på ujævne overflader. Føreren skal altid holde en sikker bremseafstand til forankørende køretøjer og personer og altid skal have fuld kontrol over trucken. Føreren skal undgå pludselige opbremsninger, hurtige U-vendinger og overhaling af andre køretøjer i potentielt farlige områder eller områder med dårligt udsyn.

Det er forbudt at køre trucken i siddende stilling.

Under drift i tilstanden for gående betjening:

- Du må ikke sidde på trucken under kørslen.
- Trucken må ikke bruges som en trappestige.
- Trucken er ikke konstrueret til persontransport og må derfor ikke anvendes til dette formål.
- Føreren skal altid være inden for truckens sikre område.
- Bliv inden for det sikre område (arbejdsområdet er defineret af producenten).

Det er tilladt at bruge telefon eller radio i trucken, men undlad at bruge dette udstyr under kørslen, da det kan distrahere dig.

Udsyn under kørsel

Føreren skal kigge i kørselsretningen og altid have tilstrækkeligt udsyn over det område, denne kører i. Særligt under bakkemanøvrer, skal føreren forsikre sig om, at vejen er ublokeret og uden forhindringer. Hvis gods, der kan påvirke førerens udsyn, transporteres, skal føreren køre med lasten bagest. Hvis dette ikke er muligt, skal en ander person gå foran køretøjet og holde udkig. Under sådanne forhold, må trucken kun køres ved

kravle hastighed og med særlig forsigtighed. Trucken skal omgående stoppes, hvis føreren ikke længere har øjenkontakt med den person der holder øje med trafikken. Der må ikke køres med løftet last.

Inden kørsel

Personer i risikoområdet

Inden trucken startes og under arbejdet, skal det sikres, at der ikke befinder sig personer i risikoområdet. Hvis der befinder sig nogen i risikoområdet, skal de advares i god tid. Hold straks op med at betjene trucken, hvis der stadig befinder sig personer i risikoområdet på trods af advarselne.



⚠ FORSIGTIG

Risiko for tilskadekomst! Der er risiko for personskade i risikoområdet.

Stå ikke på gallerne!



⚠ FARE

Risiko for dødsfald pga. nedfaldende last!

Det er strengt forbudt at stå på eller neden under gallerne, selv når de ikke er belastede.

Risikoområde

Risikoområdet er det område, hvor personer er i fare for at blive ramt af trucken, af dens arbejdsudstyr og af dens løfteenheder (dvs. tilbehør) eller lasten. Risikoområdet omfatter også områder, hvor last kan falde, eller hvor arbejdsudstyr kan blive sænket eller falde af.

Forhold på trafikruten

Køregangene skal være tilstrækkeligt plane, rene og fri for nedfaldne genstande. Afløbskanaler, jernbaneoverskæringer og lignende skal være plane og om nødvendigt udstyret med ramper, så trucken kan passere dem så jævnt som muligt.

Sørg for, at der er tilstrækkelig afstand mellem den højeste del af trucken eller lasten og de

Kørsel

omgivende faste installationer. Højden afhænger af løftehøjden og lastens dimensioner. Der henvises til de tekniske karakteristika.

Regler vedrørende trafikruter og manøvreområder

Kør kun i godkendte områder. Trafikruterne skal være fri for forhindringer. Last må kun aflæsses og opbevares på steder, der er beregnet til dette formål. Brugervirksomheden eller dennes repræsentant skal sikre, at ingen uautoriserede personer har adgang til arbejdsområdet.

Risici

Risici på trafikruter skal angives vha. almindelige vejskilte eller muligvis med yderligere advarsler.

Start af trucken

- Udfør alle de daglige kontroller, der skal udføres af føreren.
- Træk i nødstophåndtaget.
- Placer styrepinden i lodret position.
- Drej tændingsnøglen for at starte trucken. Hvis trucken er udstyret med et numerisk tastatur i stedet for en nøgle, indtastes den relevante PIN-kode.
- Kontroller displayet for eventuelle kontrol-lamper.
- Kontroller batteriets ladestatus på displayet, og udskift eller oplad batteriet efter behov.

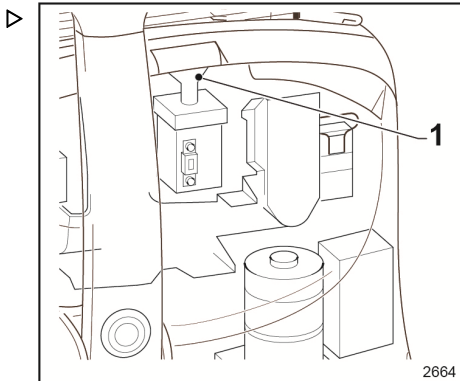
Adfærd i nødsituationer

I en nødsituation kan alle gaffeltruckens funktioner stoppes.

- Tryk på nødstopknappen (1). Trucken standser.
- Trucken startes igen ved at slippe nødstopknappen og trække i den.

⚠ ADVARSEL

Denne sikkerhedsanordning må kun bruges i en nødsituation.



Valg af køretilstand

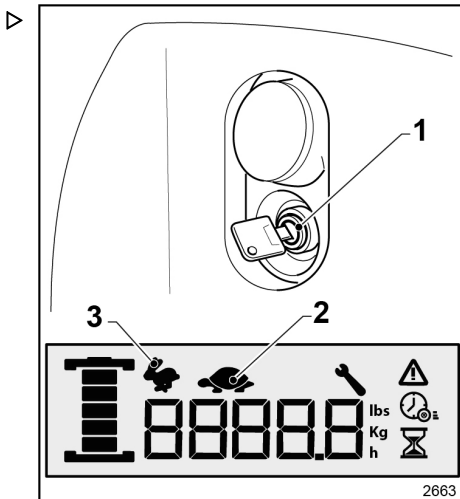
- Drej tændingsnøglen (1) til den ønskede position.

i BEMÆRK

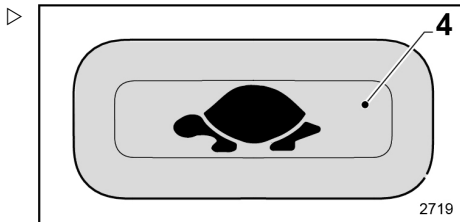
Trucken har tre køretilstande.

Position (2) "Skildpadde": langsom acceleration og deceleration

Position (3) "Hare": maks. acceleration og deceleration



- For at skifte mellem tilstande skal du trykke på knappen (4) to gange hurtigt efter hinanden, hvorefter den aktive tilstand vises på displayet.



Kørsel

Truckkørsel

- Tag fat i et af styrepindshåndtagene (1) på den ene side.
- Tryk styrepinden ned.

i BEMÆRK

Trucken er kun i køreposition i (B)-zonen. I den nederste (A)-zone eller den øverste (C)-zone er den mekaniske bremse aktiveret, og drivmotoren er slået fra.

i BEMÆRK

For yderligere oplysninger om kørsel med en truck, der er udstyret med "OptiSpeed" (ekstraudstyr), henvises der til det relevante afsnit.

i BEMÆRK

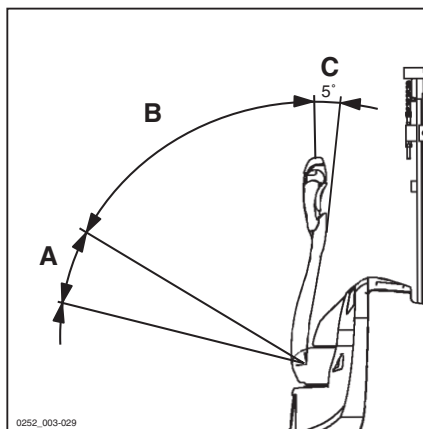
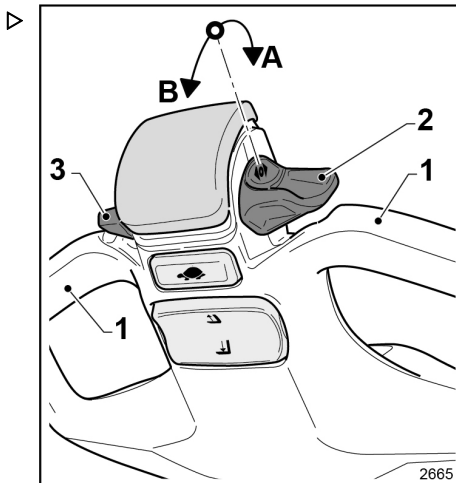
Et af gashåndtagene (2) eller (3) på styrepinden kan betjenes med højre eller venstre hånd. Betjen altid gashåndtaget langsomt, da trucken reagerer omgående. Brat igangsætning og opbremsning samt ændring af køreretning bør undgås under alle omstændigheder.

Fremadkørsel

- Drej gashåndtaget (2) og (3) mod "A."
- Hastigheden øges i takt med, at gashåndtaget bevæges. Hastigheden er begrænset til 4 eller 6 km/t afhængigt af den valgte tilstand.
- Reducer styregashåndtagets rotationsvinkel i forhold til neutral position for at bremse trucken elektrisk.

Bagudkørsel

- Drej gashåndtaget (2) og (3) mod "B."
- Hastigheden øges i takt med, at gashåndtaget bevæges. Hastigheden er begrænset til 4 eller 6 km/t afhængigt af den valgte tilstand.
- Reducer styregashåndtagets rotationsvinkel i forhold til neutral position for at bremse trucken elektrisk.



Skift af køreretning

Ændring af køreretning uden last på gafferne

- For at skifte køreretning uden last på gafferne skal du dreje gashåndtaget i den modsatte retning af køreretningen. Gaffeltrucken vil standse efter en kraftig, men gradvis opbremsning, og vil derefter begynde at køre i den modsatte retning.

Ændring af køreretning med last på gafferne

- Hvis du vil skifte retning med en last på gafferne, skal du sætte gashåndtaget i neutral position og vente på, at trucken standser.
- Drej derefter gashåndtaget i den modsatte køreretning i forhold til den forrige.

ADVARSEL

Føreren skal regulere betjeningsanordningen til kørsel ved at tilpasse truckens nedbremsning til den type last, som trucken bærer, for at undgå at tabe lasten.

Truckens bremsesystemer

⚠ FORSIGTIG

Gulvoverfladens tilstand påvirker i høj grad truckens bremselængde.

Et glat gulv øger truckens bremselængde. Dette skal føreren tage i betragtning under kørslen.

Under kørslen kan der bremses på følgende måder:

- Ved at dreje betjeningsanordningerne for kørsel, som muliggør to forskellige typer bremsning
For at opnå en mere gradvis deceleration kan føreren manuelt reducere rotationsvinklen på betjeningsanordningerne for kørsel sammenlignet med neutral position (drifts-bremsning).
For at opnå en hurtigere deceleration kan føreren dreje køregrebet ud over neutral position i den modsatte retning af køreretningen.
- Bremsning ved at betjene styrepinden

Bremsning ved hjælp af betjeningsanordningerne til kørsel

Beskrivelse af deceleration og standsning af trucken ved manuelt at reducere rotationsvinklen på betjeningsanordningerne til kørsel sammenlignet med neutral position (drifts-bremsning)

- Mens styrepindshovedet holdes fast i de angivne punkter, reduceres rotationsvinklen (gælder både for fremadkørsel og bagudkørsel) på betjeningsanordningerne til kørsel i forhold til neutral position. Dette vil gradvist reducere truckens kørehastighed. Trucken standser (nul hastighed), når betjeningsanordningen til kørsel sættes i neutral position

Beskrivelse af bremsning opnået ved at dreje betjeningsanordningen til kørsel ud over neu-

tral position i den modsatte retning af køreretningen

- Ved kørsel med trucken drejes betjeningsanordningen til kørsel ud over neutral position i den modsatte retning af truckens køreretning. Trucken bremses kraftigere og standser gradvis helt op. Når trucken standser (nul hastighed), skal du sætte betjeningsanordningen til kørsel i neutral position. Forsigtig: Hvis du ikke sætter betjeningsanordningen til kørsel i neutral position, genoptager trucken kørslen i den modsatte retning. For yderligere oplysninger, se også afsnittet → Kapitel "Skift af køreretning", Side 77

⚠ ADVARSEL

I farlige situationer skal du altid bruge driftsbremsen.

⚠ ADVARSEL

Risiko for, at lasten vælter. Brems ikke ved at trække betjeningsanordningen tilbage under kørslen med last på gaflerne.

⚠ ADVARSEL

Føreren skal regulere betjeningsanordningen til kørsel ved at tilpasse truckens nedbremsning til den type last, som trucken bærer, for at undgå at tabe lasten.

⚠ FORSIGTIG

For at sikre et passende sikkerhedsniveau under kørsel med trucken skal betjeningsanordningerne til kørsel betjenes og/eller drejes manuelt under både accelerationsfasen og decelerationsfasen, og når trucken standses.

Den automatiske returnering af betjeningsanordningerne for kørsel til neutral position skal ikke betragtes som en funktion af normal kørsel for trucken. Den automatiske returnering af betjeningsanordningerne for kørsel er kun for at sikre, at de vender tilbage til neutral position i situationer, hvor utilsigtet betjening, der falder uden for truckens korrekte og tilsigtede brug, kan finde sted.

Bremsning ved at betjene styrepinden

Bremsning ved at betjene styrepinden kan udføres på følgende måder:

- Skub styrepinden til den øverste endeposition under kørslen. Trucken bremses meget kraftigt, indtil den standser.
- Skub styrepinden til den nederste endeposition under kørslen. Trucken bremses meget kraftigt, indtil den standser.
- Slip styrepinden under kørslen. Styrepinden vender automatisk tilbage til den øverste endeposition. Trucken bremses meget kraftigt, indtil den standser.

FORSIGTIG

Gulvoverfladens tilstand påvirker i høj grad truckens bremselængde.

Dette skal føreren tage i betragtning under kørslen.


Parkeringsbremse

- Når gashåndtaget slippes, standses trucken vha. den elektromagnetiske bremse, når hastigheden nærmer sig 0 km/t, eller når styrepinden vender tilbage til lodret position.

Parkering og standsning af trucken

FORSIGTIG

Trucken må ikke parkeres på en skråning.
Efterlad aldrig trucken med hævede gaffler.

- Parker i på forhånd fastlagte områder.
- Sænk gafflerne helt ned.
- Sluk for trucken ved hjælp af start/stop-nøglen. Hvis ekstraudstyret Digicode monteres, skal du slukke trucken ved at trykke på -knappen i to sekunder.
- Tryk på nødstopkontakten.

FARE

Parker trucken på en sådan måde, at den ikke blokerer for passage og/eller spærrer for nødhjælpsudstyr (f.eks. brandslukkere og brandhaner).

Brug af trucken i fryserum

Der skal anvendes en specialudstyret truck til fryserum, når arbejdet udføres ved **temperaturer under +5 °C**.

Der må anvendes en truck, der er udstyret til at arbejde i kolde områder og i fryserum, i følgende tilfælde:

- Op til -5 °C ved **vedvarende anvendelse**
- Fra -5 °C til -32 °C ved **ikke-vedvarende anvendelse**

ADVARSEL

Trucken skal altid slukkes og parkeres uden for det kolde område/fryserummet.

ADVARSEL

Hvis trucken har været i drift i omgivelser med temperaturer under -5 °C og køres uden for fryserummet, skal den have lov til at stå tilstrækkeligt længe til, at eventuelt dannet kondens kan fordampe (mindst 30 minutter), eller i så kort tid, at kondensdannelse forhindres (under 10 minutter).

Undgå isdannelse på trucken!

ADVARSEL

Kør aldrig ind i fryserummet, når der er dannet kondens på trucken!

Løft

Løft

Løft

FORSIGTIG

Risiko for personskade!

Sikkerhedsinstruktionerne skal nøje overholdes.

Det er strengt forbudt at berøre eller stå i nærheden af bevægelige dele (f.eks. løfteenhed, skubbeenheder, arbejdsinstallationer, enheder til opsamling af last).

FORSIGTIG

Risiko for at få fødderne i klemme

Hold fødderne væk fra portalerne.

- Alle knapper til at bevæge gaflerne og portalerne er beskrevet i afsnittet "Instrumenter og betjeningsanordninger" i kapitel 3.

Flytning af lasten

Sikkerhedsforskrifter for håndtering af last

⚠ FORSIGTIG

Følgende anvisninger skal følges nøje inden opsamling af last. Du må aldrig røre ved eller stå på truckens bevægelige dele (f.eks. løfteanordninger, udstyr eller anordninger, der bruges til at opsamle last).

⚠ FORSIGTIG

Risiko for at få hænder og fødder i klemme, når elevatoren anvendes.

Hold hænder og fødder væk fra bevægelige dele, når elevatoren anvendes.

⚠ FARE

Det er strengt forbudt at gå ind under gafferne. Det er ikke tilladt at transportere eller løfte personer på gafferne.

Hvis der befinder sig personer under eller oven på gafferne, må trucken ikke flyttes. Gafferne må ikke bevæges, og du må ikke køre med trucken.

⚠ FARE

Risiko for uheld, hvis gafferne ændres:

Hvis gafferne ændres, og en anden type gaffer end de originale monteres, påvirkes reservelastkapaciteten.

Hvis gafferne ændres, skal der påsættes en ny reservelastkapacitetsplade.

Hvis en truck leveres uden gaffer, er reservelastkapacitetspladen for standardgaffer påsat (se kapitel 6 "Tekniske data").

⚠ FARE

Bær beskyttelsesfødder. Hold altid en passende afstand mellem dine fødder og trucken.

Risiko for at få fødder i klemme under manøvrering af trucken.

⚠ ADVARSEL

Det er strengt forbudt at transportere personer eller passagerer vha. trucken.

⚠ ADVARSEL

Kørsel eller drejning med gafferne løftet ca. 300 mm over jorden er forbudt.

Det er kun tilladt ved reduceret hastighed i forbindelse med afsætning af last og/eller opsamling af last fra pallereolen.



1044_800-003

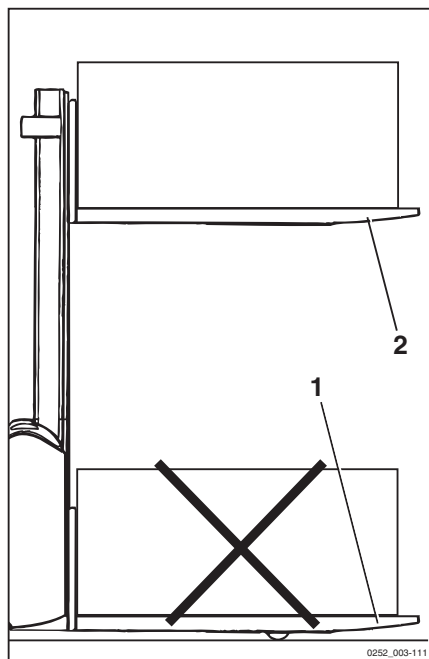
⚠ ADVARSEL

Pallernes tilstand

Før gafferne ind i pallerne fra den rigtige side, dvs. den åbne side, som vist på illustrationen (gafferne må kun føres ind fra alle sider på EXP-modellen).

Sørg for, at pallen er i god stand før påbegyndelse af enhver handling.

Flytning af lasten



⚠ ADVARSEL

Det er ikke tilladt, at transportere last på portalerne (1).

Last må kun transporteres på gafferne (2).

Transport af last på portalerne er kun tilladt på modellerne i EXV-D-serien, som er konstruerede til at fungere som dobbeltstabler. [Querverweisfehler: Ziel mit ID='Doppio_stoccatore' nicht gefunden!]

⚠ FARE

Kontroller før opsamling af last, at lastens mål og vægt falder inden for truckens specifikationer som angivet i kapitlet "TEKNISKE DATA".

⚠ FARE

Lasten skal anbringes således, at den ikke kan glide eller vælte og falde ned på gulvet. For at garantere laststabiliteten skal du sikre dig, at lasten er i balance og centreret på gafferne.

⚠ FARE

Det er strengt forbudt at gå eller stå under løftet last. Sørg for, at ingen stiller sig under den løftede last eller inden for truckens arbejdsområde.

⚠ ADVARSEL

Pas på ikke at berøre de tilstødende laster eller laster ved siden af eller foran den last, der håndteres. Placer lasterne med en lille afstand mellem hinanden for at undgå, at de rører ved hinanden.

⚠ FARE

Efterlad aldrig trucken med hævede gaffer, hverken med eller uden last.

⚠ FORSIGTIG

Ved løft af lasten skal du være opmærksom på hævesøjle's og lastens dimensioner.

Under opsamling må du ikke ramme loftet, reolen, lasten eller andre genstande i nærheden.

⚠ ADVARSEL

Risiko for tab af stabilitet.

Når lasten fjernes fra hylden, må betjeningsgrebet ikke benyttes til initialløftet (hvis trucken har et) for at opretholde maks. stabilitet og undgå enhver risiko for, at trucken tipper. Denne funktion er ikke tilladt, hverken ved opsamling eller afsætning af last på hylden.



BEMÆRK

Du kan få yderligere oplysninger om de generelle forskrifter for brug af trucken samt løft og afsætning af last i vejledningen "Sikkerhedsforskrifter for brug af industrielle gaffeltrucks", som er vedlagt denne vejledning.

Kontroller, der skal udføres, før en last løftes

⚠ FORSIGTIG

Truckens kapacitet må ikke overskrides. Denne kapacitet er baseret på tyngdepunktet og lastens løftehøjde.

Overhold lastdiagrammet nøje! Det er ikke tilladt at forøge kapaciteten ved at tilføje ekstra vægt på trucken. Overskrid aldrig den angivne maksimale belastning! Hvis dette ikke overholdes, kan truckens stabilitet ikke længere garanteres.

Transport af personer for at øge truckens kapacitet er forbudt.

Eksempel	
Vægt på last, der skal løftes:	1200 kg (3)
Afstand mellem lastens tyngdepunkt og gaffelslæden.	600 mm (1)
Tilladt løftehøjde:	2600 mm (2)

⚠ FORSIGTIG

Illustrationerne er kun eksempler.

Der skal kun tages hensyn til de værdier, der er angivet på truckens kapacitetsplade.

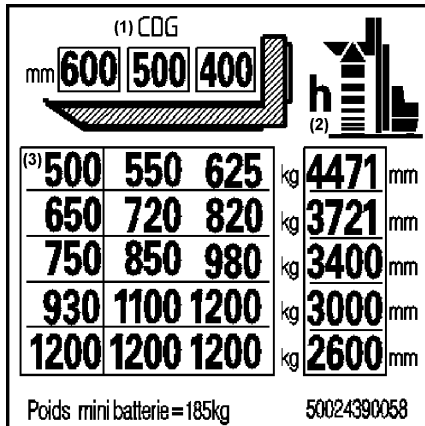
⚠ FORSIGTIG

Hvis der transporteres små emner, eller hvis lasten overstiger højden på gaffelslæden, skal der monteres en lastafskærmning for at forhindre, at emnerne falder ned på føreren.

Opsamling af lasten

Opsamling af last fra jorden

- Kør forsigtigt og med størst mulig præcision hen til lasten.
- Sænk gafferne og portalerne, så de let kan indføres i pallen.
- Indsæt langsomt gafferne midt i den last, som skal løftes.



- (1) CDG = afstand "C" fra lastens tyngdepunkt på gafferne til gaffelslæden (i mm)
- (2) h = gaffernes løftehøjde fra jorden (i mm)
- (3) Maks. tilladt belastning "Q" (i kg)

Flytning af lasten

⚠ ADVARSEL

Før gafflerne ind uden at støde ind i hverken pallereolen eller lasten.

- Før gafflerne længst muligt ind under lasten. Hvis det er muligt, skal gafflerne føreres så langt ind, at lasten hviler mod gaffelslæden. Midten af lastens tyngdepunkt skal være centreret mellem gafflerne.

⚠ FARE

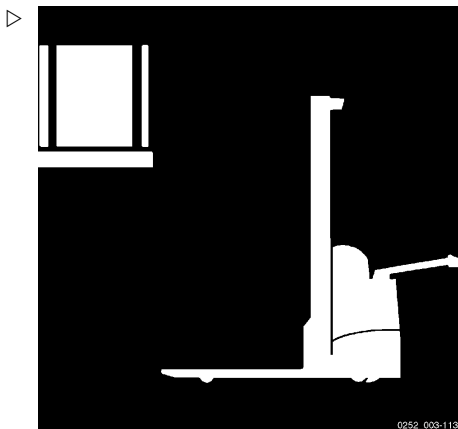
Vær opmærksom på den del af gafflerne, der stikker ud fra den last, der skal løftes.

Du må ikke ramme væggen, reolen eller andet gods og/eller genstande, der står bag den last, der skal løftes.

- Løft lasten et par centimeter op over jorden, og læs afsnittet "Transport af last".

Opsamling af last fra pallereol.

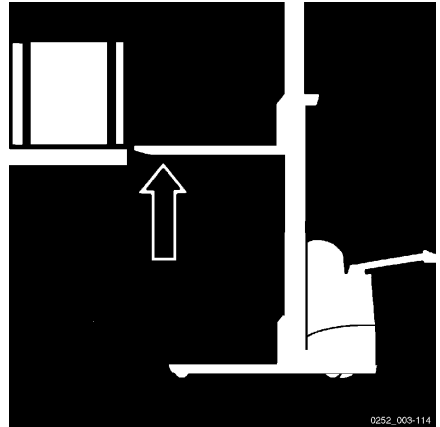
- Nærm dig pallereolen med moderat hastighed. Brug gashåndtaget til gradvist at tage farten af, og stop trucken vinkelret i forhold til pallereolen med styrepinden i bremsepositionen.
- Kontroller, at der er tilstrækkelig plads mellem gafflerne og pallereolen.



- Hæv gafflerne, indtil du når den korrekte højde til at indføre gafflerne.
- Kør langsomt fremad med trucken for at føre gafflerne ind under lasten.

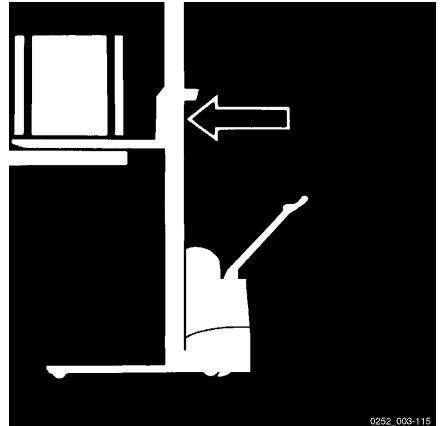
⚠ ADVARSEL

Før gafflerne ind uden at støde ind i hverken pallereolen eller lasten.



0252_003-114

- Før gafflerne længst muligt ind under lasten. Hvis det er muligt, skal gafflerne føres så langt ind, at lasten hviler mod gaffelslæden. Midten af lastens tyngdepunkt skal være centreret mellem gafflerne.



0252_003-115

⚠ FARE

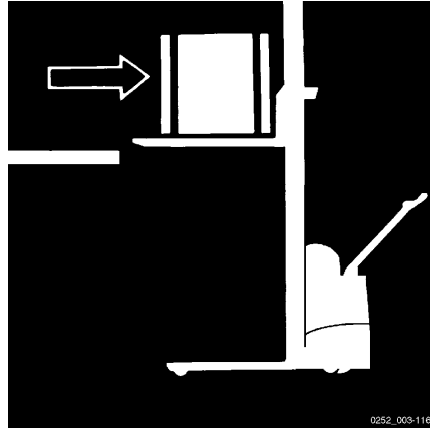
Vær opmærksom på den del af gafflerne, der stikker ud fra den last, der skal løftes.

Du må ikke ramme væggen, reolen eller andet gods og/eller genstande, der står bag den last, der skal løftes.

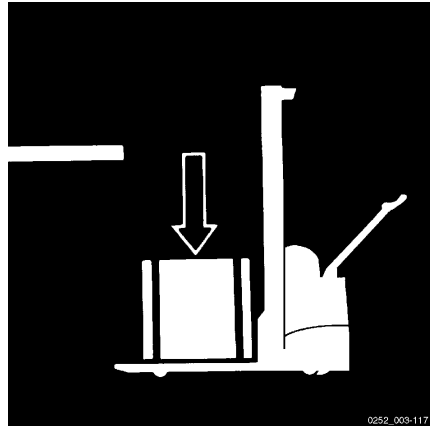
- Løft lasten nogle få centimeter, indtil den hviler fuldstændig på gafflerne. Hvis lasten står stabilt og sikkert på gafflerne, kan du fortsætte med følgende trin. I tilfælde af usikkerhed og/eller en last, der ikke er korrekt fastgjort eller stabil, skal du sænke gafflerne og placere lasten på pallereolen igen.

Flytning af lasten

- Sæt styrepinden i køreposition. Se bagud ▷ for at kontrollere, at der er fri bane. Drej gashåndtaget i køreretning mod føreren, og køр meget langsomt og forsigtigt i en lige linje væk fra pallereolerne. Brems gradvist.
- Kontroller, at der er tilstrækkelig plads mellem gaflerne og pallereolen.



- Sænk lasten ned i transportposition, ca. 300 ▷ mm fra jorden, og læs afsnittet "Transport af last".



Transport af last

Som en generel regel bør last transporteres enkeltvis (f.eks. paller). Transport af flere laster på én gang er kun tilladt:

- Hvis sikkerhedsreglerne overholdes
- Efter ordre fra driftslederen

Føreren skal sikre, at lasten er pakket korrekt. Føreren kan kun flytte last, der er pakket korrekt og er sikker.

⚠ FORSIGTIG

Kør altid fremad, så du har bedre udsyn.

- Kør kun i gaffernes retning ved afsætning af en last, da udsynet i denne retning er begrænset.

Hvis lastens højde eller dimensioner hæmmer førerens udsyn, skal en anden person på jorden assistere ved manøvreringer, for at advare føreren om eventuelle forhindringer. I disse tilfælde er det kun tilladt at køre med gåhastighed og med størst mulig forsigtighed. Stop straks trucken, hvis du mister kontakten med den person, der ledsager dig.

⚠ FARE

Sænk eller løft lasten, indtil frihøjden over jorden er tilstrækkelig (cirka 300 mm).

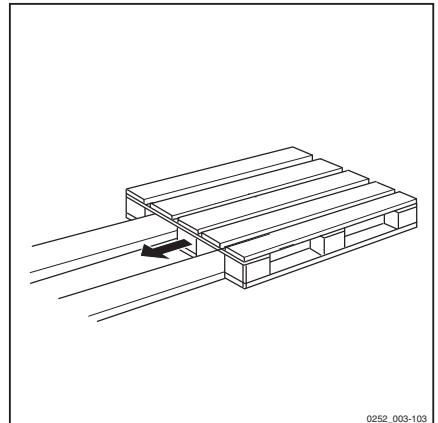
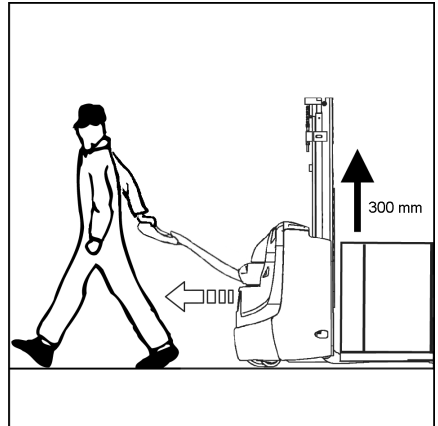
Transporter aldrig last med gafferne løftet op over truckens højde, da den transporterede last i så fald kan blive ustabil.

Lasten, pallerne eller beholderen må aldrig slæbe hen over gulvet.

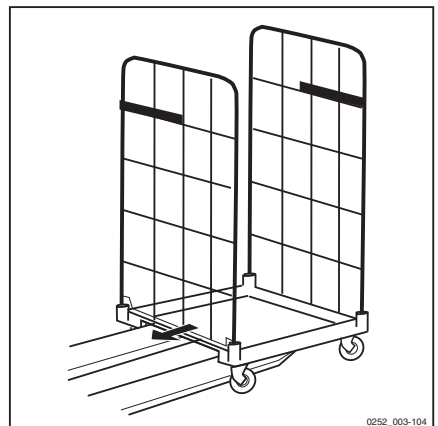
⚠ FARE

Under kørslen og ved transport af lasten skal du være opmærksom på lastens sidefrigang, især ved kørsel om hjørner.

Pas på ikke at ramme pallereoler og genstande på kørebanen.



0252_003-103



0252_003-104

Flytning af lasten

FARE

Risiko for at lasten vælter

Undgå pludselige start og stop.

Kør langsomt og forsigtigt i sving.

Afsætning af last på hylder

⚠ FARE

Vær opmærksom på den del af gafflerne, der stikker ud fra den last, der skal afsættes.

Undlad at ramme væggen, reolen og andet gods og/eller genstande, der står bag den last, der skal løftes.

⚠ FARE

Kørsel med eller drejning af gaffelslæden i løftet position er forbudt.

Det er kun tilladt ved meget lav hastighed, når der afsættes en last og/eller opsamles en last på hylder.

- Kør frem mod pallereolen med moderat hastighed. Brug gashåndtaget til gradvist at tage farten af, og stop trucken vinkelret i forhold til pallereolen med styrepinden i bremseposition.
- Undersøg, om der er tilstrækkelig plads mellem gafflerne og pallereolen.

- Hæv gafflerne, indtil de har nået den korrekte højde til at blive indført.
- Kør langsomt fremad med trucken for at sætte lasten ned.
- Sænk lasten, indtil den hviler forsvarligt på reolen.
- Når lasten er afsat, skal gafflerne sænkes, uden at hverken hylder eller last berøres.
- Sæt styrepinden i køreposition. Se bagud for at kontrollere, om der er fri bane. Drej gashåndtaget i køreretning mod operatøren og kør meget langsomt og forsigtigt i en lige linje væk fra pallereolerne. Brems gradvist.
- Undersøg, om der er tilstrækkelig plads mellem gafflerne og pallereolen.
- Sænk gafflerne helt ned.

Afsætning af last på jorden

- Kør hen til afsætningsområdet.
- Sænk gafflerne, indtil lasten er sænket ned det ønskede sted, og fjern derefter gafflerne, så de hverken er i kontakt med pallen eller beholderen.
- Kig bagud, før du bakker med trucken
- Kontroller, at der ikke er nogen genstande, personer eller forhindringer i truckens kørebane
- Kig bagud, og fortsæt meget langsomt for at trække gafflerne helt ud af lasten

⚠ FARE

Risiko for, at føreren kommer til skade og bliver fastklemt! Risiko for, at trucken og lasten bliver beskadiget

Under alt arbejdet med lasten skal du passe på ikke at ramme ind i genstande. Du skal holde en passende sikkerhedsafstand til forhindringer (f.eks. andre paller, genstande, der stikker ud, reoler osv.).

⚠ FARE

Efterlad aldrig trucken med hævede gaffler, hverken med eller uden last.

Flytning af lasten

Kørsel på skråninger

Instruktioner

Før føreren nærmer sig en skråning med trucken, skal vedkommende kontrollere og bekræfte følgende:

- Når du kører trucken op og ned ad skråninger, skal du undgå at overskride værdierne for kørsel på skråninger som angivet i afsnittet "Tekniske oplysninger". De rapporterede værdier angiver den maksimale teoretiske hældning, som trucken kan klare med og uden last. Føreren skal huske på, at de faktiske værdier kan være lavere afhængigt af slitage på trucken eller dens dele, formen på skråningens kanter og friktionen mellem truckens hjul og skråningens overflade
- Overfladen op eller ned ad en skråning er fri for hindringer og veloplyst
- Overfladen op eller ned ad en skråning må ikke være glat. Den skal yde tilstrækkeligt greb til trucken. Hold øje med de omgivende forhold
- Føreren skal sikre sig, at lasten eller dele af trucken ikke kan komme i kontakt med underlaget ved skråningens øverste og nederste punkt

⚠ FORSIGTIG

Risiko for at vælte og forårsage uheld

Sæt hastigheden ned, og kør langsomt og forsigtigt op og ned ad skråninger.

⚠ FARE

Risiko for at vælte

Når du kører op eller ned ad skråninger, skal du undgå sving, bagudkørsel og/eller kørsel på tværs af skråningen.

⚠ FORSIGTIG

Ved kørsel på en skråning med en last på gaflerne skal lasten på gaflerne vende op ad bakke.

⚠ FARE

Risiko for uheld og fald

Hold trucken på den nødvendige sikkerhedsafstand fra kanterne ved kørsel op og ned ad skråninger.

⚠ ADVARSEL

I visse tilfælde er det tilladt at køre med gaflerne vendende mod toppen af skråningen, også selv om trucken ikke medbringer en last.

I sådanne tilfælde skal kørsel foregå med den største agtpågivenhed, og sving skal undgås, indtil der igen køres på et fladt underlag.

⚠ FARE

Risiko for uheld

Parker ikke trucken på en skråning. Hvis dette er nødvendigt i et nødstilfælde, skal du aktivere parkeringsbremsen og blokere hjulene med stopklodser.

Kørsel med trucken i en elevator

Kørsel med trucken i elevatorer er kun tilladt, hvis elevatoren har den fornødne lastkapacitet (kontroller truckens maksimale vægt inkl. traktionsbatteriet), og kun med relevant godkendelse.

Kør langsomt trucken op til elevatorens læseside.

Fastgør trucken til elevatoren på en sådan måde, at ingen af truckens dele kommer i kontakt med elevatorvæggene. Der skal altid være en afstand på minimum 100 mm til elevatorvæggene.

⚠ FORSIGTIG

Trucken skal parkeres korrekt, så den ikke kan bevæge sig utilsigtet.

⚠ ADVARSEL

Personer, der hjælper med at få trucken ind i elevatoren, må først gå ind i elevatoren, når trucken er blevet sikret, og de skal stige først ud.

Brug af trucken på læssebroen og inde i en container

FARE

Risiko for uheld

Før trucken køres op på en læsserampe, skal føreren kontrollere, at læsserampen er blevet monteret korrekt og fastgjort, og at den har den fornødne lastkapacitet.

Sørg for, at du kører langsomt og forsigtigt op på rampen.

Føreren skal desuden kontrollere, at køretøjet, som skal læsses eller aflæsses, er fastgjort på en sådan måde, at det ikke flytter sig, og at det kan bære belastningen fra trucken.

Lastvognschaufføren og truckføreren skal aftale lastvognens afgangstidspunkt.

Bugsering af anhængere

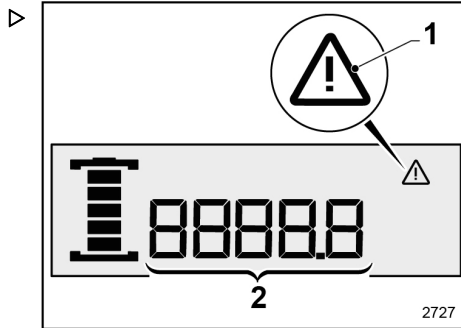
Gaffelliften er ikke beregnet til bugsering af anhængere.

Fejlmeddelelser

Fejlmeddelelser

Alarmkoder

Hvis der er nogen alarmer, lyser kontrollampen (1) på displayet, og alarmkoden vises i feltet (2). Kontakt det autoriserede servicecenter.

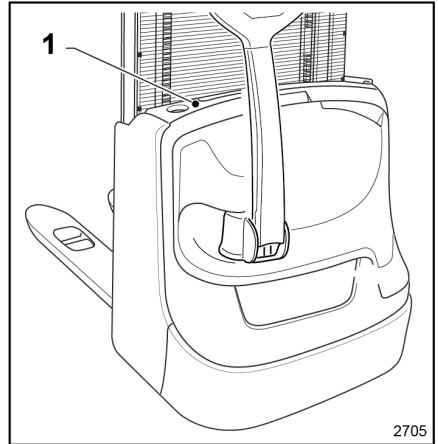


Opladning af batteriet

Åbning/lukning af batterirummet ▷

Åbning

- Parker trucken.
- Løft dækslet (1).



- Frakobl batteristikket (2).

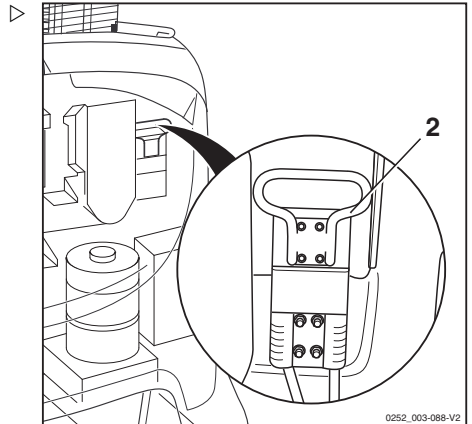
Lukning

⚠ FORSIGTIG

Risiko for fastklemning.

Kontroller, at der ikke er noget i klemme mellem batteridækslet og kanten af chassiset, når dækslet lukkes.

- Tilslut batteristikket.
- Luk batteridækslet.



Opladning af batteriet

Opladning af batteriet (vha. en ekstern batterioplader)

⚠ ADVARSEL

Oplad batteriet, mens trucken er slukket, og batteridækslet er åbent.

Du kan kun afmontere stikket fra stikdåsen, når trucken er slukket.

⚠ FARE

Batteriet skal oplades i lokaler, der er i overensstemmelse med de gældende forskrifter. Se betjeningsvejledningerne til batteriet og batteriopladeren for oplysninger om opladningsprocedurer, niveaukontroller mv., og sørg for at kontrollere batteritypen (gel, blysyre osv.) samt spændingen og strømfornyingen. For høj strømstyrke kan beskadige batteriet og forårsage farlige situationer. Sørg for at følge sikkerhedsforskrifterne i vejledningen til batteriet samt dem, der beskrives under "Sikkerhedsforskrifter" i denne betjeningsvejledning. Før du genoplader batteriet, skal batterikablerne og kablerne til batteriopladeren kontrolleres for skader og om nødvendigt udskiftes. Anbring ikke genstande på batteriet under opladningen.

- Adgang til batteriets øverste del: Åbn batteridækslet, og hold det åbent.
- Tilslut batteriudgangen til batteriopladeren for at begynde opladningen
- Tænd for den eksterne batterioplader
- Når batteriet er opladet, skal du slukke for batteriopladeren
- Frakobl batteriopladeren
- Tilslut batteriet igen
- Luk batteridækslet

ℹ BEMÆRK

Se betjeningsvejledningen til batteriet for yderligere oplysninger.

Valg af opladningskurve (kun med indbygget oplader)

Ladekurven vælges vha. vælgerkontakten, som er placeret foran på opladeren. Vælgerkontakten er beskyttet af en hætte.

⚠ ADVARSEL

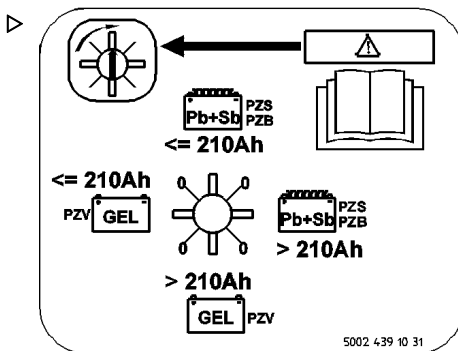
Risiko for for tidlig beskadigelse af batteriet!

Det er essentielt at vælge den rigtige batteritype på vælgerkontakten.

De fire tynde linjer angiver neutrale positioner. Opladeren fungerer ikke, og de to lysdioder blinker samtidig for at indikere, at der ikke er blevet valgt ladekurve.

De fire tykke linjer angiver de fire ladekurver:

- åbent blysyrebatteri med en kapacitet på under 210 Ah
- åbent blysyrebatteri med en kapacitet på over 210 Ah



- gelbatteri med en kapacitet på under 210 Ah
- gelbatteri med en kapacitet på over 210 Ah

Opladning af batteriet med den indbyggede batterioplader (ekstraudstyr)

⚠ ADVARSEL

Oplad kun batteriet, når trucken er slukket, og tændingsnøglen er taget ud.

⚠ FARE

Batteriet skal oplades i lokaler, der er i overensstemmelse med de gældende forskrifter. Der henvises til vejledningerne til batteriet og batteriopladeren vedrørende opladningsprocedurer, niveauekontrol osv., kontrol af batteritype (gel, bly osv.) samt spændings- og strømstyrke. For høj strømstyrke kan beskadige batterier og forårsage farlige situationer. Sørg for at følge sikkerhedsforskrifterne i vejledningen til batteriet samt dem, der beskrives under "Sikkerhedsforskrifter" i denne betjeningsvejledning.

⚠ FARE

Hvis trucken er udstyret med en indbygget batterioplader, er det strengt forbudt at tilslutte batteriet til en ekstern batterioplader.

⚠ ADVARSEL

Sørg for, at netspændingen passer til batteriopladerens driftsspænding.

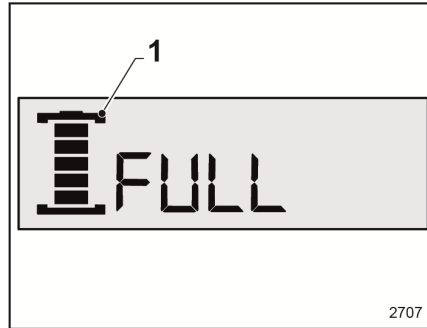
⚠ FARE

Det elektriske system skal være i overensstemmelse med de gældende nationale bestemmelser.

- Træk batteriopladerens stik ud af trucken. Sæt stikket i stikkontakten.

Opladning af batteriet

- Displayet lyser, og displayet for opladningsstatus (1) lyser. Segmenterne bevæger sig og angiver opladningsstatus.
- Når batteriet er fuldt opladet, lyser alle segmenter i displayet (1), og "FULD" vises.
- Tag stikket ud af stikkontakten, og opbevar det i den relevante del af trucken.



Batteritype

En truck kan være udstyret med forskellige typer batterier. Overhold anvisningerne på batteriets typeplade og specifikationerne i kapitlet "Tekniske data".

⚠ FORSIGTIG

Batteriets vægt og størrelse påvirker truckens stabilitet.

Vægten af det nye batteri skal være i overensstemmelse med vægten på truckens typeskilt. Monter batteriet nøjagtigt og i overensstemmelse med tekniske forskrifter.

⚠ ADVARSEL

Pas på ikke at beskadige kablerne, når batteriet udskiftes.

Forberedelse

Vedligeholdspersonale

Batteriet må kun udskiftes af specialuddannet personale i overensstemmelse med producentens instruktioner for batteriet, batteriopladeren og trucken. Vedligeholdelsesinstruktionerne for batteriet skal følges.

Brandbeskyttelse



⚠ FORSIGTIG

Det er forbudt at ryge eller bruge åben ild under håndtering af batterier. I det område, der er udpeget til parkering af trucken med henblik på opladning af batteriet eller batteriopladeren, må der ikke forefindes brændbare materialer eller stoffer, som kan antænde gnister, i en radius på mindst 2 meter. Opladningsområdet skal være godt ventileret. Sørg for at have en brandslukker ved hånden.

Sikret parkering

Parker trucken forsvarligt, inden der udføres arbejde på batteriet. Trucken kan kun betjenes, når batteridækslet er lukket, og batteriudgangen tilsluttes. Hvis det drejer sig om en truck med sidelæns batteriudtrækning, kan trucken først betjenes, når batteriet er blevet korrekt monteret vha. batterilåsesystemet.

Vedligeholdelse af batteriet

Lågene over battericellerne skal være tørre og rene. Eventuelt lækket batterisyre skal omgående neutraliseres. Terminaler og loddefliger skal være rene og let smurte med polfedt.

Anvendelse af trucken med forlængerledninger

⚠ FARE

Anvendelse af trucken med forlængere er kun tilladt med en maks. forlængelse på 3 m.

5

Vedligeholdelse

Generelle oplysninger

Generelle oplysninger

For at holde gaffeltrucken i god stand skal den angivne vedligeholdelse udføres regelmæssigt inden for de angivne tidspunkter og ved brug af de forbrugsmaterialer, der findes til dette formål, som angivet på de følgende sider.

Sørg for, at der føres en serviceløgbog over det udførte arbejde, da det er den eneste måde at sikre, at garantien forbliver gyldig.

Vedligeholdelsen er delt op i:

- Regelmæssig vedligeholdelse (planlægges af brugeren)
- Planlagt vedligeholdelse (skal udføres af den af producenten autoriserede forhandler)

▲ FARE

Planlagt vedligeholdelse og reparationer skal udføres af den af producenten autoriserede forhandler, så maskinen vedligeholdes i perfekt stand og i overensstemmelse med de tekniske specifikationer.

**BEMÆRK**

Kontakt din autoriserede forhandler for at tegne en vedligeholdelseskontrakt, der passer til din gaffeltruck.

▲ ADVARSEL

Vedligeholdelsesintervallerne er defineret for standardbrug. I følgende tilfælde er det vigtigt, at intervallerne mellem de forskellige planlagte vedligeholdelsesopgaver reduceres: ved anvendelse i støvede eller saltholdige omgivelser, meget høje eller lave omgivelsestemperaturer, høj luftfugtighed, særligt krævende og tunge opgaver, specifikke nationale regler for trucks eller enkelte komponenter.

Indledende vedligeholdelsesarbejde

Gør følgende, før du udfører vedligeholdelse på gaffeltrucken:

- Placer trucken på en plan overflade, og sørg for, at den ikke kan flytte sig utilsigtet
- Sænk gaflerne helt
- Slå tændingen fra

FARE

Før du udfører eventuelle indgreb i det elektriske system, skal du koble batteriudgangen fra det relevante stik.

Regelmæssig vedligeholdelse

Regelmæssig vedligeholdelse

Sådan rengøres trucken

Rengøringen afhænger af hvilken slags arbejde, gaffeltrucken udfører og i hvilke omgivelser. Hvis trucken kommer i kontakt med meget aggressive elementer, som f.eks. saltvand, gødningsstoffer, kemiske produkter, cement osv., skal den omhyggeligt rengøres efter hver arbejdsdag. Det anbefales, at du bruger kold trykluft og rengøringsmidler. Brug klude, der er vædet med vand, til rengøringen af karosseriet.

ADVARSEL

Brug ikke vandstråler, der rettes direkte mod gaffeltrucken, til at rengøre den med. Brug IKKE opløsningsmidler og benzin, der kan beskadige dele af trucken.

Smøring og rengøring af løftkæderne



BEMÆRK

Sluk for gaffeltrucken, og udfør de samme handlinger som forud for vedligeholdelse

Smøring af løftkæderne

For at sikre, at kæderne fungerer korrekt, skal du sørge for, at de altid er smurt tilstrækkeligt.

FORSIGTIG

Smøremidlet reducerer friktion og beskytter kæden mod oxidering, som skyldes omgivelserne.

Hvis der ikke benyttes smøremiddel, eller der benyttes utilstrækkeligt smøremiddel, vil kæderne støje mere (knirkelyde osv.), og ydeevnen vil blive nedsat.

- Se kapitel 6 "Forbrugsmaterialer" vedr. specifikationer for smøremiddel. Alternativt kan du kontakte en forhandler, der er godkendt af producenten.
- Fordel et tyndt lag smøremiddel i hele kædens længde med en ren pensel. Smør kæden både indvendigt og udvendigt. Dette vil medvirke til, at smøremidlet kan trænge ind i kædeleddene.
- Hvis der er aflejring af snavs på kæden, skal du rengøre løftkæderne, inden de smøres (se den følgende vejledning).

Rengøring af mastkæderne

FORSIGTIG

Risiko for uheld!

Lastkæder er sikkerhedskomponenter.

Det er forbudt at bruge kolde/kemiske rengøringsmidler eller væsker, der er korroderende eller indeholder syre eller klor, da det kan beskadige kæderne.

- Følg producentens retningslinjer før anvendelse af et rengøringsmiddel.
- Anbring en opsamlingsbeholder under masten.
- Rengør med et paraffinderivat som f.eks. rensebenzin.
- Tør kæden af med en ren klud, og smør derefter kæden.



MILJØBEMÆRKNING

Spildt væske skal bortskaffes eller opsamles i en opsamlingsbeholder på en miljømæssig forsvarlig måde. Følg de gældende forskrifter

Vedligeholdelsesplaner

Vedligeholdelsesplaner

Forklaring af symboler i skema:

- ▲ = Skal udføres for hver 1000 driftstimer eller mindst én gang om året (hvad der end kommer først), medmindre lokale forskrifter kræver, at det gøres hyppigere.



MILJØBEMÆRKNING

Under vedligeholdelsesarbejde skal de anvisninger, der er angivet i afsnittet "Sikkerhedsforskrifter for driftsmaterialer" i "kapitel 2", følges.

Vedligeholdelsesarbejde for hver 1000 driftstimer
Transmission
Reduktionsgear: Undersøg, om det er korrekt monteret
Reduktionsgear: Se efter eventuelle olielækager
Drivmotor: Undersøg, om den er korrekt monteret
Gafler
Kontroller gaflernes tilstand
Smør stængerne og grebene med smørefedt
Kontroller bøsningerne og grebene
Styretøj/hjul
Styring: Undersøg styrepindens montering visuelt
Styreenhedens leje: Smør (hvis der er en smørenippel)
Hjul
Hjul og ruller: Se efter eventuelle skader, fremmedlegemer og tegn på slitage
Hjul: Kontroller, om de er korrekt tilspændt
Ruller: Kontroller, om de er korrekt monteret
Bremse
Elektromagnetisk bremse: Kontroller for tegn på slitage og eventuelle justeringer
Kontroller truckens bremser
Elektrisk system
Batteri: Kontroller batteriets tilstand og om det er korrekt monteret
Batteri: Kontroller kablernes og stikdåsernes tilstand
Batteri: Batteriet skal vedligeholdes i henhold til producentens anvisninger
Indbygget oplader (hvis monteret): Rengør
Indbygget oplader (hvis monteret): Kontroller, om den fungerer korrekt

Vedligeholdelsesplaner

Vedligeholdelsesarbejde for hver 1000 driftstimer

Truckens kabler og stik: Kontroller deres tilstand og placering

Elektriske komponenter: Rengør

Kontroller isoleringen mellem chassiset og de elektriske motorer

Kontroller isoleringen mellem chassiset og de elektroniske betjeningsanordninger

Indbygget oplader (hvis monteret): Test af jordforbindelse og isoleringskredsløb

Hydrauliksystem

Pumpeenhed: Kontroller den generelle tilstand

Pumpeenhed: Undersøg slitagen på løftmotorens børster

Hydrauliksystem: Kontroller olieniveauet

Hydrauliksystem: Se efter lækage i cylindere og hydraulikfittings

Hydrauliksystem: Kontroller rørenes tilstand

Løftesystem til last

Mast: Kontroller, at den er i god stand

Mast: Smør mastprofilernes glideskinner

Mast: Kontroller, om den er korrekt monteret

Løftecylindere, kæder, ruller og endestop: Kontroller tilstanden, monteringen og funktionen

Løftekæde: Undersøg kædens justering og vedligeholdelse ▲ (rengør, juster, smør)

Gaffelholder: Undersøg, om gaffelholderen er i god stand, er korrekt monteret og fungerer korrekt

Beskyttelsesudstyr: Undersøg, om sikkerhedsafskærmningen er monteret, er i god stand og er korrekt monteret

Mobilt chassis: Undersøg, om gaffelholderen er i god stand, er korrekt monteret og fungerer korrekt

Yderligere vedligeholdelsesarbejde for hver 3000 driftstimer**Hydrauliksystem**

Udskift hydraulikolien og hydraulikoliefilteret

Løftesystem til last

Vedligeholdelse af mast: Undersøg lejernes sideværts og aksiale slør

Yderligere vedligeholdelsesarbejde for hver 6000 driftstimer**Transmission**

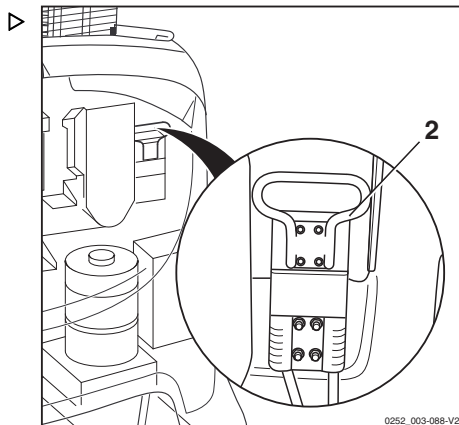
Udskift olien i reduktionsgearenheden

Sikringer

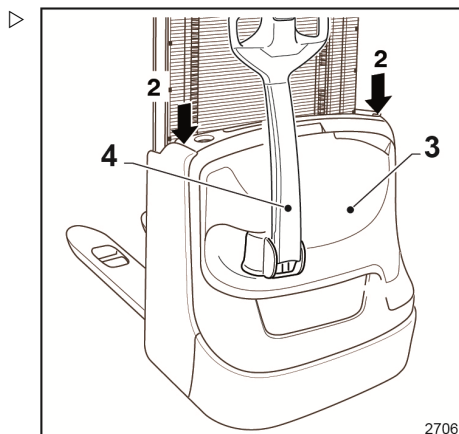
⚠ ADVARSEL

Risiko for elektrisk stød

- Inden der udføres arbejde på det elektriske system, skal batteriet (2) frakobles.



- Afmonter de to skruer (2).

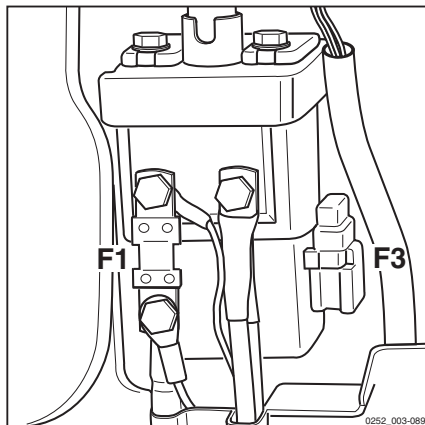


Vedligeholdelsesplaner

– Kontroller følgende sikrings tilstand: ▷

F1 300 A hovedsikring

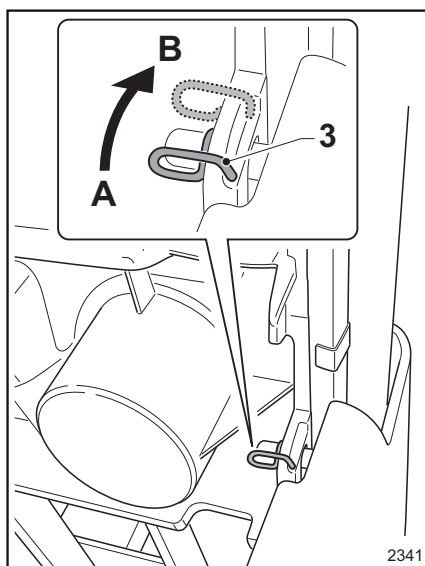
F3 7,5 A hovedsikring



Udskiftning af batteriet ovenfra på trucks med en kapacitet på 1000 kg og 1200 kg

- Før batteriet udskiftes, skal den indledende procedure for vedligeholdelse udføres: Parkeer trucken på en plan overflade, sluk trucken og tryk derefter på nødstopknappen.
- Afmonter batteridækslet: Åbn batteridækslet, drej spændet opad (3), indtil det når

position (B), og fjern derefter dækslet ved at løfte det sidelæns.



- Frakobl udtaget fra batteristicket.

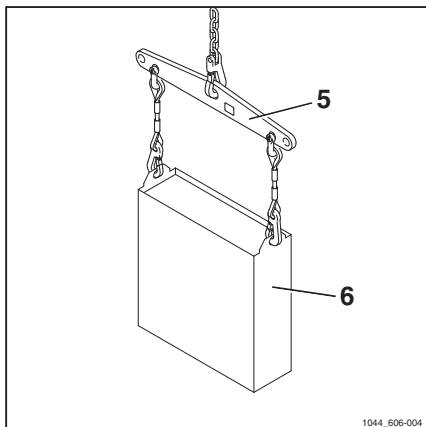
⚠ ADVARSEL

For oplysninger om valg af batteritype henvises til oversigten over batteriegenskaber, som findes i kapitlet "TEKNISKE DATA".

**⚠ FARE****Livsfare!**

Brug en kran med en løftekapacitet, der passer til batteriets vægt. Løft skal altid udføres af kvalificeret personale. STÅ IKKE inden for kranens aktionsradius eller i nærheden af trucken. Stå ikke i fareområdet under hængende last. Brug IKKE-METALLISKE slynger. Sørg for, at slyngernes løftekapacitet passer til batteriets vægt. Tovslyngerne skal trækkes lodret. For at undgå kortslutninger anbefales det, at batterier med polterminaler eller ubeskyttede tilslutninger dækkes med en gummimatte.

- Monter løfteenheden (5) korrekt på batteriet (6) (se løfteenhedens brugervejledning). Sæt slyngens sikkerhedskroge ind i de der til beregnede åbninger i batteriet. Hele slyngen skal have en passende størrelse i forhold til batteriets vægt.



- Løft batteriet vha. et hejseværk, som passer til batteriets vægt. Sørg for, at der er tilstrækkelig sikkerhedsafstand mellem batteriet og trucken for at undgå skader på trucken. Krogene skal placeres, så de ikke kan falde ned på battericellerne, når løfteenheden slækkes.
- Udsift batteriet, og genmonter det ved at følge proceduren i omvendt rækkefølge.

⚠ ADVARSEL

Sørg for at anbringe batteristikkets kabler i den korrekte position, så de ikke beskadiges, når batteridækslet lukkes.

- Genmonter det batteridæksel, som tidligere blev afmonteret, åbn batteridækslet, drej spændet nedad (3), indtil det når position (A), og luk derefter batteridækslet.

Udskiftning af batteriet ovenfra på trucks med en kapacitet på 1400 kg

- Før batteriet udskiftes, skal den indledende procedure for vedligeholdelse udføres: Parkeer trucken på en plan overflade, sluk trucken og tryk derefter på nødstopknappen.

⚠ FORSIGTIG

Åbn batteridækslet: Drej spændet på dækslet og hold derefter dækslet med hånden, når det åbnes.

Dækslet har en fjeder, så det åbner af sig selv. Hold ansigtet, eventuelle genstande og andre dele af kroppen væk fra dækslets åbningsradius.

- Frakobl udtaget fra batteristikket.

⚠ ADVARSEL

For oplysninger om valg af batteritype henvises til oversigten over batteriegenskaber, som findes i kapitlet "TEKNISKE DATA".



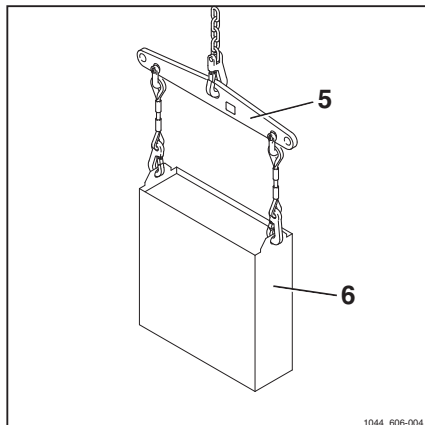
⚠ FARE

Livsfare!

Brug en kran med en løftekapacitet, der passer til batteriets vægt. Løft skal altid udføres af kvalificeret personale. STÅ IKKE inden for kranens aktionsradius eller i nærheden af trucken. Stå ikke i fareområdet under hængende last. Brug IKKE-METALLISKE slynger. Sørg for, at slyngernes løftekapacitet passer til batteriets vægt. Tovslyngene skal trækkes lodret. For at undgå kortslutninger anbefales det, at batterier med polterminaler eller ubeskyttede tilslutninger dækkes med en gummimatte.

- Monter løfteenheden (5) korrekt på batteriet (6) (se løfteenhedens brugervejledning). Sæt slyngens sikkerhedskroge ind i de dertil beregnede åbninger i batteriet. Hele slyn-

gen skal have en passende størrelse i forhold til batteriets vægt.



- Løft batteriet vha. et hejseværk, som passer til batteriets vægt. Sørg for, at der er tilstrækkelig sikkerhedsafstand mellem batteriet og trucken for at undgå skader på trucken. Krogene skal placeres, så de ikke kan falde ned på battericellerne, når løfteenheden slækkes.
- Udskift batteriet, og genmonter det ved at følge proceduren i omvendt rækkefølge.

⚠ ADVARSEL

Sørg for at anbringe batteristikkets kabler i den korrekte position, så de ikke beskadiges, når batteridækslet lukkes.

- Luk batteridækslet ved at følge proceduren i omvendt rækkefølge.

Udskiftning af batteriet på version med sidelæns batteriudtrækning

⚠ FARE

Inden udskiftning af batteriet skal du parkere trucken. Kontroller, at trucken holder på en plan overflade og ikke kan flytte sig utilsigtet.

Kontroller, at det ulåste batteri ikke kan rive sig løs og falde ned på jorden. Pas på ikke at få hænder og fødder i klemme!

- Sluk trucken, og udfør de samme handlinger som forud for vedligeholdelse.
- Løft dækslet til batterirummet.
- Frakobl batteriudgangen fra batteristikket
- Afmonter batteriets gummibeslag.
- Placer den af producenten godkendte rulleenhed til sidelæns batteriudtrækning ved siden af trucken. Anbring den, så den ikke er i bevægelse og er stabil; juster rulleenhedens højde, så den er i niveau med undersiden af batteriet ved batterirummet.
- Åbn låsen på batteribeslaget for at låse den op.

⚠ FARE

"Risiko for at få hænderne i klemme!" Afmontering af batteriet skal udføres af en enkelt person. Føreren skal følge instruktionerne i betjeningsvejledningen, som beskrives i dette afsnit, og stille sig på samme side som rulleenheden til sidelæns batteriudtrækning.

- Træk batteriet udad ved at skubbe det på rullerne på truckrammen, og placer det på den tidligere klargjorte eksterne rulleenhed. Luk rulleenhedens batteribeslag.

⚠ FARE

Brug en kran med en kapacitet, der er stor nok til at løfte batteriet. Løft skal udføres af kvalificeret personale. STIL DIG IKKE inden for kranens aktionsradius eller i nærheden af trucken. Fastgør batteriet vha. IKKE-METALLISKE stropper. Sørg for, at stropernes løftekapacitet passer til batteriets vægt.

Vedligeholdelsesplaner

- Flyt rulleenheden, indtil truckens batterirum flugter med det nye batteri, der skal monteres.
- Åbn rulleenhedens batteribeslag.
- Udsift batteriet, og monter et nyt ved at følge ovenstående trin i omvendt rækkefølge.



BEMÆRK

For oplysninger om valg af batteritype henvises der til oversigten over batterikarakteristika, som findes i kapitlet "TEKNISKE DATA".

⚠ ADVARSEL

Før trucken tages i brug, skal det kontrolleres, at låsen er lukket korrekt, da den fungerer som et batteribeslag og holder batteriet på plads.

⚠ ADVARSEL

Sørg for at anbringe batterikablerne korrekt, så de ikke beskadiges, når batteridækslet lukkes.

Udafriftagning

Generelle oplysninger

Det arbejde, der skal udføres i forbindelse med "**Midlertidigt driftsstop**" og "**Permanent driftsstop**", er angivet i dette kapitel.

Udafdrifttagning

Bugsering af gaffelliften

Hvis gaffelliften går i stykker, må den ikke bugseres.

Gaffeltrucken skal løftes med den nødvendige forsigtighed som beskrevet på de foregående sider.

Tage gaffelliften midlertidigt ud af drift

Udfør følgende handlinger, når gaffelliften ikke skal anvendes i en længere periode:

- Rengør gaffelliften som beskrevet i kapitlet "**Vedligeholdelse**" og anbring den i et støvfrit og tørt lokale. -
- Sænk gafflerne.
- Stryg et tyndt lag olie eller fedt på alle umalede dele.
- Udfør de smøringer, som er angivet i vedligeholdelseskapitlet.

- Udtag batteriet og stil det i et frostfrit lokale. Oplad batteriet mindst en gang om måneden.
- Hæv gaffelliften, så hjulene ikke berører jorden. Ellers bliver hjulene flade på kontaktpunktet med underlaget.
- Dæk gaffelliften med et klæde, der **IKKE** er fremstillet af plastik.

Kontroller og undersøgelser efter en længere stillestående periode

▲ FARE

Udfør følgende kontroller, før du igen benytter gaffeltrucken:

- Rengør gaffeltrucken grundigt.
- Kontroller, at batteriet er opladet, og sæt det tilbage på gaffeltrucken. Sørg for at smøre vaseline på terminalerne.
- Smør alle dele, som har smørenipler samt kæderne.

- Kontroller væskenniveauerne.
- Lad gaffeltrucken udføre samtlige funktionelle bevægelser, og betjen dens sikkerhedsudstyr både i belastet og ubelastet tilstand.

▲ FARE

Følg vejledningen i vedligeholdelseskapitlet for de ovenfor nævnte opgaver .

Tag gaffeltrucken permanent ud af drift (skrotning)

Trucken skal bortskaffes i henhold til den lokale lovgivning. Kontakt din autoriserede forhandler eller autoriserede virksomheder med henblik på bortskaffelse af trucken i henhold til den lokale lovgivning.

FARE

Det er yderst farligt at skille trucken ad i forbindelse med bortskaffelse.



MILJØBEMÆRKNING

Særligt batterier, væsker (olier, brændstof, smøremidler m.m., elektriske og elektroniske komponenter samt gummikomponenter) skal bortskaffes i henhold til den specifikke lokale lovgivning for hver materialetype.

6

Tekniske data

Dataark (VDI) EXV 10 Basic og EXV 10

KARAKTERISTIKA			EXV 10 Basic	EXV 10	
			Simpleks	Teleskop	NiHo
1.3	Drivsystem: Elektrisk, diesel, benzin, gas			Elektrisk	
1.4	Betjening: Manuel, gående, stående, siddende, plukke-truck			Gående	
1.5	Kapacitet/last	Q (kg)		1000	
1.6	Afstand til lastens tyngdepunkt	c (mm)		600	
1.8	Lastafstand fra lasthjulsaksel	x (mm)	715 ⁽²⁾	695 ⁽²⁾	
1.9	Akselafstand	y (mm)		1157	

VÆGT			EXV 10 Basic	EXV 10	
			Simpleks	Teleskop	NiHo
2.1	Egenvægt (med batteri)	kg	708 ⁽⁵⁾	788 ⁽⁶⁾	
2.2	Belastning pr. læsset aksel, trækside/lastside	kg	617/1091	654/1134	
2.3	Belastning pr. ulæsset aksel, trækside/lastside	kg	518/190	572/216	

HJUL			EXV 10 Basic	EXV 10	
			Simpleks	Teleskop	NiHo
3.1	Dæk		Massiv gummi	Polyuretan	
3.2	Drivhjul (størrelse)	Øxl (mm)		Ø230 x 75	
3.3	Hjulstørrelser, lastside	Øxl (mm)		1xØ85x100	
3.4	Stabiliseringshjul (størrelse)	Øxl (mm)		Ø140x54	

Dataark (VDI) EXV 10 Basic og EXV 10

HJUL				EXV 10 Basic	EXV 10	
				Simpleks	Teleskop	NiHo
3.5	Antal hjul, trækside/lastside (x = drivhjul)			1x-1/2		
3.6	Sporvidde, trækside	b10 (mm)		518		
3.7	Sporvidde, lastside	b11 (mm)		380	340/380/500	

MÅL				EXV 10 Basic	EXV 10	
				Simpleks	Teleskop	NiHo
4.2	Højde med sænket mast	h1 (mm)		se masttabel		
4.3	Frit løft	h2 (mm)		se masttabel		
4.4	Løft	h3 (mm)		se masttabel		
4.5	Højde med afmonteret mast	h4 (mm)		se masttabel		
4.9	Styrepindshøjde i køreposition, min./maks.	h14 (mm)		740/1230		
4.15	Højde for sænkede gafler	h13 (mm)		86		
4.19	Total længde, uden last	l1 (mm)		1768	1788	
4.20	Længde inklusive gaflernes bagkant	l2 (mm)		618 ⁽²⁾	638 ⁽²⁾	
4.21	Total bredde	b1 (mm)		800		
4.22	Gaflernes mål	s/e/l (mm)		65/180/1150 ⁽²⁾		
4.24	Frontal bredde	b3 (mm)		534		

MÅL			EXV 10 Basic	EXV 10	
			Simpleks	Teleskop	NiHo
4.25	Udvendig afstand mellem gaffler	b5 (mm)	560	520/560/680	
4.32	Frigang midt imellem gaffler	m2 (mm)	30		
4.33	Arbejds gangbredde ved palle 1000 x 1200 b12, x, l6 (gaffel indsat ved 1200)	Ast3 (mm)	2285	2294	
4.34	Arbejds gangbredde ved palle 800 x 1200 b12, x, l6 (gaffel indsat ved 800)	Ast3 (mm)	2249	2265	
4.35	Venderadius	Wa (mm)	1420		

PERFORMANCE			EXV 10 Basic	EXV 10	
			Simpleks	Teleskop	NiHo
5.1	Kørehastighed	km/t	6,0/6,0		
5.2	Løfthastighed, med last/uden last	m/s	0,12/0,16	0,11/0,23	0,11/0,20
5.3	Sænkehastighed, med last/uden last	m/s	0,23/0,23	0,30/0,28	0,31/0,25
5.7	Maks. stigningsevne KB 5', med/uden last	%	5/10		
5.9	Accelerationstid, med last/uden last (over 10 m)	s	8/7		
5.10	Driftsbremse		Elektromagnetisk		

ELEKTRISK MOTOR			EXV 10 Basic	EXV 10	
			Simpleks	Teleskop	NiHo
6.1	Drivmotor, ydelse KB 60'	kW	1,2		
6.2	Løftemotor, ydelse 15% ED	kW	2,2/5%	1,5/7%	
6.3	Batteritype i overensstemmelse med DIN 43 531/35/36 A, B, C, ikke		Ikke		
6.4	Spænding/nominal kapacitet	V/Ah	24 V/180 Ah		

Dataark (VDI) EXV 10 Basic og EXV 10

ELEKTRISK MOTOR			EXV 10 Basic	EXV 10	
			Simpleks	Teleskop	NiHo
6.5	Batterivægt ($\pm 5\%$)	(kg)	195		
6.6	Energiforbrug ifølge VDI-cyklus	kWh/h	0,72	0,72	

DIVERSE			EXV 10 Basic	EXV 10	
			Simpleks	Teleskop	NiHo
8.1	Type af drivsystem		AC-styring		
8.4	Støjniveau på førerens plads ($\pm 2,5$ dB)	dB(A)	65		

1) Suffikset "i" i modeltypen = initialløftefunktion for portaler

2) Til simpleks-, teleskop- og NiHo-master fås der også gaffelholdere med tykkelsen $s = 60$ mm med forskellige "x" værdier (-44 mm til simpleks/-35 mm til teleskop og NiHo) og "l2" (+44 mm/+35 mm). Udgaven med gaffler $s = 60$ mm er den eneste udgave, der er beregnet til mål $b5 = 680$ mm (kun med gaffler $l = 1000$ mm) og til tripelmaster

3) Portaler sænket

4) Portaler hævet

5) Vægt og pres på aksler til konfigurationer med simpleksmast, $h1 = 2390$ mm

6) Vægt og pres på aksler til konfigurationer med teleskopmast, $h1 = 1940$ mm

7) Vægt og pres på aksler til konfigurationer med NiHo-mast, $h1 = 1940$ mm

8) Vægt og pres på aksler til konfigurationer med teleskopmast, $h1 = 1696$ mm

9) Vægt og pres på aksler til konfigurationer med NiHo-mast, $h1 = 1696$ mm

Master

	Simpleks		Teleskop					
	EXV 10 Basic		EXV 10					
h1	1940	2390	1490	1690	1940	2140	2390	2590
h1'	-	-	1565	1765	2015	2215	2465	2665

h2	1462	1912	–	–	–	–	–	–
h2'	–	–	150	150	150	150	150	150
h3	1462	1912	2024	2424	2924	3324	3824	4224
h4	–	–	2502	2902	3402	3802	4302	4702

h1 initialløft = h1 (standard) + 6 mm

	NiHo					
	EXV 10					
h1	1490	1690	1940	2140	2390	2590
h1'	–	–	–	–	–	–
h2	1012	1212	1462	1662	1912	2112
h2'	–	–	–	–	–	–
h3	2024	2424	2924	3324	3824	4224
h4	2502	2902	3402	3802	4302	4702

h1 initialløft = h1 (standard) + 6 mm

Dataark (VDI) EXV 12 og EXV 12 i

Dataark (VDI) EXV 12 og EXV 12 i

EXV 12

KARAKTERISTIKA		EXV 12		
		Teleskop	NiHo	Tripel
1.3	Drivsystem: Elektrisk, diesel, benzin, gas	Elektrisk		
1.4	Betjening: Manuel, gående, stående, siddende, plukketruck	Gående		
1.5	Kapacitet/last	Q (kg)	1200	
1.6	Afstand til lastens tyngdepunkt	c (mm)	600	
1.8	Lastafstand fra lasthjulsaksel	x (mm)	695 ⁽²⁾	638
1.9	Akselafstand	y (mm)	1157	

VÆGT		EXV 12		
		Teleskop	NiHo	Tripel
2.1	Egenvægt (med batteri)	kg	788 ⁽⁶⁾	935 ⁽⁷⁾
2.2	Belastning pr. læsset aksel, trækside/lastside	kg	671/1317	690/1445
2.3	Belastning pr. ulæsset aksel, trækside/lastside	kg	572/216	651/284

HJUL		EXV 12		
		Teleskop	NiHo	Tripel
3.1	Dæk	Polyuretan		
3.2	Drivhjul (størrelse)	Øxl (mm)	Ø230x75	
3.3	Hjulstørrelser, lastside	Øxl (mm)	1xØ85x100	
3.4	Stabiliseringshjul (størrelse)	Øxl (mm)	Ø140x54	
3.5	Antal hjul, trækside/lastside (x = drivhjul)	1x-1/2		
3.6	Sporvidde, trækside	b10 (mm)	518	
3.7	Sporvidde, lastside	b11 (mm)	340/380/500	380

MÅL			EXV 12		
			Teleskop	NiHo	Tripel
4.2	Højde med sænket mast	h1 (mm)	se masttabel		
4.3	Frit løft	h2 (mm)	se masttabel		
4.4	Løft	h3 (mm)	se masttabel		
4.5	Højde med afmonteret mast	h4 (mm)	se masttabel		
4.9	Styrepinshøjde i køreposition, min./maks.	h14 (mm)	740/1230		
4.15	Højde for sænkede gaffler	h13 (mm)	86		
4.19	Total længde uden last	l1 (mm)	1788	1845	
4.20	Længde inklusive gaffernes bagkant	l2 (mm)	638 ⁽²⁾	695	
4.21	Total bredde	b1 (mm)	800		
4.22	Gaffernes mål	s/e/l (mm)	65/180/1150 ⁽²⁾	60/180/1150	
4.24	Frontal bredde	b3 (mm)	534	710	
4.25	Udvendig afstand mellem gaffler	b5 (mm)	520/560/680	560	
4.32	Frigang midt imellem gaffler	m2 (mm)	30		
4.33	Arbejdsgangbredde med palle 1000 x 1200 b12, x, l6 (gaffel indsat ved 1200)	Ast3 (mm)	2294	2321	
4.34	Arbejdsgangbredde med palle 800 x 1200 b12, x, l6 (gaffel indsat ved 800)	Ast3 (mm)	2265	2310	
4.35	Venderadius	Wa (mm)	1420		

YDELSE			EXV 12		
			Teleskop	NiHo	Tripel
5.1	Kørehastighed	km/t	6,0/6,0		
5.2	Løftehastighed, med last/uden last	m/s	0,15/0,30	0,15/0,26	
5.3	Sænkehastighed, med last/uden last	m/s	0,4/0,3	0,29/0,31	

Dataark (VDI) EXV 12 og EXV 12 i

YDELSE		EXV 12		
		Teleskop	NiHo	Tripel
5.7	Maks. stigningsevne KB 5', med/uden last	%	5/10	
5.9	Accelerationstid, med last/uden last (over 10 m)	s	8,3/7	
5.10	Servicebremse		Elektromagnetisk	

Elektrisk motor		EXV 12		
		Teleskop	NiHo	Tripel
6.1	Drivmotor, ydelse KB 60'	kW	1,2	
6.2	Løftemotor, ydelse 15% ED	kW	3,2/10%	
6.3	Batteritype i overensstemmelse med DIN 43 531/35/36 A, B, C, ikke		Ikke	
6.4	Spænding/nominel kapacitet	V/Ah	24 V/180 Ah	
6.5	Batterivægt ($\pm 5\%$)	kg	195	
6.6	Energiforbrug ifølge VDI-cyklus	kW/t	1	

DIVERSE		EXV 12		
		Teleskop	NiHo	Tripel
8.1	Type af drivsystem		AC-styring	
8.4	Støjniveau på førerens plads ($\pm 2,5$ dB)	dB(A)	65	

EXV 12 i ⁽¹⁾

KARAKTERISTIKA		EXV 12 i		
		Teleskop	NiHo	Tripel
1.3	Drivsystem: Elektrisk, diesel, benzin, gas		Elektrisk	
1.4	Betjening: Manuel, gående, stående, siddende, plukketruck		Gående	
1.5	Kapacitet/last	Q (kg)	1200	
1.6	Afstand til lastens tyngdepunkt	c (mm)	600	
1.8	Lastafstand fra lasthjulsaksel	x (mm)	780 ⁽²⁾⁽³⁾	723 ⁽³⁾
1.9	Akselafstand	y (mm)	1362 ⁽³⁾ /1291 ⁽⁴⁾	

VÆGT			EXV 12 i		
			Teleskop	NiHo	Tripel
2.1	Egenvægt (med batteri)	kg	909 ⁽⁸⁾		1056 ⁽⁹⁾
2.2	Belastning pr. læsset aksel, trækside/lastside	kg	802/1307		818/1438
2.3	Belastning pr. ulæsset aksel, trækside/lastside	kg	643/266		710/346

HJUL			EXV 12 i		
			Teleskop	NiHo	Tripel
3.1	Dæk		Polyuretan		
3.2	Drivhjul (størrelse)	Øxl (mm)	Ø230x75		
3.3	Hjulstørrelser, lastside	Øxl (mm)	1xØ85x100		
3.4	Stabiliseringshjul (størrelse)	Øxl (mm)	Ø140x54		
3.5	Antal hjul, trækside/lastside (x = drivhjul)		1x-1/2		
3.6	Sporvidde, trækside	b10 (mm)	518		
3.7	Sporvidde, lastside	b11 (mm)	380		

MÅL			EXV 12 i		
			Teleskop	NiHo	Tripel
4.2	Højde med sænket mast	h1 (mm)	se masttabel		
4.3	Frit løft	h2 (mm)	se masttabel		
4.4	Løft	h3 (mm)	se masttabel		
4.5	Højde med afmonteret mast	h4 (mm)	se masttabel		
4.6	Initialløft	h5 (mm)	130		
4.9	Styrepindshøjde i køreposition, min./maks.	h14 (mm)	740/1230		
4.15	Højde for sænkede gaffler	h13 (mm)	86		
4.19	Total længde uden last	l1 (mm)	1907		1964
4.20	Længde inklusive gaffernes bagkant	l2 (mm)	757 ⁽²⁾		814

Dataark (VDI) EXV 12 og EXV 12 i

MÅL			EXV 12 i		
			Teleskop	NiHo	Tripel
4.21	Totalbredde	b1 (mm)	800		
4.22	Gaflernes mål	s/e/l (mm)	65/180/1150 ⁽²⁾		60/180/1150
4.24	Frontal bredde	b3 (mm)	534	710	
4.25	Udvendig afstand mellem gafler	b5 (mm)	560		
4.32	Frigang midt imellem gafler	m2 (mm)	20 ⁽³⁾ /150 ⁽⁴⁾		
4.33	Arbejdsgangbredde med palle 1000 x 1200 b12, x, l6 (gaffel indsat ved 1200)	Ast3 (mm)	2469 ⁽³⁾ /2426 ⁽⁴⁾		2490 ⁽³⁾ /2452 ⁽⁴⁾
4.34	Arbejdsgangbredde med palle 800 x 1200 b12, x, l6 (gaffel indsat ved 800)	Ast3 (mm)	2409 ⁽³⁾ /2392 ⁽⁴⁾		2452 ⁽³⁾ /2437 ⁽⁴⁾
4.35	Venderadius	Wa (mm)	1629 ⁽³⁾ /1558 ⁽⁴⁾		

YDELSE			EXV 12 i		
			Teleskop	NiHo	Tripel
5.1	Kørehastighed	km/t	6,0/6,0		
5.2	Løftehastighed, med last/uden last	m/s	0,15/0,30	0,15/0,26	
5.3	Sænkehastighed, med last/uden last	m/s	0,4/0,3	0,29/0,31	
5.7	Maks. stigningsevne KB 5', med/uden last	%	7/15		
5.9	Accelerationstid, med last/uden last (over 10 m)	s	8,4/7,5		
5.10	Servicebremse		Elektromagnetisk		

DREV			EXV 12 i		
			Teleskop	NiHo	Tripel
6.1	Drivmotor, ydelse KB 60'	kW	1,2		
6.2	Løftemotor, ydelse 15% ED	kW	3,2/10%		
6.3	Batteritype i overensstemmelse med DIN 43 531/35/36 A, B, C, ikke		Ikke		
6.4	Spænding/nominel kapacitet	V/Ah	24 V/225 Ah		
6.5	Batterivægt (±5%)	kg	200		
6.6	Energiforbrug ifølge VDI-cyklus	kW/t	1		

DIVERSE		EXV 12 i		
		Teleskop	NiHo	Tripel
8.1	Type af drivsystem	AC-styring		
8.4	Støjniveau på førerens plads ($\pm 2,5$ dB)	65		

1) Suffikset "i" i modeltypen = initialløftefunktion for portaler

2) Til simpleks-, teleskop- og NiHo-master fås der også frontmonterede gaffelholdere med tykkelsen $s = 60$ mm med forskellige "x" værdier (-44 mm for simpleks / -35 mm for teleskop og NiHo) og "l2" (+44 mm / +35 mm). Udgaven med gaffler $s = 60$ mm er den eneste udgave, der er beregnet til mål $b5 = 680$ mm (kun med gaffler $l = 1000$ mm) og til tripelmaster

3) Portaler sænket

4) Portaler hævet

5) Vægt og pres på aksler til konfigurationer med simpleksmast, $h1 = 2390$ mm

6) Vægt og pres på aksler til konfigurationer med teleskopmast, $h1 = 1940$ mm

7) Vægt og pres på aksler til konfigurationer med NiHo-mast, $h1 = 1940$ mm

8) Vægt og pres på aksler til konfigurationer med teleskopmast, $h1 = 1696$ mm

9) Vægt og pres på aksler til konfigurationer med NiHo-mast, $h1 = 1696$ mm

Master

	Teleskop					
	EXV 12/EXV 12 i					
h1	1490	1690	1940	2140	2390	2590
h1'	1565	1765	2015	2215	2465	2665
h2	-	-	-	-	-	-
h2'	150	150	150	150	150	150
h3	2024	2424	2924	3324	3824	4224
h4	2502	2902	3402	3802	4302	4702

$h1$ initialløft = $h1$ (standard) + 6 mm

Datablad (VDI) for EXV 14C og EXV 14iC

	NiHo						Tripel	
	EXV 12/EXV 12 i							
h1	1490	1690	1940	2140	2390	2590	1690	1940
h1'	-	-	-	-	-	-	-	-
h2	1012	1212	1462	1662	1912	2112	1212	1452
h2'	-	-	-	-	-	-	-	-
h3	2024	2424	2924	3324	3824	4224	3636	4386
h4	2502	2902	3402	3802	4302	4702	4118	4868

h1 initialløft = h1 (standard) + 6 mm

Datablad (VDI) for EXV 14C og EXV 14iC

EXV 14C

KARAKTERISTIKA		EXV 14C		
		Teleskop	NiHo	Tripel
1.3	Drivenhed: elektrisk, diesel, benzin, gas	Elektrisk		
1.4	Betjening: manuel, gående, stående, siddende, plukketruck	Gående		
1.5	Lastkapacitet	Q (kg)	1400	
1.6	Lastens tyngdepunkt	c (mm)	600	
1.8	Lastafstand, midten af drivaksel til gaffler	x (mm)	721	697
1.9	Akselafstand	y (mm)	1322	

VÆGT		EXV 14C		
		Teleskop	NiHo	Tripel
2.1	Vægt i driftsklar stand (med batteri)	kg	1042 ⁽⁵⁾	1174 ⁽⁶⁾
2.2	Akselbelastning med last, trækside/lastside	kg	813/1629	868/1707
2.3	Akselbelastning uden last, trækside/lastside	kg	736/307	816/359

HJUL			EXV 14C		
			Teleskop	NiHo	Tripel
3.1	Dæk		Polyuretan		
3.2	Drivhjul (størrelse)	Øxl (mm)	Ø230 x 75		
3.3	Hjulstørrelser, lastside	Øxl (mm)	1xØ85x100		
3.4	Stabilisatorhjul (størrelse)	Øxl (mm)	Ø140x54		
3.5	Antal hjul, trækside/lastside (x = drivhjul)		1x-1/2		
3.6	Sporvidde, trækside	b10 (mm)	518		
3.7	Sporvidde, lastside	b11 (mm)	380		

DIMENSIONER			EXV 14C		
			Teleskop	NiHo	Tripel
4.2	Masthøjde, sænket	h1 (mm)	se masttabel		
4.3	Frit løft	h2 (m m)	se masttabel		
4.4	Løft	h3 (mm)	se masttabel		
4.5	Masthøjde, løftet	h4 (mm)	se masttabel		
4.9	Styrepindshøjde i køreposition, min./maks.	h14 (mm)	740 / 1230		
4.10	Højde på lastruller	h8 (mm)	80		
4.15	Gaffelhøjde, sænket	h13 (mm)	86		
4.19	Total længde uden last	l1 (mm)	1927 ⁽⁹⁾		1951 ⁽⁹⁾
4.20	Længde til gaffernes bagende	l2 (mm)	777		801
4.21	Total bredde	b1 (mm)	800		
4.22	Gaffernes mål	s/e/ l (mm)	75 til 55 / 182 / 950 til 1150		
4.24	Gaffelslædens bredde	b3 (mm)	780		

Datablad (VDI) for EXV 14C og EXV 14iC

DIMENSIONER			EXV 14C		
			Teleskop	NiHo	Tripel
4.25	Afstand mellem gafler	b5 (mm)	560 680		
4.32	Frigang, midt imellem aksler	m2 (mm)	30		
4.34	Arbejdsgangbredde med en 800 x 1200 palle	Ast3 (mm)	2397 ⁽¹⁰⁾		2416 ⁽¹⁰⁾
4.34.1	Arbejdsgangbredde med en 1000 x 1200 palle	Ast3 (mm)	2435 ⁽¹⁰⁾		2445 ⁽¹⁰⁾
4.35	Venderadius	Wa (mm)	1573 ⁽¹⁰⁾		

YDELSE			EXV 14C		
			Teleskop	NiHo	Tripel
5.1	Kørehastighed fremad	km/t	6,0 / 6,0		
5.1.1	Kørehastighed bagud	km/t	6,0 / 6,0		
5.2	Løfthastighed, med/uden last	m/s	0,14 / 0,25		
5.3	Sænkehastighed, med/uden last	m/s	0,34 / 0,26	0,34 / 0,19	0,29 / 0,19
5.8	Stigningsevne KB 5', med/uden last	%	5/10		
5.9	Accelerationstid, med/uden last (10 meter)	s	8/7		
5.10	Driftsbremse		elektromagnetisk		

ELEKTRISK MOTOR			EXV 14C		
			Teleskop	NiHo	Tripel
6.1	Drivmotor, S2 = 60 min.	kW	1,2		
6.2	Løftemotor, S3=15%	kW	3,2 / 10%		
6.3	Batteri iht. DIN 43 531/35/36 A, B, C, ikke		DIN 43535-B ⁽¹¹⁾ - No ⁽¹²⁾		
6.4	Spænding/nominel kapacitet	V/Ah	24/250 ⁽¹¹⁾ - 24/315 ⁽¹²⁾		
6.5	Batterivægt (±5%)	kg	212 ⁽¹¹⁾ - 263 ⁽¹²⁾		
6.6	Energiforbrug ifølge VDI-cyklus	kW/t	1.14		

DIVERSE			EXV 14C		
			Teleskop	NiHo	Tripel
8.1	Type af drivsystem		Vekselstrøm		
10.7	Støjniveau på førerens plads	dB(A)	67		

EXV 14iC

KARAKTERISTIKA			EXV 14iC		
			Teleskop	NiHo	Tripel
1.3	Drivenhed: elektrisk, diesel, benzin, gas		Elektrisk		
1.4	Betjening: manuel, gående, stående, siddende, plukketruck		Gående		
1.5	Lastkapacitet	Q (kg)	1400		
1.6	Lastens tyngdepunkt	c (mm)	600		
1.8	Lastafstand, midten af drivaksel til gafler	x (mm)	721 ⁽¹⁾ / 641 ⁽²⁾		697 ⁽¹⁾ / 617 ⁽²⁾
1.9	Akselafstand	y (mm)	1336 ⁽¹⁾⁽³⁾ / 1256 ⁽²⁾⁽³⁾ - 1381 ⁽¹⁾⁽⁴⁾ / 1301 ⁽²⁾⁽⁴⁾		

VÆGT			EXV 14iC		
			Teleskop	NiHo	Tripel
2.1	Vægt i driftsklar stand (med batteri)	kg	1048 ⁽⁷⁾		1180 ⁽⁸⁾
2.2	Akselbelastning med last, trækside/lastside	kg	872/1576 ⁽¹⁾		925/1655 ⁽¹⁾
2.3	Akselbelastning uden last, trækside/lastside	kg	742/307 ⁽¹⁾		820/360 ⁽¹⁾

HJUL			EXV 14iC		
			Teleskop	NiHo	Tripel
3.1	Dæk		Polyuretan		
3.2	Drivhjul (størrelse)	Øxl (mm)	Ø230 x 75		
3.3	Hjulstørrelser, lastside	Øxl (mm)	1xØ85x100		
3.4	Stabilisatorhjul (størrelse)	Øxl (mm)	Ø140x54		
3.5	Antal hjul, trækside/lastside (x = drivhjul)		1x-1/2		
3.6	Sporvidde, trækside	b10 (mm)	518		
3.7	Sporvidde, lastside	b11 (mm)	380		

Datablad (VDI) for EXV 14C og EXV 14iC

DIMENSIONER			EXV 14iC		
			Teleskop	NIHo	Tripel
4.2	Masthøjde, sænket	h1 (mm)	se masttabel		
4.3	Frit løft	h2 (m)	se masttabel		
4.4	Løft	h3 (mm)	se masttabel		
4.5	Masthøjde, løftet	h4 (mm)	se masttabel		
4.6	Initialløft	h5 (mm)	130		
4.9	Styrepinshøjde i køreposition, min./maks.	h14 (mm)	740 / 1230		
4.10	Højde på lastruller	h8 (mm)	80		
4.15	Gaffelhøjde, sænket	h13 (mm)	86		
4.19	Total længde uden last	l1 (mm)	1940 ⁽³⁾⁽⁹⁾ - 1985 ⁽⁴⁾⁽⁹⁾		1964 ⁽³⁾⁽⁹⁾ - 2009 ⁽⁴⁾⁽⁹⁾
4.20	Længde til gaffernes bagende	l2 (mm)	790 ⁽³⁾ - 835 ⁽⁴⁾		814 ⁽³⁾ - 859 ⁽⁴⁾
4.21	Total bredde	b1 (mm)	800		
4.22	Gaffernes mål	s/e/ l (mm)	75 til 55 / 182 / 950 til 1150		
4.24	Gaffelslædens bredde	b3 (mm)	780		
4.25	Afstand mellem gaffler	b5 (mm)	560 - 680		
4.32	Frigang, midt imellem aksler	m2 (mm)	20		
4.34	Arbejds gangbredde med en 800 x 1200 palle	Ast (mm)	2410 ⁽¹⁾⁽³⁾⁽¹⁰⁾ /2398 ⁽²⁾⁽³⁾⁽¹⁰⁾ - 2453 ⁽¹⁾⁽⁴⁾⁽¹⁰⁾ /2441 ⁽²⁾⁽⁴⁾⁽¹⁰⁾		2429 ⁽¹⁾⁽³⁾⁽¹⁰⁾ /2418 ⁽²⁾⁽³⁾⁽¹⁰⁾ - 2472 ⁽¹⁾⁽⁴⁾⁽¹⁰⁾ /2461 ⁽²⁾⁽⁴⁾⁽¹⁰⁾
4.34.1	Arbejds gangbredde med en 1000 x 1200 palle	Ast (mm)	2448 ⁽¹⁾⁽³⁾⁽¹⁰⁾ /2410 ⁽²⁾⁽³⁾⁽¹⁰⁾ - 2491 ⁽¹⁾⁽⁴⁾⁽¹⁰⁾ /2453 ⁽²⁾⁽⁴⁾⁽¹⁰⁾		2458 ⁽¹⁾⁽³⁾⁽¹⁰⁾ /2423 ⁽²⁾⁽³⁾⁽¹⁰⁾ - 2501 ⁽¹⁾⁽⁴⁾⁽¹⁰⁾ /2466 ⁽²⁾⁽⁴⁾⁽¹⁰⁾
4.35	Venderadius	Wa (mm)	1586 ⁽¹⁾⁽³⁾⁽¹⁰⁾ /1511 ⁽²⁾⁽³⁾⁽¹⁰⁾ - 1629 ⁽¹⁾⁽⁴⁾⁽¹⁰⁾ /1554 ⁽²⁾⁽⁴⁾⁽¹⁰⁾		

YDELSE			EXV 14iC		
			Teleskop	NiHo	Tripel
5.1	Kørehastighed fremad	km/t	6,0 / 6,0		
5.1.1	Kørehastighed bagud	km/t	6,0 / 6,0		
5.2	Løftehastighed, med/uden last	m/s	0,14/0,25		
5.3	Sænkehastighed, med/uden last	m/s	0,34 / 0,26	0,34 / 0,19	0,29 / 0,19
5.8	Stigningsevne KB 5', med/uden last	%	7/15		
5.9	Accelerationstid, med/uden last (10 meter)	s	8/7		
5.10	Driftsbremse		elektromagnetisk		

TRANSMISSION			EXV 14iC		
			Teleskop	NiHo	Tripel
6.1	Drivmotor, ydelse KB 60'	kW	1,2		
6.2	Løftemotor, ydelse 15% ED	kW	3,2 / 10%		
6.3	Batteri iht. DIN 43 531/35/36 A, B, C, ikke		Ikke		
6.4	Spænding/nominel kapacitet	V/Ah	24/225 ⁽¹³⁾ - 24/315 ⁽¹⁴⁾		
6.5	Batterivægt ($\pm 5\%$)	kg	200 ⁽¹³⁾ - 249 ⁽¹⁴⁾		
6.6	Energiforbrug ifølge VDI-cyklus	kW/t	1.14		

DIVERSE			EXV 14iC		
			Teleskop	NiHo	Tripel
8.1	Type af drivsystem		Vekselstrøm		
10.7	Støjniveau på førerens plads	dB(A)	67		

- 1) Sænkede gafler
- 2) Hævede gafler
- 3) Batterirum 68
- 4) Batterirum 66
- 5) Teleskopmast h1' = 1990 mm, batterirum 112, gafler = 560x1150 mm
- 6) Tripelmast h1 = 1915 mm, batterirum 112, gafler = 560x1150 mm
- 7) Teleskopmast h1' = 1990 mm, batterirum 68, gafler = 1150 mm
- 8) Teleskopmast h1' = 1915 mm, batterirum 68, gafler = 1150 mm

Datablad (VDI) for EXV 14C og EXV 14iC

9) Med gaffer = 1150 mm; med gaffer = 950 mm -200 mm

10) Iht. VDI 2198 - 2012 for trucks med eller uden initialløft af gaffer, med gaffer = 1150 mm og med styrepinden i arbejdsposition og drejet helt i bund; med styrepinden drejet helt mod uret - 30 mm

11) Batterirum 112 (afmontering oppefra)

12) Batterirum 65 (afmontering oppefra)

13) Batterirum 68 (afmontering oppefra)

14) Batterirum 66 (afmontering oppefra)

Ma stty pe	Teleskop							
	Høj de - ma st sæ nke t	h1 (m m)	141 5	166 5	191 5	211 5	236 5	256 5
	h1' (m m)	149 0	174 0	199 0	219 0	244 0	264 0	289 0
Frit løft	h2 (mm)	-	-	-	-	-	-	-
	h2 (m m)*	150	150	150	150	150	150	150
Løf te- høj de	h3 (m m)	184 4	234 4	284 4	324 4	374 4	414 4	464 4
Høj de - ma st hæ vet	h4 (m m)* *	236 4	286 4	336 4	376 4	426 4	466 4	516 4

* med øget masthøjde h1'

** + 566 mm med lastgitter (højde fra gafferne 1000 mm)

Mas- ty- pe	NiHo						
	Høj- de- mas- t sæ- nket	h1 (mm)	141 5	166 5	191 5	211 5	236 5
h1' (mm)		-	-	-	-	-	-
Frit løft	h2 (mm)	895	114 5	139 5	159 5	184 5	204 5
	h2 (mm)*	-	-	-	-	-	-
Løfte- høj- de	h3 (mm)	184 4	234 4	284 4	324 4	374 4	414 4
Høj- de- mas- t hæ- vet	h4 (mm)**	236 4	286 4	336 4	376 4	426 4	466 4

* med øget masthøjde h1'

** + 566 mm med lastgitter (højde fra gallerne 1000 mm)

Mast- type	Tripel				
	Højde- mast sæn- ket	h1 (mm)	1665	1915	2065
h1' (mm)		-	-	-	-
Frit løft	h2 (m m)	1145	1395	1545	1745
	h2 (mm)*	-	-	-	-
Løfte- højde	h3 (mm)	3516	4266	4716	5316
Højde- mast hæ- vet	h4 (mm)* *	4036	4786	5236	5836

Datablad (VDI) for EXV 14C og EXV 14iC

* med øget masthøjde h1'

** + 566 mm med lastgitter (højde fra gaflerne
1000 mm)

Tabel over forbrugsmaterialer

Tabel over forbrugsmaterialer til standardtrucks

Vare, der skal leveres	Smøremidler
Hydrauliksystem	HLF 32
Reduktionsgear	FUCHS TITAN SUPER GEAR SAE 80W-90
Generel smøring og smøring af mast	TUTELA MP02
Smøremiddel til kæde	STRUCTOVIS EHD

Tabel over forbrugsmaterialer til fryserumstrucks

Vare, der skal leveres	Smøremidler
Hydrauliksystem	EQUIVIS XV32
Reduktionsgear	FUCHS TITAN SUPER GEAR SAE 80W-90
Generel smøring og smøring af mast	STATERMELF EP2
Smøremiddel til kæde	STRUCTOVIS FHD

Krav til miljøvenligt design af elektriske motorer og drev med variabel hastighed

Alle motorer i denne industritruck er undtaget fra regulativ (EU) 2019/1781, da disse motorer ikke opfylder beskrivelsen i artikel 2 "Anvendelsesområde", punkt (1) (a), og på grund af bestemmelserne i artikel 2, punkt (2) (h) "Motorer i ledningsfrit eller batteridrevet udstyr" og artikel 2, punkt (2) (o) "Motorer, der er specielt konstrueret til at drive elektriske køretøjer".

Alle drev med variabel hastighed i denne industritruck er undtaget fra regulativ (EU) 2019/1781, da disse drev med variabel hastighed ikke opfylder beskrivelsen i artikel 2 "Anvendelsesområde", punkt (1) (b).

Krav til miljøvenligt design af elektriske motorer og drev med variabel hastighed

A			
Alarmkoder	94	Kontrol før opstart	64
B		Kontroller og handlinger før brug	64
Batteri		Kontroller, der skal udføres, før en last løftes	85
Bortskaffelse	11	Kørsel	72
Type	98	Sikkerhedsforskrifter	58
Bejningsanordninger til tænding og slukning	40	L	
Bortskaffelse		Lukning af batterirummet	95
Batteri	11	Løft	82
Komponenter	11	M	
Bremse		Markeringer	47
Kontrol	68	Masttyper	44
Brug	0	NiHo	44
C		Simpleks	44
Copyright og varemærker	4	Teleskop	44
D		Tripel	45
Dataark (VDI) EXV 10 Basic og EXV 10	119	Mærkaternes placering	47
Dataark (VDI) EXV 12 og EXV 12 Li	124	N	
Datablad (VDI) for EXV 14C og EXV 14iC	130	Nødstophåndtag	41
Definition af retninger	46	O	
E		Opdatering af denne vejledning	4
EF-overensstemmelseserklæring i overensstemmelse med maskindirektivet	6	OptiSpeed	43
Ekstraudstyr og varianter	53	Overensstemmelseserklæring	6
Emballage	12	Overensstemmelsesmærke	5
Ergonomiske mål	69	Oversigt	0
F		P	
Farezone	59	Primært sikkerhedsudstyr på trucken	23
Fastsurring	61	Producentens adresse	III
Fejlmeddelelser	94	R	
Forberedelse	98	Reservedelsliste	5
før opstart	64	Restfare	18
Få vist	28	Restrisici	18
K		Risici	74
Kapacitetsplade	51	Risikoområde	73
Kontaktoplysninger	III	S	
Kontrol		Serienummer	49
Hornknap	68	Sikkerhed	0
Kontrol af hornet	68	Sikkerhedseftersyn	22
Kontrol af nødstopet	68	Sikkerhedsforskrifter for håndtering af last	83
		Sikkerhedsforskrifter for kørsel	72
		Sikkerhedsmekanisme	
		Kontrol	67

Sikkerhedsudstyr		Totalmål	118
Fejlagtig brug	24	Transport	61
Smøring og rengøring af løftkæderne	104	Transport af last	89
Stabilitet	19	Truckens tilsigtede anvendelse	58
Sæt kiler under	61	Truckkørsel	76
T		U	
Tabel over forbrugsmaterialer	139	Udgivelsesdato for denne vejledning	4
Teknisk beskrivelse	26	Udskiftning af batteriet	108, 110
Bremsesystem	27	Udsyn under kørsel	72
Funktioner	26	Å	
Indbygget udstyr	27	Åbning af batterirummet	95
Kørsel	27		
Løft	26		

STILL GmbH

45728043007 DA - 09/2022 - 01